



# Jelčianske slovo *Jókai Szó*

Ročník XXXI. Évfolyam

2025

Číslo 3 – 4. Szám

**Obecné správy – naše úspechy, plány, projekty  
Községi hírek – sikereink, terveink, projektjeink**



**Vyšiel tretí diel  
Jelčianskej čítanky  
Megjelent a Jókai  
olvasókönyv  
harmadik kötete**

**Vyberáte školu  
pre svoje dieťa?  
Iskolát választ a  
gyermekének?**

**Pohárový duel FC Jelka vs. FK DAC 1904  
FC Jókai – DAC 1904 bajnoki mérkőzés**

# ČAROVNÝ ČAS ADVENTNÝ – ADVENTI VARÁZS



# MILÉ JELČANKY, MILÍ JELČANIA,

opäť držíte v rukách nové číslo Jelčianskeho slova, ktoré vychádza v predvianočnom období a na sklonku roka. Je to čas, keď sa prirodzene obzeráme späť, hodnotíme, čo sa nám spoločne podarilo, a zároveň sa s nádejou pozeráme do budúcnosti.

Rok bol pre našu obec bohatý na udalosti, úspechy aj nové výzvy. Teší ma, že mnohí z vás, všetky naše organizácie pokračovali vo svojej výbornej práci a opäť dokázali, že v Jelke máme šikovných a oddaných ľudí.

Chcem sa z celého srdca poďakovať všetkým: našim občanom, dobrovoľníkom, pracovníkom obce, učiteľom, rodičom, ako aj každému, kto akokoľvek prispel k rozvoju Jelky a jej každodennému životu. Vaša práca, ochota pomôcť a záujem o dianie v obci sú tým, čo robí z Jelky miesto, na ktoré môžeme byť hrdí.

Predvianočný čas nám pripomína, aká cenná je súdržnosť a vzájomná úcta. Verím, že tieto hodnoty budú naďalej sprevádzať všetky naše spoločné kroky. Nech je nasledujúci rok pre Jelku rovnako úspešný, nech prináša nové príležitosti a nech je pre každého z nás zdrojom pokoja a radosti.

**Prajem vám pokojné adventné dni, požehnané Vianoce a veľa zdravia a optimizmu do nového roka.**

S úctou: **Ing. Kiš Gabriel**, starosta obce

## KEDVES JÓKAIK!

Önök a Jókai Szó legújabb számát tartják a kezükben, amely az év végén, közvetlenül karácsony előtt jelent meg. Ez az időszak, amikor visszatekintünk az elmúlt évre, értékeljük, mit sikerült közösen elérnünk, ugyanakkor reményteljesen tekintünk a jövőbe.

Falunk számára ez az év eseményekben, sikerekben és új kihívásokban gazdag volt. Örülök, hogy önök közül sokan, egyének és szervezetek egyaránt folytatták kiváló munkájukat és ismét bebizonyították, hogy Jókán rátermett és elkötelezett emberek élnek.

Szeretnék teljes szívemből köszönetet mondani mindazoknak, lakosainknak, önkénteseinknek, a község dolgozóinak, pedagógusoknak és szülőknek, valamint mindenkinek, aki bármilyen formában hozzájárult falunk fejlődéséhez és mindennapi életéhez. Munkájuk, segítőkészségük és a falu eseményei iránti érdeklődésük teszik Jókát olyan helyé, amelyre büszkék lehetünk.

Az adventi időszak emlékeztet bennünket arra, milyen értékes az összetartás és a kölcsönös tisztelet. Hiszem, hogy ezek az értékek továbbra is kísérik minden közös lépésünket. Legyen az új esztendő Jóka számára sikeres, hozzon új lehetőségeket és legyen mindannyiunk számára a békeség és öröm forrása.

**Békés adventi napokat, áldott karácsonyt, az új évre pedig jó egészséget és optimizmust kívánok mindannyiuknak!**

Tisztelettel: **Ing. Kiš Gabriel**, polgármester

## OBECNÝ KALENDÁR – KÖZSÉGI NAPTÁR

Ducha každej obce tvoria ľudia, ktorí v nej žijú a ešte viac tí, ktorí sa aktívne zapájajú do jej verejného, kultúrneho či spoločenského života. Týchto ľudí, aktivistov, kluby, organizácie či spoločenstvá predstavujeme v tohtoročnom kalendári a týmto im chceme vyjadriť vďaku a podporu do ďalšej činnosti. Myslíme si, že skutočná dedina má voňať človečnosťou a vďaka vám sa to aj naplňa. Ďakujeme!

**Milí Jelčania,**  
prajeme vám všetkým  
šťastný a úspešný nový rok!



Egy falu lélegzik, mozog, változik, röviden: él. A lelkét pedig mi adjuk. Mi mindannyian, akik benne élünk, de mindenekelőtt azok, akik mozgatórugói a közösségi életnek. 2026-os naptárunkban azokat az embereket mutatjuk be, akik szervezetekbe, klubokba tömörülve vagy egyénileg, de mindig aktívak, tettekészek. Az ő emberi tartásuk bennünket is felemel. Köszönjük!

**Kedves Jókaiak,**  
valamennyiüknek békés,  
boldog új esztendőt kívánunk!

## NÁVŠTEVA V SOMBEREKU, V NAŠEJ DRUŽOBNEJ OBCI V MAĎARSKU

S veľkou radosťou sme prijali pozvanie starostu obce Somberek, pána Tamása Csobotha, na priateľskú návštevu a stretnutie s našou družobnou obcou. Stretnutie sa uskutočnilo 23. a 24. augusta, keď sa naša malá delegácia zúčastnila na tradičných dožinkových slávnostiach v Sombereku. Keďže sme tu boli všetci po prvýkrát, naši milí hostitelia nám predstavili svoju obec, pamiatky a zaujímavosti. Neskôr sme sa zúčastnili Sviatku žatvy, slávnostného sprievodu a osláv, počas ktorých sme mohli sledovať pestrý kultúrny program a tak nahliadnúť do miestnych tradícií. Samozrejme, nechýbala ani diskusia pri okrúhlym stole, počas ktorej sme si v neformálnej atmosfére vymieňali skúsenosti a nápady týkajúce sa našej spoločnej budúcnosti. Mali sme tiež možnosť navštíviť Mlyn Svätého Mikuláša, kde sme strávili príjemné chvíle a ochutnali tradičné jedlá.

Milí naši hostitelia, ďakujeme za srdečné privítanie! Táto cesta nebola len príležitosťou na posilnenie našich vzťahov, ale aj možnosťou dôkladnejšieho spoznania vašich tradícií, zvykov a hodnôt. Veríme, že toto stretnutie posilnilo našu spoluprá-

cu a priateľstvo a že osobné kontakty sa prehĺbia, čo prispeje k úzkej väzbe medzi našimi obcami a k obohateniu životov oboch komunít.

## LÁTOGATÁS MAGYARORSZÁGI TESTVÉRTÉLEPÜLÉSÜNKÖN, SOMBEREKEN

Nagy örömmel fogadtuk Somberek község polgármestere, Csoboth Tamás úr meghívását egy baráti, testvértelepülési látogatásra. A találkozó augusztus 23.-24.-én valósult meg, amikor kis küldöttségünk részt vett a sombereki hagyományos aratási ünnepségen. Mivel mindannyian most jártunk először Sombereken, szíves vendéglátóink bemutatták falujukat, nevezetességeiket, majd részt vettünk az aratási felvonuláson és ünnepségen, melynek keretében szép, színes műsort láthattunk, s így bepillantást nyertünk a helyi hagyományokba. Természetesen nem maradt el a kerekasztal – beszélgetés sem, de kötetlen beszélgetések során is megosztottuk egymással tapasztalatainkat és ötleteinket a közös jövőbeni terveinkre vonatkozóan. Lehetőségünk nyílt megtekinteni a Somberek és Mohács határában lévő Szent Miklós Vízimalmot, ahol kellemes perceket töltöttünk és tradicionális ételeket kóstolhattunk.



Kedves somberekiek, köszönjük a csodálatos vendéglátást! Ez az utazás nemcsak a községeink közti kapcsolat erősítését szolgálta, hanem lehetőséget adott arra is, hogy mélyebben megismerjük egymás hagyományait, szokásait és értékeit. Ez a találkozás megerősítette együttműködésünket és barátságunkat. Bízunk benne, hogy a személyes kapcsolatok révén tovább mélyül a testvértelepüléseink közötti szoros kötelék és közös erővel gazdagabbá tehetjük mindkét közösség életét.



## PRIATEĽSKÁ NÁVŠTEVA V MAĎARSEJ OBCI SZIL

V dňoch 19. a 20. septembra sa v maďarskej obci Szil konalo stretnutie obcí, v rámci ktorého obec Szil uzavrela partnerskú dohodu, okrem ďalších, aj s našou dedinou. Medzi našimi obcami ide o starý dobrý vzťah, veď naši futbalisti, hasiči a aj naša škola sa veľakrát zúčastnili rôznych súťaží v obci Szil. Tento vzťah nadobudol teraz oficiálny charakter a obec Szil sa stala našou ďalšou družobnou obcou. Partnerská dohoda slúži vzájomnej spolupráci, najmä v oblasti rozvoja sídiel, v oblasti kultúrnych a umeleckých aktivít a športu, pri zachovaní tradícií a historického dedičstva, pri zlepšovaní kvality životného prostredia, pri podpore priateľských vzťahov medzi spoločenskými organizá-



ciami a občianskymi združeniami, ktoré sa v budúcnosti budú realizovať vytváraním spoločných programov, projektov a aktivít. Podpísanie partnerskej dohody bolo podporené dvojdňovou sériou podujatí, na ktorých sa zúčastnil starosta našej obce, zástupcovia, vedúci predstavitelia našich školských inštitúcií, FC Hobby Jelka, tím Dobrovoľného hasičského zboru v Jelke a naša folklórna tanečná skupina.

Dva dni ponúkali mimoriadne pestrý a bohatý program. Obec Szil nás privítala veľmi srdečne. Okrem slávnostného aktu uzavretia partnerskej zmluvy sme sa mohli zoznámiť aj s ďalšími zúčastnenými dedinami, s obcou Öttevény z Maďarska a s obcou Nová Dedina zo Slovenska. Navštívili sme pamiatky a pozoruhodné miesta Szilu, dôležité inštitúcie, materskú školu a školu. Zúčastnili sme sa prednášok, workshopov a pri okružlom stole sme sa podelili o svoje skúsenosti. Nemohli sme si nechať ujsť ani zábavu, ktorá sa konala pri ochutnávke výborných vín. Sobotné dopoludnie sme strávili súťažami na športovom ihrisku. Na našu najväčšiu radosť, náš futbalový tím získal prvé miesto a naši hasiči skončili tretí v hasičskej súťaži. Bolo to skvelé, chlanci! Popoludňajšia kultúrna kavalkáda poskytla pestrý a krásny zážitok. Naša tradičná tanečná skupina zožala veľký úspech s jelčianskymi tancami. Ďakujeme im za krásnu reprezentáciu našej obce.

Ďakujeme obci Szil za skvelú priateľskú pohostinnosť! Pevne veríme, že novovzniknutý partnerský vzťah medzi našimi obcami bude pre nás všetkých plodný.



## BARÁTI LÁTOGATÁS A MAGYARORSZÁGI SZIL KÖZSÉGBEN

Szeptember 19-én és 20-án a magyarországi Szil községben került sor arra a települési találkozóra, melynek keretében a község testvértelepülési megállapodást kötött többek között falunkkal is. Régi jó kapcsolat ez már Szil és Jóka közt, hiszen focistáink, tűzoltóink, de iskolánk is többször megfordult már

## JELKA MEDZI NAJLEPŠÍMI

**24. októbra 2025 ZMOS predstavil príklady 16 slovenských samospráv, ktoré sa aktívne zapájajú do programov cezhraničnej spolupráce Interreg.**

Rozsah zahraničnej partnerskej spolupráce miest a obcí (tzv. town-twinning) siaha od spoločných podujatí spojených s výmenou skúseností až po spoluprácu, napríklad v oblasti školstva, zdravotníctva, cestovného ruchu, dopravy, životného prostredia, rozvoja ľudských zdrojov, sociálnej inklúzie, miestnych služieb atď.

Programy cezhraničnej spolupráce Interreg sú jedným z kľúčových nástrojov EÚ na podporu zahraničnej partnerskej spolupráce samospráv prostredníctvom financovania projektov. Ich cieľom je riešiť spoločné výzvy a nájsť spoločné riešenia v rôznych oblastiach, pričom projekty sú financované z Európskeho fondu regionálneho rozvoja, štátneho rozpočtu SR a vlastných zdrojov prijímateľov.

Cieľom tejto aktivity v rámci projektu InSuRe bolo priblížiť širokej verejnosti príklady, ako slovenské samosprávy úspešne a efektívne využívajú európske prostriedky v rámci nástrojov regionálnej politiky

na posilňovanie väzieb s partnermi spoza hraníc. Aktivita má tiež slúžiť ako motívacia pre ďalšie samosprávy, ktoré sa do programov cezhraničnej spolupráce zatiaľ z rôznych dôvodov nezapojili a plánujú takouto formou partnerskú spoluprácu rozvíjať.

ZMOS našu obec zaradil medzi 16 samospráv, na Slovensku, ktoré sú príkladmi dobrej praxe v rámci cezhraničnej spolupráce samospráv. Teší ma, že naša energia a práca prinášajú viditeľné prínosy pre našu obec. A teší ma, že je to viditeľné aj za hranicami našej obce.



a Győr-Moson-Sopron megyei faluban egy-egy verseny erejéig. Ez a kapcsolat most hivatalos testvértelepülési kapcsolattá minősült. A testvértelepülési megállapodás a kölcsönös együttműködést szolgálja, különösen a települések fejlesztésében, a kulturális-művészeti tevékenységek és a sport területén, a hagyományok és a történelmi örökség őrzésében, a környezetminőség javításában, a társadalmi szervezetek és polgári egyesületek közötti baráti kapcsolatok támogatásában, amely a jövőben közös programok, projektek és tevékenységek létrehozásával valósul meg. A szerződéskötésnek egy kétnapos rendezvényesorozat adott keretet, melyen részt vett községünk polgármestere, képviselői, iskolai intézményeink vezetői, az FC Hobby Jóka, a Jókai Önkéntes Tűzoltó Testület csapata, valamint a Jókai Hagyományőrző Táncsoport.

A két nap rendkívül színes és gazdag programot kínált. Szil község nagyszerű vendégfogadásban részesített bennünket. A testvértelepülési megállapodás megkötésének ünnepélyes aktusán kívül megismerhettük a további résztvevő falvakat, a magyarországi Öttevényt és a szlovákiai Dunasápújfalut. Megtekintettük Szil nevezetességeit, fontosabb intézményeit, a szépséges tájhatárat, az óvodát és iskolát. Előadásokon, workshopokon vettünk részt, kerekasztal beszélgetéseken osztottuk meg egymással tapasztalatainkat. Nem maradhatott el a szórakozás sem, ami egy hangulatos borkóstolón valósult meg. A szombat délelőtt a versenyzés jegyében telt a szili sportpályán. Legnagyobb örömeinkre, focicsapatunk kivíta az első helyet, a tűzoltóversenyen tűzoltóink a harmadik helyen végeztek. Szép volt, srácok! A délutáni kulturális kavalkád változatos, szép élményt nyújtott. Hagyományőrző táncsoportunk nagy sikert aratott a jókai táncokkal. Köszönjük, hogy képviselték falunkat.

Köszönjük Szil községnek a nagyszerű baráti vendéglátást! Reméljük, hogy az újonnan megkötött testvértelepülési kapcsolat mindannyiunk számára gyümölcsöző lesz.

## JÓKA A LEGJOBBAK KÖZÖTT

**2025. október 24-én a ZMOS bemutatta 16 szlovák önkormányzat példáját, amelyek aktívan részt vesznek az Interreg határon átnyúló együttműködési programokban.**

A városok és községek külföldi partnerségi együttműködésének (az úgynevezett town-twinning) hatóköre a közös, tapasztalatcserével járó rendezvényektől egészen az együttműködésig terjed, például az oktatás, az egészségügy, az idegenforgalom, a közlekedés, a környezetvédelem, a humán erőforrás-fejlesztés, a társadalmi befo-

gadás, a helyi szolgáltatások stb. területén.

Az EU Interreg határon átnyúló együttműködési programjai kulcsfontosságúak a települések külföldi partnerségi együttműködésének támogatására projektek finanszírozása révén. Céljuk a közös kihívások megoldása és közös megoldások keresése különböző területeken, a projektek finanszírozása pedig az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, a Szlovák Köztársaság állami költségvetéséből és a kedvezményezettek saját forrásaiból történik.

Az InSuRe projekt keretében végzett tevékenység célja az volt, hogy a széles közönség számára bemutassa, hogyan használják a szlovák önkormányzatok sikeresen és hatékonyan az európai forrásokat

a regionális politika eszközei keretében, a határon túli partnerekkel való kapcsolatok erősítése érdekében. A tevékenység motivációként is szolgálhat azoknak az önkormányzatoknak, amelyek különböző okokból még nem vettek részt a határon átnyúló együttműködési programokban, de ilyen formában tervezik a partnerségi együttműködés fejlesztését.

Szlovákia Városainak és Falvainak Szövetsége a mi településünket is felvette azon 16 szlovákiai önkormányzat sorába, amelyek a gyakorlatban is jó példái az önkormányzatok közötti együttműködésnek. Örülök, hogy energiánk és munkánk látható eredményeket hoz községünk számára és, hogy mindez határainkon túl is látható.



## REKONŠTRUKCIA KULTÚRNEHO DOMU

Ešte sme ani poriadne nezačali s rekonštrukciou kultúrneho domu a už máme za sebou dlhú cestu administratívy a byrokracie. Celý tento rok sme si vyčlenili na rekonštrukciu kultúrneho domu, na ktorý sme získali dotáciu z Environmentálneho fondu. Od apríla sme uzavreli kultúrny dom v očakávaní, že administratívne úkony ako podpisy zmlúv, kontrola verejného obstarávania bude ukončená raz dva. Nanešťastie sa kontroly vliekli z týždňa na týždeň a konečný výsledok sme obdržali

koncom augusta, pričom obnovu by bolo potrebné dokončiť do novembra. Zhodnotili sme, že je to nereálne a požiadali o predĺženie realizácie projektu. Po ďalšom administratívnom kole sme súhlas dostali ku koncu októbra. Ak by sme očakávali takýto priebeh, kultúrny dom mohol byť po celý čas k dispozícii nám všetkým. Škoda. Takýto priebeh nikto neočakával. Práce sa už ale rozbiehajú a do konca augusta budúceho roku bude kultúrny dom vynovený. Dovtedy bude musieť byť pre verejnosť uzavretý. No už teraz sa tešíme na jeho nový, moderný a úsporný šat.

## A MŰVELŐDÉSI OTTHON FELÚJÍTÁSA

Még el sem kezdtük a művelődési otthon felújítását, már bejártuk az adminisztráció és bürokrácia útvesztőit. Az egész évet az épület felújítására szántuk, amire az Environmentális Alapból kaptunk támogatást. Áprilisban bezártuk a művelődési házat, abban a reményben, hogy az adminisztratív teendők, mint a szerződések aláírása és a közbeszerzés ellenőrzése hamarosan befejeződik. Sajnos, az ellenőrzések hétről hétre elhúzódtak és a végeredményt csak augusztus végén kaptuk meg, miközben a felújítást novemberig kellett volna befejezni. Úgy ítéltük meg, hogy ez irreálisan rövid idő és kértük a projekt megvalósításának meghosszabbítását. A következő adminisztrációs kör után október végén kaptuk meg a jóváhagyást. Ha mindezt előre tudtuk volna, a kultúrház egész idő alatt mindenki rendelkezésére állhatott volna. Kár. Senki sem számított ilyen fejleményekre. A munkálatok azonban már megkezdődtek és jövő év augusztus végére be is fejeződnek. Addig azonban a nyilvánosság számára az épület zárva lesz. De már most nagyon várjuk a modern, energiatakarékos, felújított kultúrházunkat.

## PARKOVISKO PRI ZÁKLADNEJ ŠKOLE A KULTÚRNOM DOME

Nechceme ostať iba pri rekonštrukcii kultúrneho domu. Mnohí vieme, aké ťažké je nájsť si miesto na zaparkovanie pri kultúrnom dome, keď sa tam usporadúvajú akcie. Preto dokončujeme projekt vybudovania nového parkoviska v areáli základnej školy medzi budovou školy a kultúrnym domom. Má vzniknúť nových 32 parkovacích miest, ktoré budú prepojené aj do základnej školy. Týmto sa súčasne odľahčí ťažší pretlak na parkovisku v škole. náš kultúrny dom získa kultúrne a bezpečné parkovanie.

## PARKOLÓ AZ ALAPISKOLA ÉS A KULTÚRHÁZ KÖZÖTT

A kultúrház felújításán túl új parkolót építünk az általános iskola területén, az iskola épülete és a kultúrház között. Mindannyian tudjuk, milyen nehéz parkolóhelyet találni a kultúrháznál, egy-egy nagyobb rendezvény alkalmával. A projekt keretében 32 új parkolóhelyet hozunk létre, amelyek az alapiskolához is kapcsolódnak majd, így enyhül a reggeli túlterheltség az iskolai parkolóban is, kulturális központunk pedig biztonságos parkolóval gazdagodik.

## ZVÝŠENIE BEZPEČNOSTI CESTNEJ PREMÁVKY JE DLHODOBÝM CIEĽOM OBCE

**„Rešpektujem ostatných  
a budem rešpektovaný aj ja“**

Denne všetci využívame naše cestné komunikácie a poznáme ich slabé stránky. Jednou z nich je neustále zvyšujúce sa množstvo vozidiel, zaparkovaných áut pri krajniciach, na chodníkoch, ba dokonca aj na ceste. Mnohokrát je to z donútenia, keď majitelia domov nemysleli na budúcnosť a zastavali si vstupy rôznymi stavbami a mnohokrát ide iba o pohodlnosť. Po mnohých sťažnostiach a upozorneniach šoférov či občanov sme pristúpili k nalepovaniu upozorňovacích nálepiek na nedodržiavanie pravidiel cestnej premávky. Za niekoľko mesiacov sme upozornili niekoľko desiatok majiteľov. Musíme skonštatovať, že časť tieto upozornenia

rešpektuje a časť ich berie na ľahkú váhu a ignoruje ich. Zo strany vedenia obce sme spravili všetko pre to, aby sme nemuseli udeľovať pokuty, ale tých majiteľov vozidiel, ktorí ignorujú ostatných účastníkov premávky toto postihne. Preto aj touto cestou žiadame všetkých majiteľov vozidiel, aby neparkovali na ceste, verejnej zeleni, či chodníkoch. Vopred za všetkých občanov **ĎAKUJEME!**

## A KÖZÚTI KÖZLEKEDÉS BIZTONSÁGÁNAK JAVÍTÁSA KÖZSÉGÜNK HOSSZÚ TÁVÚ CÉLJA

**„Respektálok másokat,  
hogy respektálva legyek“**

Mindannyian naponta használjuk közúthálózatunkat és ismerjük annak gyenge pontjait. Az egyik ilyen gyenge pont az útpadkákon, járdákon, sőt az úttesten parkoló autók egyre növekvő száma. Mindez

sokszor kényszerűségből történik, mert a háztulajdonosok nem gondoltak a jövőre, és különböző építményekkel elzárják a bejáratokat, ugyanakkor néha csak a kényelemről van szó. A sofőröktől és a lakosoktól érkező számos panasz után matricákkal figyelmeztettük a közlekedési kihágásokra mindazokat, akik nem megfelelően parkoltak. Néhány hónap alatt több tucat tulajdonost figyelmeztettünk. Megállapíthatjuk, hogy míg egy részük tiszteletben tartja ezeket a figyelmeztetéseket, néhányan félvállról veszik vagy figyelmen kívül hagyják. Falunk vezetősége mindent megtett azért, hogy ne kelljen bírságokat kiszabni, de azoknak a járműtulajdonosoknak, akik figyelmen kívül hagyják a többi közlekedőt, viselniük kell a következményeket. Ezért ezúton is felkérjük a járműtulajdonosokat, hogy ne parkoljanak az úton, a közterületen vagy a járdákon. Minden lakosunk nevében előre is **KÖSZÖNJÜK!**

## ÚZKE A NEBEZPEČNÉ ÚSEKY SA MENIA NA JEDNOSMERNÉ ULICE

V niektorých obciach sa v ďalej minulosti budovali cesty a stavali domy tak, že dnes je na uliciach miesto nielen na cestu, ale aj na chodníky, veľa zelene, stromy či aleje. Bohužiaľ naša obec takto nebola budovaná. Máme úzke ulice, bez chodníkov a ich šírka mnohokrát ani neumožňuje bezpečné chodníky vybudovať. A niektoré uličky sú úzke natoľko, že technické normy ani neumožňujú aby boli obojsmernými ulicami. Keďže áut je v obci čoraz viac, neraz sa stávajú kolízne situácie a mnohokrát iba vďaka šťastiu či pohotovosti vodičov sa z kritických situácií nestávajú tragické. Musíme chrániť tých najzraniteľnejších. Chodcov, cyklistov, deti, dôchodcov či mamičky pri kočikovaní.

Pri stavebných činnostiach sme pravidelne upozorňovaní zo strany dopravného inšpektorátu v Galante, že niektoré ulice je potrebné zjednosmerniť. Preto sme spolu s dopravnými inžiniermi vykonali zhodnotenie a niektoré úzke ulice preklasifikovali v spolupráci s dopravným inšpektorátom v Galante na jednosmerné. Ide o ulice Olléova, časť Mlynárskej, časť Ružovej doliny, časť Štermenskej ulice. Tieto zmeny sa budú týkať len motorových vozidiel. Cyklisti a chodci budú môcť aj naďalej využívať tieto ulice obojsmerne.

Milí obyvatelia. Vieme, že návyky sú silná vec, že tieto zmeny pravdepodobne vyvolajú aj negatívne reakcie, ale nechceme čakať na prvé nešťastie a potom reagovať. Bezpečnosť nás všetkých je prvoradá. Žiadame všetkých vodičov, aby nové značenia rešpektovali. Majú rovnakú váhu ako značenia v Žiline, Košiciach či v ktorejkoľvek obci alebo v meste, v Európe. **ĎAKUJEME!**

## A KESKENY ÉS VESZÉLYES SZAKASZOK EGYIRÁNYÚ UTCÁKKÁ VÁLNAK

Egyes településeken a távoli múltban úgy építették az utakat és a házakat, hogy ma az utcákon nemcsak az útnak van hely, hanem járdáknak, sok zöldterületnek, fáknek és fasoroknak is. Sajnos, a mi falunk nem így épült. Szűk, járdák nélküli utcáink vannak, szélességük sokszor nem is teszi lehetővé biztonságos járdák kiépítését. Néhány utca pedig annyira szűk, hogy a műszaki előírások nem is teszik lehetővé, hogy kétirányúak legyenek. Mivel a faluban egyre több autó van, gyakran alakulnak ki veszélyes helyzetek és sokszor csak a szerencsének vagy a járművezetők gyors reakciójának köszönhető, hogy a kritikus szituációk nem végződnek balesettel, tragédiával. Védenünk kell a legsebezhetőbbeket: a gyalogosokat, kerékpárosokat, gyerekeket, nyugdíjasokat vagy a babakocsival sétáló anyukákat.

Építési munkálatok során a galántai közlekedési felügyelőség rendszeresen felhívja a figyelmünket arra, hogy egyes utcákat egyirányúvá kell tenni. Ezért közlekedési mérnökök segítségével elvégeztük az értékelést és a galántai közlekedési felügyelőséggel együttműködve egyes keskeny utcákat egyirányúvá minősítettünk át. Ez az Ollé utca, valamint a Malom utca, a Luka sor és a Stermenszky utca egy része. Ezek a változások kizárólag a motoros járműveket érintik. A kerékpárosok és a gyalogosok továbbra is kétirányú forgalomban használhatják ezeket az utcákat.

Kedves lakosok! Tudjuk, hogy a szokás hatalmas rendkívül erős, és hogy ezek a változások valószínűleg negatív reakciókat is kiváltanak majd, de nem szeretnénk addig várni, míg komoly baleset történik. Első a biztonság! Kérünk minden járművezetőt, hogy az új jelzéseknek megfelelően közlekedjen. Ezek Jókán ugyanúgy érvényesek, mint például Zsolnán, Kassán vagy bármelyik európai község vagy város területén. **KÖSZÖNJÜK!**

## ÚSPEŠNÝ PROJEKT NÁM PRINÁŠA VÝZNAMNÚ REKONŠTRUKCIU NIEKOĽKÝCH ULÍC

Cesty, ulice, vozovky, asfaltovanie .... to je nekonečný kolobeh obnovovania a budovania v každej obci. Základným problémom je, že na opravy či budovanie ciest neexistujú skoro žiadne fondy. O cesty sa samosprávy musia postarať samy z vlastných rozpočtov. To je veľmi ťažká úloha, pretože financovanie samospráv zo strany štátu je mizerné a miestne dane sa zvyčajne utrácajú na kompenzovanie tohto nedostatku. Doteraz sme všetky naše komunikácie obnovovali z vlastných zdrojov. Vďaka dlhodobému rozumnému a úspornému hospodáreniu sa nám to darilo. No konsolidácia štátu a významné škrtky pre obce to už bez zadlžovania nie je možné. Nám sa ale podarilo získať nenávratný finančný príspevok k projektu s názvom „Zvýšenie prístupu a bezpečnosti pre MRK v obci Jelka“, vďaka ktorému na jar v roku 2026 pristúpime ku komplexnej rekonštrukcii celej Novej cesty, Štermenskej, Záhradníckej a Krátkej ulice. Pôjde spolu o 2,7 km našich ulíc. Je to obrovský úspech vzhľadom na množstvo konkurenčných žiadostí a malú finančnú alokáciu na výzvu. Tento projekt bude financovaný cez Ministerstvo investícií, regionálneho rozvoja a informatizácie Slovenskej republiky z Programu SLOVENSKO, ktorého sprostredkovateľským orgánom je Úrad vlády Slovenskej republiky, konkrétne Úrad splnomocnenca vlády Slovenskej republiky pre rómske Komunity.

## EGY SIKERES PROJEKT, AMELY TÖBB UTCA JELENTŐS FELÚJÍTÁSÁT EREDMÉNYEZI

Utak, utcák, járdák... ezek minden településen állandó javítást, felújítást, kiépítést igényelnek. Az alapvető probléma az, hogy az utak javítására vagy építésére szinte nincs pénz. Az utakról a helyi önkormányzatoknak kell gondoskodniuk saját költségvetésükből. Ez nagyon nehéz feladat, mert az állam által a helyi önkormányzatoknak nyújtott finanszírozás csekély, így a helyi adókat általában e hiány pótlására fordítják. Eddig minden közutunkat saját forrásból újítottuk fel. A hosszú távú, észszerű, takarékos gazdálkodásnak köszönhetően ez sikerült is. Az állami konszolidáció és a településekre vonatkozó jelentős költségcsökkentések miatt azonban egy ilyen méretű beruházás adósság felvállalása nélkül már nem lehetséges. Önkormányzatunknak azonban sikerült vissza nem térítendő pénzügyi támogatást szerezni a „Jóka községben élő marginalizált roma közösségek hozzáférhetőségének és biztonságának javítása” elnevezésű projekthez, amelynek köszönhetően 2026 tavaszán megkezdjük az Új út, a Stermenszky, a Tarsi és a Holt Duna utca teljes felújítását. Ez összesen 2,7 km utat jelent. Hatalmas siker ez, tekintve a sok versenytárs pályázót és a kis pénzügyi keretet. A projektet a Szlovák Köztársaság Beruházási, Regionális Fejlesztési és Informatizációs Minisztériuma finanszírozza a SLOVENSKO programból, amelynek közvetítő szerve a Szlovák Köztársaság Kormányhivatala, konkrétan a Szlovák Köztársaság Kormányával együttműködő Roma Közösségekért Felelős Kormánybiztos Hivatal.

## DOM SMÚTKU NA ÚROVNI

Veľmi dobre si uvedomujeme, že náš dom smútku si vyžaduje obnovu. Je totiž ešte v pôvodnom stave. V minulých rokoch sme sa snažili na túto budovu získať nejaké dotácie cez rôzne programy, ale domy smútku boli vylúčené z financovania. Škoda. No myslíme si, že či s podporou alebo bez nej, prišiel čas na jeho obnovu. Už v roku 2025 sme mali naplánovanú rekonštrukciu budovy, ale počas projekčných prác sme dospeli k názoru, že by sme mohli vybudovať niečo .... niečo viac. Budovu, ktorá by reflektovala na dnešné štandardy a potreby obce našej veľkosti. Preto projekčné práce prerástli z opravy na rozšírenie domu smútku. Momentálne prebiehajú povoloňacie procesy a v budúcom roku chceme k rekonštrukcii reálne pristúpiť. V novom riešení plánujeme vonkajšie prestrešenie pričleniť k budove domu smútku a takto ho rozšíriť, pričom interiér a exteriér by bol oddelený presklenou odťahovacou stenou. Celá investícia by mala byť do 300 tisíc € a predbežne počítame aj s určitým príspevkom z Európskych fondov, keďže nová pripravovaná výzva podľa našich informácií bude využiteľná aj na takéto účely.



## EGY MÉLTÓ RAVATALOZÓ

Tisztában vagyunk vele, hogy a helyi ravatalozónk felújításra szorul, mivel az épület még mindig eredeti állapotában van. Az elmúlt években különféle programok keretében próbáltunk támogatást szerezni az épület felújításához, de a temetkezési intézményeket, sajnos, kizárták a finanszírozásból. Ennek ellenére úgy véljük, hogy támogatás nélkül is eljött az ideje a felújításnak. Már 2025-re terveztük az épület felújítását, de a tervezési munkák során arra a következtetésre jutottunk, hogy létrehozhatnánk valami... valamit többet. Egy épületet, amely megfelel a mai szabványoknak és egy ilyen méretű település igényeinek. Ezért a tervek módosultak: felújítás helyett bővítünk. Jelenleg az engedélyezési eljárások folynak, jövőre pedig szeretnénk ténylegesen megkezdni a munkálatokat. Az új tervben szerepel a külső tetőszerkezet a ravatalozó épületéhez való csatlakoztatása, s ezáltal bővítése. A belső és külső teret üvegezett fal választaná el egymástól. A teljes beruházás költsége 300 ezer euróra tehető. Számolunk egy bizonyos összegű uniós támogatással is, mivel a rendelkezésünkre álló információk szerint, az új, előkészítés alatt álló pályázati felhívás ilyen célok megvalósítását is magában foglalja.



## AMFITEÁTER V JELKE?

Naša obec sa v minulosti vyvíjala tak, že nebolo vybudované námestie, alebo akási centrálna zóna s priestranstvom, ktoré by sme mohli nerušene využívať pri našich verejných podujatiach. Preto už roky pracujeme na tom, aby sme verejné priestory obce v centrálnej časti rozširovali. Podarilo sa nám vybudovať a sprístupniť park za inkubátorom. Zakúpiť pozemky za obecným úradom, vybudovať ďalšiu oddychovú a parkovú zónu s jazierkom. Tento rok sme opäť kúpili pozemok, na ktorom by sme mohli vytvoriť miesto na združovanie a verejné podujatia. V októbri 2025 Fond na podporu cestovného ruchu vypísal výzvu na predkladanie projektov vhodných na podporu cestovného ruchu a kultúry. Na výzvu bola alokovaná suma 19 mil. €. Do výzvy bolo podaných 884 žiadostí. Využili sme aj my túto možnosť a podali žiadosť o dotáciu na vybudovanie obecného amfiteátra s pódium a zázemím pre vystupujúcich. Predpokladaný finančný príspevok na túto investíciu je približne 440 tisíc EUR. Projekt je v procese odborného hodnotenia. Držme si palce, aby sme boli úspešní. Mali by sme totiž stály priestor na uskutočňovanie kultúrnych a voľnoča-



sových aktivít.

## AMFITEÁTRUM JÓKÁN?

Településünk fejlődése során nem épült ki egy központi tér vagy egy olyan központi zóna, amelyet zavartalanul használhatnánk nyilvános rendezvényeinkhez. Ezért évek óta azon dolgozunk, hogy bővítsük a település centrumában található közterületeket. Sikerült kiépítenünk és megnyitnunk a parkot az inkubátorház mögött. Megvásároltuk a községi hivatal mögötti telkeket és létrehoztunk egy újabb pihenőparkot tóval. Idén ismét megvásároltunk egy telket, amelyen létrehozhat-

nánk egy találkózhelyet, illetve nyilvános rendezvények helyszínét. 2025 októberében a Turisztikai Támogatási Alap felhívást tett közzé olyan projektek benyújtására, amelyek alkalmasak a turizmus és a kultúra támogatására. A felhívásra 19 millió eurót különítették el. A felhívásra 884 pályázatot nyújtottak be. Élve a lehetőséggel, mi is pályáztunk egy községi amfiteátrum megépítésére. A beruházáshoz szükséges anyagi támogatás becsült összege körülbelül 440 ezer euró. A projekt jelenleg szakértői értékelés alatt áll. Drukcoljunk, hogy sikerrel járjunk! Így ugyanis állandó helyszínünk lenne kulturális és szabadidős tevékenységek megvalósítására.

## NÁJOMNÉ BÝVANIE JE DÔLEŽITOU SLUŽBOU OBCE

V budúcom roku plánujeme požiadať Štátny fond rozvoja bývania o dotáciu na výstavbu dvoch rodinných domov so šiestimi bytovými jednotkami. V každom dome bude jeden jednoizbový, jeden dvojizbový a jeden trojizbový byt. Touto výstavbou príde k rozšíreniu areálu s bytmi oproti základnej škole. Domy zapadajú do obdobného moderného štýlu a budú spĺňať najnovšie štandardy. Všetky nájomné byty obce patria do kategórie sociálneho bývania, takže budúci nájomníci musia spĺňať požiadavky stanovené zákonom. Pôjde o moderné pekné bývanie s výrazne nižším nájomným ako v komerčných nájmoch dostupných na trhu. Byty financované z prostriedkov ŠFRB máme aj vedľa pošty, kde je 6 bytov a v areáli zdravotného strediska, kde sú 4 byty.

## A BÉRLAKÁS FONTOS SZOLGÁLTATÁS LAKOSAINK SZÁMÁRA

Jövőre az Állami Lakásfejlesztési Alaphoz fordulunk támogatásért két háztömb megépítésére, amelyek hat lakóegységet tartalmaznak. Mindkét házban egy egyszobás, egy kétszobás és egy háromszobás lakás lesz. Ezzel a beruházással bővül az alapiskolával szemben lévő lakótelep. A házak hasonló modern stílusban és a legújabb szabványoknak megfelelően épülnek. Az önkormányzat összes bérlakása a szociális lakhatás kategóriába tartozik, így a jövőbeli bérlőknek meg kell felelniük a törvényben meghatározott követelményeknek. Modern, szép lakásokról van szó, amelyek bérleti díja jelentősen alacsonyabb, mint a piacon elérhető kereskedelmi bérlakásoké. Az Állami Lakásfejlesztési Alap forrásából finanszírozott lakások találhatóak a posta mellett, valamint az egészségügyi központ udvarában.

## OBCENÝ AUTOBUS

V dnešnej dobe nie je lacné zabezpečiť autobusovú dopravu pre naše organizácie či potreby obce. V tohtoročnom rozpočte sme vyčlenili sumu 35000 Eur na autobus. Po dlhšom hľadaní sa nám konečne podarilo nájsť na trhu vhodný pre potreby našej obce a v auguste sme zakúpili 32 miestny používaný autobus OTOKAR NAVIGO. Pevne veríme, že nám bude slúžiť dobre dlhé roky.



## KÖZSÉGI AUTÓBUSZ

Manapság nem olcsó buszszolgáltatást biztosítani szervezetünknek vagy a község igényeinek, ezért az ideai költségvetésben 35 000 eurót különítettünk el autóbussra. Hosszú keresés után végre sikerült találnunk igényeinknek megfelelő járművet, így augusztusban megvásároltunk egy 32 férőhelyes, használt OTOKAR NAVIGO buszt. Bízunk benne, hogy sok éven át jól fog szolgálni bennünket.

## SOCIÁLNE CENTRUM PRI VODNOM KOLOVOM MLYNE

Vďaka úspešnému projektu v rámci cezhraničnej spolupráce INTERREG HUSK, v rámci projektu „Danube BIKE“ budeme môcť vybudovať sociálnu bunku s toaletami a sprchami pri Malom Dunaji neďaleko nášho kolového mlynu. Súčasná situácia pre návštevníkov a vodiakov na zabezpečenie osobnej hygieny nie je dostatočne zabezpečená. Chceme, aby sa u nás turisti cítili dobre a aby sme pri najnavštevovanejšom mieste obce mali vhodné sociálne zázemie. Projekt by sa mal realizovať v roku 2026. Toalety a sprchy budú prí-

stupné za poplatok. Celý systém má byť elektrizovaný vrátane bezkontaktných platieb a diaľkového dohľadu.

## HIGIÉNIAI KÖZPONT A VÍZIMALOMNÁL

Az INTERREG HUSK határon átnyúló együttműködés keretében megvalósuló „Danube BIKE” sikeres projektnek köszönhetően egy szociális blokkot építhetünk illemhelyiségekkel és zuhanyzókkal a Kis-Duna partján, a vízimalom közelében. Jelenleg, sajnos, a látogatók és a sportolók higiéniai igényeit nem tudjuk megfelelően kiszolgálni. Szeretnénk, ha a turisták jól éreznék magukat nálunk és a település leglátogatottabb helyén meg-



felelő szociális helyiségekkel rendelkez-nénk. A projekt megvalósítását 2026-ra tervezzük. A WC-ket és zuhanyzókat térítés ellenében lehet majd igénybe venni. Az egész rendszer elektromos lesz, beleértve a kontaktusmentes fizetést és a távfelügyeletet is.

## FUTBALOVÝ ŠTADIÓN SI TIEŽ VYŽADUJE REKONŠTRUKCIU

Náš futbalový štadión poskytuje zázemie pre futbalistov FC Jelka, ale i hobby družstvá a je celoročne využívaný pri každej, tam realizovanej obecnej udalosti. Štadión je okrem už zrekonštruovaných vnútorných priestorov v pôvodnom stave. Bol postavený v 80-tych rokoch minulého storočia. Náklady na vykurovanie sú vzhľadom na veľkosť budovy vysoké. Preto sme podali žiadosť o zníženie energetickej náročnosti tejto budovy na modernizačný fond z Environmentálneho fondu. Pôjde o zateplenie budovy, výmenu okien a dverí, inštaláciu tepelného čerpadla, vykurovacích telies a inštaláciu fotovoltickej elektrárne. Celková investícia je takmer 700 tisíc EUR a spolufinancovanie obce má byť 5%. Držme si palce, aby sme boli úspešní.

## A STADION IS FELÚJÍTÁSRA SZORUL

Stadionunk a Jókai Futball Klub futballistáinak, hobbi csapatoknak, valamint számos közösségi rendezvénynek is otthont ad. A stadion az 1980-as években épült és a már felújított belső terek kivételével még eredeti állapotában van. A fűtési költségek, az épület méretét tekintve, magasak. Az épület energiaigényének csökkentésére kérelmet nyújtottunk be az Environmentális Alap Modernizációs Alapjához. A beruházás az épület hőszigetelését, az ablakok és ajtók cseréjét, hőszivattyú és fűtőttestek telepítését, valamint fotovoltikus erőmű telepítését foglalja magában. A teljes beruházás költsége megközelítőleg 700 ezer euró, az önkormányzat társfinanszírozása 5% lesz. Bízunk benne, hogy sikerrel járunk.

## ROMA SPIRIT 2025 – NAŠA OBEC VO FINÁLOVEJ TROJKE PRESTÍŽNEHO OCENENIA!

Roma Spirit je verejné ocenenie, ktoré od roku 2009 vyzdvihuje a oceňuje ľudí, organizácie a iniciatívy prispievajúce k zlepšeniu postavenia Rómov a k posilňovaniu porozumenia a spolužitia na Slovensku. Každoročne dáva hlas tým, ktorí neúnavne pracujú pre druhých a dokazujú, že inklúzia nie je len vízia, ale každodenná realita.

Finalistov Roma Spirit 2025 spája odvaha, vytrvalosť a ľudskosť. Ich práca mení životy ľudí, búra bariéry a inšpiruje celé Slovensko. Finalisti Roma Spirit 2025 ukazujú, že odhodlanie dokáže priniesť skutočnú zmenu – v školách, komunitách, mestách aj médiách.

Veľmi nás teší, že sa naša obec dostala medzi finalistov ocenenia Roma Spirit 2025 v kategórii „Obec a mesto“. Nominovaní sme boli za komplexnú a systémovú prácu, ktorá napomáha k integrácii a inklúzii rómskej komunity. Už to že sme sa dostali do finálovej trojky je obrovský úspech a potvrdenie toho, že všetko čo robíme má zmysel a že je to pozitívne vnímané odborníkmi z tejto oblasti.



## ROMA SPIRIT 2025 – ÖNKORMÁNYZATUNK A RANGOS DÍJ ÉLMEZŐNYÉBEN!

A Roma Spirit 2009 óta értékeli és díjazza azokat az embereket, szervezeteket és kezdeményezéseket, amelyek hozzájárulnak a romák helyzetének javításához, valamint a mélyebb megértéshez és az együttélés megerősítéséhez Szlovákiában. Minden évben hangot ad azoknak, akik fáradhatatlanul dolgoznak másokért és bizonyítják, hogy az elfogadás és befogadás nem csupán vízió, hanem mindennapi valóság.

A Roma Spirit 2025 döntőseit a bátorság, a kitartás és az emberség egyesíti. Munkájuk megváltoztatja az emberek életét, lebontja a korlátokat és inspirálja egész Szlovákiát. A Roma Spirit 2025 döntősei példaértékűen bizonyítják, hogy az elszántság valódi változást hozhat – iskolákban, közösségekben, városokban és a médiában egyaránt.

Legnagyobb örömünkre önkormányzatunk is bekerült a Roma Spirit díj döntősei közé a „Községek és városok” kategóriában. Falunkat a roma közösség integrációját és befogadását segítő átfogó és rendszerszintű munkáért jelölték. Hatalmas siker számunkra, hogy bejutottunk a legjobb három közé, hiszen ez megerősít bennünket abban, hogy mindennek, amit teszünk, van értelme és, hogy az érintett terület szakértői pozitívan ítélik meg munkánkat.

**Ing. Kiš Gabriel**, starosta obce - polgármester



Augusztus 20-a a Magyarország nemzeti ünnepe az államalapítás és az államalapító, I. Szent István király emlékére. Ez a nap egyben

a magyar katolikus egyház egyik főünnepé, valamint az új kenyér ünnepe is.

I. István, uralkodása idején ünneppé avatta au-

## AUGUSZTUS 20. – ÁLLAMALAPÍTÓ SZENT ISTVÁN ÜNNEPE

gusztus 15-ét, Nagyboldogasszony napját és e napon hívta össze Fehérvárra a királyi tanácsot és tartott törvényt napot. Élete végén a beteg király ezen a napon ajánlotta fel az országot Szűz Máriának, és 1038-ban ezen a napon hunyt el, így Szent István királyról később is augusztus 15-én emlékeztek meg. Ünneppé csak Szent László király tette át augusztus 20-ára, mert 1083-ban ezen a na-

pon emelték oltárra István király relikviáit a székesfehérvári bazilikában, ami a szentté avatásával volt egyenértékű.

Az államalapítás ünnepe jó alkalom arra, hogy évről évre felidézzük I. Szent István királyunk eszményeit, amelyek többek között az igazságos ítélkezés és a türelem gyakorlásának ma is megszívlelendő példái.

## 20. AUGUST – SVIATOK SVÄTÉHO ŠTEFANA, ZAKLADATEĽA UHORSKÉHO ŠTÁTU

Deň zakladateľa Uhorského štátu je najstarším cirkevným sviatkom v Maďarsku. Je to deň, kedy si Maďari každoročne 20. augusta pripomínajú vyhlásenie svojho prvého korunovaného kráľa za svätého.

Na prelome prvého a druhého tisícročia, v období mocenskej nestability a pretrvávania pohanských tradícií, sa na uhorskom tróne objavil muž, ktorý nielenže zjednotil svoj ľud, ale aj zásadne zmenil jeho smerovanie: svätý Štefan Uhorský (asi 975 – 1038). Stal sa jedným z mála kanonizovaných kráľov v histórii. Svätý Štefan Uhorský je patrónom kráľov, murárov a kamenárov i rodičov, ktorí prišli o dieťa. Jeho život je pre nás príkladom, ako môžeme v pokore a oddanosti Bohu používať moc na dobré účely, na budovanie spoločenstva, šírenie viery a spravodlivosti.



## ÜNNEPI TISZTELGÉS A FALUNKBÓL DEPORTÁLT ÉS KITELEPÍTETT LAKOSOK EMLÉKE ELŐTT



A II. világháború után községünk-ből mintegy 216 személyt hurcoltak erőszakkal közmunkára, Cseh- és Morvaországba és több mint 500 személyt telepítettek át Magyarországra, a messzi Baranya megyébe. Hogy ezek az adatok pontosak-e, talán már

sohasem tudjuk meg. Ezek az emberek a kollektív bűnösség értelmében váltak háborús bűnössé, holott a háborúhoz vajmi kevés közülük volt. Magyarok voltak. Ez volt a legfőbb bűnük. Megfosztották őket jogaiktól, állampolgárságuktól, vagyonuktól, iskoláiktól. De minden megpróbáltatás ellenére mindvégig megőrizték emberi méltóságukat. Megtanultak idegenben élni, otthont találni, elviselni a honvágy okozta sebek fájdalmát.

Községünk hagyományosan megemlékezik azokról a jókai lakosokról, akiket csehországi kényszermunkára hurcoltak, illetve erőszakkal kitelepítettek. Idén, szeptember 26-án emlékeztünk meg a fájdalmas eseményről. A megemlékezésen Ruman Tamás képviselő úr mondott ünnepi beszédet, melyet a kitelepítettek emléktáblájának megkoszorúzása követett.

Az eseményt az egyházi kórus, illetve Molnosi Brigitta megható előadása gazdagította. Ebben a röpke órában gondolatban mindannyian a sokat szenvedett elhurcoltakkal voltunk és tisztelegtünk bátorságuk, emberi nagyságuk előtt.



## SPOMIENKOVÁ SLÁVNOSŤ K VÝROČIU NÁSILNÉHO VYSÍDLÉNIA DO MAĎARSKA A DEPORTÁCIE DO ČIECH V ROKOCH 1947-48

Medzi tradičné podujatia v našej obci patrí spomienková slávnosť k výročiu deportácie našich spoluobčanov do Čiech a násilného vysídlenia do Maďarska. Tento rok sme si túto udalosť pripomenuli 26. septembra slávnostným príhovorom a krátkym programom, po ktorom nasledovalo kladenie vencov k pamätnej tabuli vysídlených.



## SLÁVNOSŤ JUBILANTOV

Stalo sa už peknom tradíciou u nás v dedine, že dvakrát do roka v rámci milej oslavy zablahoželáme našim jubilantom.

16. septembra 2025 sme blahoželali jubilantom, ktorí v prvej polovici tohto roka oslávili svoje okrúhle narodeniny. V obradnej sále podnikateľského inkubátora sa zišli bývalí spolužiaci, priatelia a známi, ktorí si po dlhom

čase istotne mali čo povedať. V slávnostnom príhovore ich privítal pán starosta a pani matrikárka a vyjadrili im úctu a vďaku. Po oficiálnej časti si zaspomínali na detstvo, prvé lásky, na krásne a nezabudnuteľné chvíle svojej mladosti.

Milí jubilanti, prajeme Vám veľa zdravia, šťastia a rodinnej pohody!



## JUBILÁNSOK ÜNNEPÉLYES KÖSZÖNTÉSE

Kedves hagyományt teremtettünk falunkban a jubilálók köszöntésével, melynek egy meghitt községi ünnepség ad keretet évente két alkalommal.

2025. szeptember 16-án a 2025-es év első felében jubiláló szépkorúaknak gratuláltunk. Az ünnepséget, mint mindig, most is a helyi vállalkozói inkubátorház dísztermében rendeztük. Egykori osztálytársak, barátok, ismerősök gyűltek össze, akik bizony sok esetben rég nem találkoztak, így nagy volt az öröm és volt bőven mondanivalójuk egymás számára. Az egybegyűlteket községünk polgármestere és anyakönyvvezetőnője köszöntötte. Ünnepi beszédében kifejezte tiszteletünket és megbecsülésünket időskorú polgártársaink iránt. A hivatalos részt követően beszélgetés következett, melynek során gyermekkori emlékek idéződtek fel, az első szerelmek, a felhőtlen ifjúkor felejthetetlen pillanatai elevenedtek meg.

Kedves jubilánsok, mindannyiuknak jó egészséget és sok boldogságot kívánunk!



## ÉDESANYÁK IMACSOPORTUNK

A jókai Édesanyák imacsoportját én, Kvarda Andrea alapítottam és vezetem. 2023. június 6-án alakultunk. Mielőtt elindítottam volna ezt a csodás küldetést, alaposan utánajártam, hogy hogy és miként működnek ilyen csoportokban az imádságok. Egy ismerős anyuka által elmentem a közeli faluba, ahol több mint 20 éve imádkozzák az Édesanyák imáit. Itt egy idős néni, Anni néni, mindent elmondott és beavatott a csoport vezetésének minden feladatába. Ezért, míg élek hálás leszek, leszünk. Ő segített a szlovákiai Édesanyák imacsoportba való regisztrálásban és megrendelte számunkra az imafüzetecskéket. Szlovákiai fő koordinátorunk Janka Pajanová. De mivel Szlovákiában sajnos nincs magyar koordinátor, felvettem a kapcsolatot a veszprémi koordinátorral, Ágotával, hiszen egy magyar imacsoport vagyunk.

2023-ban, a megalakulásunk előtt részt vettünk egy gyönyörű lelki napon Érsekújvárbán, ahol Jankával és Ágotával is személyesen megismerkedhettem. Itt elmondták, hogy mit hogyan tegyünk és biztattak, hogy figyeljünk a Szentlélek vezetésére is. És ha bármilyen információra vagy segítségre van szükségünk, csak bátran jelezzék nekik.

Az első Édesanyák imacsoport 1995-ben Angliában alakult, Veronika és Szandra alapították. Az Úr vezette és a Szentlélek irányí-

totta őket, hogy tegyenek valami erős dolgot gyermekeikért, amivel őrzik és védik őket akkor is, amikor épp nincsenek velük. Látták, hogy gyermekeik, később az unokáik egy olyan társadalomban nőnek fel, ahol és amiben nagyon nagy szükség van az imára. Veronika kezébe került egy könyvecske, azzal a témával, hogy mit teszünk gyermekeinkért. Sajnos nagyon rossz statisztikát írt a könyv a gyermekeink rossz útra téréséről. Így arra a döntésre jutottak, hogy elkezdenek értük imádkozni. Először egy hónapig a rózsafüzért imádkozták, majd a Szűzanya által kapták az imaszöveget és a meghívást, hogy alkossanak egy teljes imacsoportot és hívják meg az édesanyákat, imádkozzanak gyermekeikért. Minden reklám nélkül, nem egész két év alatt terjedt el az egész világon az imacsoport híre és már 130 országban imádkozzák csoportokban ezeket az imákat. Ez is az Úr kegyelme volt, hogy mindig jöttek új anyukák és érezték, hogy ennél jobbat nem is tehetnek gyermekeikért. Az édesanyák jöhetnek bármely felekezetből.

A mi kis csoportunk minden hétfőn 19:00 órakor találkozik az imára a templomban már több mint két éve. Elmondhatom, hogy egy erős lelkiületű imacsoport lettünk. Sok imameghallgatást tapasztalunk, sok kegyelmet, de megtanultuk elfogadni azt is, ami nem épp úgy



adatik meg, ahogy mi azt elképzeltük. Minden negyedévben van lehetőségünk Szent három napot tartani, ami húsvét Szent három napját szimbolizálja. A péntek a bocsánatkérés napja, saját bűneinkért van felajánlva. Szombaton kérjük azok megtérését, akik megbántották gyermekeinket vagy minket, vasárnap pedig a hála és a dicsőítés napja. Mindez az Oltáriszentség kitételével folyik, ami mindnyájunknak egy nagy ajándék. Erre a Szent három napra mindenki eljőhet, aki egy erős lelki feltöltődést szeretne megélni az Oltáriszentséggel, az Úrral közösen.

Buzgó kis csapat lettünk, akik bármely élethelyzetben összefogunk és imaláncot alkotunk. Csak biztatni tudom az édesanyákat, keresztanyákat, nagymamákat, dédmamákat, hiszen ettől jobb védelmet nem biztosíthatnak gyermekeiknek. Bátorítom az édesanyákat, jöjjenek, imádkozzanak velünk gyermekeikért!

Kvarda Andrea

## NE FÉLJETEK – KARÁCSONY MA IS MEGTÖRTÉN HET

Már jó néhány héttel az ünnep érkezése előtt ki-gyúlnak az ünnepi fények a városokban és falvakban, az üzletek kirakataiban és a fényreklámokon. Jelezik: közeledik karácsony. Mindenhol azt halljuk, mit kell beszerezni, hogyan teremtsünk „tökéletes” ünnepet – mégis, sokszor épp a lényegről feledkezünk meg: kit ünneplünk karácsonykor, és miért olyan különleges ez az ünnep valójában?

A Biblia karácsonyi történetében egyszerű pásztoroknak szól először az angyali üzenet. Nem királyoknak, nem papoknak, hanem hétköznapi, szegény embereknek. És az első szó, ami elhangzik: „Ne féljete!”

Ez ma is döbbenetes időszertű.

A pásztorok féltek – a természetfeletti megjelenéstől, az isteni jelenlétől. Mi más miatt félünk: a jövőtől, a magánytól, a betegségtől, a veszteségtől. Sokan nem várnak már semmilyen csodára. Nem is hiszik, hogy történhet velük bármi különös, végképp nem azt, hogy Isten személyesen szólna hozzájuk.

Pedig a karácsony pontosan erről szól: Isten lépett közel az emberhez. A Megváltó nem palotában, hanem istállóban született. Az angyal nem templomban, hanem a mezőn szólt az emberekhez. Az üzenet nem hivatalos csatornán, hanem

a szív útján jutott el hozzánk: „Nagy örömet hirdetek nektek, amely az egész nép öröme lesz.”

Ez az öröm nem a külsőségekből fakad, hanem abból a csodából, hogy Isten nem maradt távol. Jézus Krisztus megszületett, hogy megkeressen, megváltson és hazavezessen minket. A karácsony nem csupán múltbéli esemény – ma is megtörténhet, ott, ahol valaki megnyitja a szívét, és befogadja ezt az örömhírt.

Miközben Betlehem mezeje ma talán a háború és a békétlenség színtere, az angyali üzenet ma is érvényes: ne féljete! Mert a félelem nem csupán külső körülményekből fakad. Sokkal mélyebbről jön: az ember lelki árvaságából. Az érzésből, hogy nincs kihez tartozni, nincs kihez szólni, nincs kihez hazatérni.

Ezért karácsonykor különösen fájó lehet a magány, a hiány, a veszteség. De Isten épp ebbe a törekény állapotba küldte el az Ő választát: Jézus Krisztust. Azt üzeni: „Nem vagy

egyedül.” Ahogy Jézus mondta tanítványainak: „Nem vagyok egyedül, mert az Atya velem van” – úgy lehet ez a bizonyosság a miénk is.

A pásztorok példája megmutatja, hogyan válik a hallott üzenet, életté. Ők nemcsak meghallgatták az angyalt, hanem elindultak, láttak, és továbbadták. A karácsonyi öröm nem magánügy, hanem megosztható, sőt megosztandó kincs. Aki valóban átéli, azt nem tudja magában tartani.

És mi, ma élő emberek? Továbbadjuk-e ezt az örömet? Nemcsak szavakkal, hanem tettekkel is. Nemcsak templomban, hanem a családban, a munkahelyen, a mindennapokban. Ajándékozni lehet úgy is, hogy nem kerül pénzbe: egy bátorító szóval, egy figyelmes gesztussal, egy megbocsátással, egy őszinte imával. Karácsony akkor válik igazivá, ha az öröm nem marad meg bennünk, hanem továbbárad mások felé – azok felé, akikkel Isten összekötötte az életünket.

Isten ma is megszólít. Ma is lehajol hozzánk, ma is ajándékot kínál: Jézust. Nem csupán egy vallás alapítóját, hanem a Megváltót, aki elosztatja a félelmet, kitölti a magányt, és reménységet ad. Ez a karácsony igazi ajándéka.

És a kérdés ma így hangzik számunkra: elfogadjuk-e ezt az ajándékot? Továbbadjuk-e az örömet?

Mert karácsony igazán az ünnepel, aki hálával fogadja el Isten kegyelmét, és él is vele – nemcsak szavaiban, hanem tetteiben is. Az ilyen ember nemcsak beszél a békéről, hanem békeeszközzé válik. Nemcsak hallgatja az evangéliumot, hanem cselekszik is, élni tud belőle.

Karácsony lényege nem a tökéletes díszlet, hanem a szív csendje, amelyben Isten szólni tud. És ahol az Ő üzenete engedelmes szívet talál, ott karácsony van – nemcsak egyszer egy évben, hanem újra és újra. Áldott karácsonyt kívánok – olyat, amely túlmutat a félelmeken, és megtelek igazi örömmel!

Kiss Tibor, tiszteltetés



# KOMUNITNÉ CENTRUM JELKA – JÓKAI KÖZÖSSÉGI KÖZPONT

Pozývame vás na naše pravidelné aktivity – Várjuk önöket rendszeres tevékenységeinkre

<b>Ponedeok Hétfő</b>	Senior Joga	9:00 - 10:00	- spája fyzické cvičebné pozície, dychové techniky s meditáciou
	Szenior jóga		- jógagyakorlatok, helyes légzés és meditáció ötvözete
	Country tanec	10:00 - 11:00	- tancovanie country tancov pre ženy
	Country tánc		- country tánc nőknek
	Tréning pamäti	17:00 - 19:00	- hry, úlohy a kvízy na precvičovanie pamäti a hranie spoločenských hier
	Memória tréning		- memóriafejlesztő játékok, kvizek, társasjátékok
<b>Utorok Kedd</b>	Babyklub	9:00 - 11:30	- pre mamičky s deťmi do 3-och rokov
	Babaklub		- anyukáknak és kisgyermeknek 3 éves korig
<b>Streda Szerda</b>	Meridian 3-1-2	10:00 - 10:30	- zdravotné cvičenie, precvičovanie meridián bodov
	Meridián torna		- egészségügyi gyakorlatok, a meridiánok stimulálása
	Country tanec	10:30 - 11:30	- tancovanie country tancov pre ženy
	Country tánc		- country tánc nőknek
	Tvorivé dielničky	14:30 - 16:00	- pre školopovinné deti 1.- 9. ročník
	Alkotóműhely		- iskoláskorú gyermekeknek, 1.-9. évfolyam
<b>Štvrtok Csütörtök</b>	Pilates	9:00 - 10:00	- zlepšenie rovnováhy, stability, flexibility a držania tela, posilnenie hlbokých svalov tela - az egyensúlyérzék, stabilitás és testtartás javítása, a mélyizmok erősítése



## NAŠE AKTIVITY

Členovia Jednoty dôchodcov v Jelke ani v minulom polroku nezaháľali. Snažili sme sa zapojiť do obecných podujatí a okrem toho sme zorganizovali mnoho vlastných aktivít, ktoré slúžili najmä na relax a aktívny oddych.

### Júl

- Zúčastnili sme troch koncertov letného hudobného cyklu s názvom Malá nočná hudba pri Malom Dunaji ako diváci. Touto cestou by sme sa chceli poďakovať starostovi obce a miestnej samosprávy za jednorazové milé pozvanie. Na ďalšie dva večery vstupenky zabezpečilo naše združenie.

### August

- Zúčastnili sme sa spomienkovej slávnosti a kladenia vencov pri príležitosti dňa Svätého Štefana.
- Keďže bolo krásne horúce leto, zorganizovali sme výlety na kúpaliská v Dunajskej Strede a v Diakovciach.

### September

- Zúčastnili sme sa stretnutí seniorských speváckych súborov, ktoré sa konali vo Váhovciach a v Okoči. Náš spevokol Strieborná jeseň sa na oboch miestach výborne predviedol. Ďakujeme im!
- Aj tento rok sme sa pripojili k spomienkovej slávnosti pri príležitosti výročia vysídlenia a deportácie a položili sme veniec k pamätnej tabuli pri kultúrnom dome.

### Október

- S radosťou sme prijali milé pozvanie na súťaž v plnení klokáčov vo Veľkej Mači. Bolo to skvelé podujatie, všetci sme sa výborne bavili. Ďakujeme za pozvanie.
- V októbri sme sa tiež zúčastnili priateľského stretnutia dôchodcov v Tomášove.

## TEVÉKENYSÉGEINK

Nyugdíjas egyesületünk tagjai az elmúlt fél évben sem tétlenkedtek. Igyekeztünk bekapcsolódni a lehető legtöbb községi rendezvénybe, ezen felül pedig számos saját tevékenységet szerveztünk, amelyek főleg a kikapcsolódást és aktív pihenést szolgálták.

### Július

- A kis éji zene a Kis-Dunánál elnevezésű nyáresti rendezvénysorozat három koncertjén is részt vettünk nézőként. Ezúton mondunk köszönetet falunk polgármesterének és önkormányzatának az egyszeri szíves meghívásért. A másik két este a belépőjegyet egyesületünk biztosította.

### Augusztus

- Bekapcsolódtunk a Szent István napi megemlékezésbe és koszorúzási ünnepségbe.
- Nyár lévén, kétszer is szerveztünk közös fürdőzést, a dunaszerdahelyi és a deáki fürdőben.

### Szeptember

- Részt vettünk a nyugdíjas énekkarok találkozóin, melyeket Vágán, majd Ekecsen szerveztek. Énekkarunk mindkét helyen szépen szerepelt. Köszönjük nekik!
- Mint minden évben, idén is bekapcsolódtunk a kitelepítési megemlékezésbe, mi is elhelyeztük koszorúnkat a kultúrház falán elhelyezett emléktáblánál.

### Október

- Örömmel tettünk eleget a kedves meghívásnak, amely a nagymácsédi Kolbásztöltő Fesztiválra invitált bennünket. Nagyszerű rendezvény volt, mindannyian jól szórakoztunk, köszönjük, hogy ott lehettünk
- Októberben az Ezüst Ősz Énekkarral részt vettünk egy baráti találkozón féli nyugdíjas társainkál.





Teraz, keď píšem tieto riadky, máme pred sebou ešte niekoľko plánovaných aktivít, ako napríklad návšteva vianočných trhov v Bratislave, vianočné trhy v Jelke, na ktoré sa pripravujeme výborným gulášom, ale veľmi sa tešíme aj na koncert 100-členného Cigánskeho orchestra v Topoľníkoch.

#### Smútočný oznam

Vážení dôchodcovia, s hlbokým zármutkom oznamujeme, že 1. októbra 2025, sme na cintoríne v Šintave odprevadili na poslednej ceste predsedu Okresnej organizácie Jednoty dôchodcov Galanta, Ing. Jozefa Bavúza. Nech odpočíva v pokoji.

**Vážení dôchodcovia, dovoľte mi, aby som vám pri príležitosti blížiacich sa sviatkov poprial veľa zdravia, požehnaný adventný čas a pokojné Vianoce.**

Jozef Kovács, predseda Jednoty dôchodcov v Jelke

Most, amikor ezeket a sorokat írom, előttünk áll még néhány tervezett tevékenység, mint például látogatás a pozsonyi karácsonyi vásárra, részvétel a jókai karácsonyi vásáron, amelyre finom körömpörkölttel készülünk, de már nagyon várjuk a 100 Tagú Cigányzenekar nyárasdi koncertjét is.

#### Gyászjelentés

Tisztelt nyugdíjasok, mély fájdalommal tudatjuk, hogy 2025. október 1-én a Šintavai-i temetőben elkísértük utolsó útján a Galántai Járási Nyugdíjas Egyesület elnökét, Ing. Jozef Bavúzt. Nyugodjon békében.

**Kedves nyugdíjas társaim, engedjék meg, hogy a közelgő ünnepek alkalmából mindannyiuknak jó egészséget, áldott adventi várakozást és békés, boldog karácsonyt kívánjak.**

Kovács József, a Jókai Nyugdíjas Egyesület elnöke

## RÖVIDHÍREK A CSEMADOK ÉLETÉBŐL

Idén március 16-án tartottuk meg megemlékezésünket az 1848-49-es magyar szabadságharc évfordulója alkalmából. A katolikus templomban Nagy Tibor lelkiatya engesztelő szentmisét mutatott be a két világháborúban elhunyt jókaiak lelki üdvéért. A hagyományok szerint délután a temetőben, az elesett katonák emlékművénél került sor a koszorúzási ünnepségre, melyen verset mondott Ruman Tamás és fellépett a Keresztelő Szent János plébániatemplom szköllája. Ünnepi beszédet Szabó Zoltán, alapszervezetünk elnöke mondott.



Májusban vezetőségünk tagjai részt vettek a Csemadok galántai területi konferenciáján.

A község által szervezett gyermeknapba mi is bekapcsolódtunk, asszonyaink lángost sütöttek.

Az idei falunapon fellépett Malmos táncsoportunk, amely egész évben rendszeresen tartja próbáit a kultúrházban. Örömmel nézünk, ahogy óvodás és iskolás gyermekeink egyre ügyesebben táncolnak.

Júniusban, a Csemadok által rendezett gulyásfőző versenyen 12 csapat főzte a gulyást a futballpályán.



Augusztusban a községgel közösen szerveztük meg a Kis-Duna tisztítását. Már hagyományosan több csónakkal szállnak vízre a természetbarátok, hogy össze-

gyűjtsék a folyóban és annak partján található szemetet. Az Ister vendéglőtől indulnak és a vízimalomnál fejezik be a munkát. Községünk minden alkalommal finom gulyással kedveskedik a résztvevőknek.

Augustu 19-én tartottuk meg az István napi megemlékezést. Az ünnepi szentmise után a Szent István kápolnánál tartott megemlékezésen közreműködött katolikus templomunk szköllája. Ünnepi beszédet Szabó Zoltán, alapszervezetünk elnöke mondott. Az ünnepség végén Nagy Tibor lelkiatya megáldotta az új kenyeret.

A Jókai Futóverseny résztvevőinek mint minden évben, idén is lángossal kedveskedtünk.

Hagyományőrző táncsoportunk bekapcsolódott a Csoóri Sándor Alap által szervezett, a teljes Kárpát-medencét felölelő Sereglés 2025 elnevezésű rendezvénysorozatba, melynek keretén belül több tízezer népzeneész, néptáncos, kézműves egyidőben mutatta be műsorát. Mi a jókai vízimalomnál tettünk eleget a felhívásnak. Táncosaink egy közös ebéd után innen indultak a magyarországi Szil községbe, ahol sor került a Jóka, Dunasápújfalú, Öttevény és Szil községek közötti testvértelepülési megállapodás aláírására. Táncsoportunk a Zenei Kavalkád elnevezésű műsorban lépett fel.



Mint minden évben, idén is részt vettünk a kitelepítés és deportálás szomorú évfordulójáról való megemlékezésen. Alapszervezetünk is elhelyezte koszorúját a kultúrház falán található emléktáblánál.

Október elején háromnapos kiránduláson vettek részt tagjaink. A kirándulás úticélja Herend, Veszprém, Tihany, Zirc és Pannonhalma volt. A kirándulás résztvevői gazdag élményekkel tértek haza.

November 22-én rendeztük meg a Katalin bált. A zenét a Piknik zenekar szolgáltatta. A bált a Malmos táncsoport fellépése nyitotta meg. Hajnalig mulattunk.

Idén kiadtuk a Jókai olvasókönyv harmadik kötetét. A könyv címe: „Amikor behúnyta szemét a Teremtő. A könyvbemutatóra, kicsit megkésve, a vállalkozói Inkubátorházban került sor november 28-án.

## ZO ŽIVOTA CSEMADOKU V KRÁTKOSTI

Tento rok sme 16. marca usporiadali našu spomienkovú slávnosť pri príležitosti výročia maďarskej revolúcie a boja za slobodu v rokoch 1848-49. V katolíckom kostole celeburoval pán farár Tibor Nagy zádušnú omšu za jelčianskych vojakov, ktorí padli vo vojnách. Podľa tradície sa popoludní konalo slávnostné kladenie vencov k pamätníku padlých hrdinov na cintoríne. Na spomienkovej slávnosti zarecitoval báseň Tamás Ruman a vystúpila schóla farského kostola sv. Jána Krstiteľa. Slávnostný prejav predniesol Zoltán Szabó, predseda našej základnej organizácie.

V máji sa členovia nášho vedenia zúčastnili regionálnej konferencie Csemadoku v Galante.

Na Deň detí, ktorý obec organizovala na futbalovom ihrisku, prítomní si mohli ochutnať naše výborné langoše.

Tanečná skupina Malmos vystúpila aj na tohtoročnom Obecnom dni. Tanečníci počas celého roka pravidelne nacvičujú v kultúrnom dome. Je radosť sledovať, ako naše deti z materskej a základnej školy sú čoraz šikovnejší.

Na súťaž vo varení gulášu, ktorá sa konala v júni, sa prihlásilo 12 tímov.



Spolu s obcou sme v auguste zorganizovali čistenie Malého Dunaja. Už tradične sa ochrancovia prírody nasádzajú do člnov, aby pozbierali smeti z rieky aj na brehu. Začínajú od reštaurácie Ister a končia pri vodnom mlyne. Naša obec aj tentokrát pohostila účastníkov chutným gulášom.

Svätoštefanskú spomienkovú slávnosť sme usporiadali 19. augusta. V kostole sa konala slávnostná omša, po ktorej sme pri kaplnke Svätého Štefana usporiadali krátku slávnosť, na ktorej spoluúčinkovala schóla nášho katolíckeho kostola. Slávnostný prejav predniesol Zoltán Szabó, predseda základnej organizácie Csemadoku v Jelke. Otec Tibor Nagy, miestny katolícky farár požehnal nový chlieb.

Na akcii Beh Jelkou sme opäť pohostili účastníkov aj návštevníkov podujatia vynikajúcimi langošmi.

Naša folklórna skupina sa zúčastnila podujatia Sereglés 2025, ktoré organizovala Nadácia Sándora Csoóriho a ktoré pokrývalo celú Karpatskú kotlinu. Na rôznych miestach sa v tom istom čase naraz predstavili desaťtisíce ľudových hudobníkov, tanečníkov a remeselníkov. My sme tancovali a spievali pri jelčianskom vodnom mlyne. Po spoločnom obede sa tanečníci vydali do maďarskej obce Szil, kde bola podpísaná partnerská dohoda medzi obcami Jelka, Nová dedinka, Ötvevény a Szil. Vystupovali sme v kultúrnom programe.



Ako každý rok, aj teraz sme sa zúčastnili pripomenutia si smutného výročia deportácie a presídlenia. Naša základná organizácia položila veniec k pamätnej tabuli na stene kultúrneho domu.

Začiatkom októbra sa členovia našej základnej organizácie zúčastnili trojdňového zájazdu, cieľom ktorého boli maďarské mestá Herend, Veszprém, Tihany, Zirc a Pannonhalma. Z výletu sa všetci vrátili domov s bohatými zážitkami.

22. novembra sme usporiadali Katarínsku zábavu. Hudbu zabezpečila kapela Piknik. Ples otvorili tanečníci skupiny Malmos. Zabávali sme sa až do rána.

Tento rok sme vydali tretí diel Jelčianskej čítanky. Názov knihy je „Keď Stvoriteľ zavrel oči“. Knihu sme čitateľom predstavili v podnikateľskom inkubátore 28. novembra.



Szakál Julianna

## AMIKOR BEHÚNYTA SZEMÉT A TEREMTŐ

(Élet a viharfelhőkkel terhelt ég alatt)

Ez év novemberében került sor a Jókai olvasókönyv harmadik kötetének bemutatására.

A könyv szerkesztője Görföl Jenő.

Ez a könyv megemlékezik az első és második világháború jókai hősi halottairól, hadifoglyairól. Megismertet bennünket a kitelepített és deportált családok tagjainak és leszármazottainak visszaemlékezéseivel arról, hogyan élték meg ezeket a szégyenteljes eseményeket.

A könyv foglalkozik még Fehér Sándor és Csuthy András tanulmányával, melynek címe „Jókai Mór őseinek legújabb eredetkutatása a Csallóközben és a Szigetközben”. Arról elmélkednek, illetve azt kutatják, lehet-e köze falunknak vagy a barsi valamikori Jókának Jókai Mór (eredetileg ásvai Jókay Mór) származási helyéhez.

A könyv érdekes olvasmány mindenki számára, akit érdekel falunk történelme.

Köszönetünket fejezzük ki mindenkinek, aki hozzájárult a könyv kiadási költségeinek térítéséhez és Görföl Jenőnek, aki igaz lokálpatrióta módra, teljesen bérmentve szerkesztette meg a Jókai olvasókönyv eddig megjelent kötetét.

A könyvet a Csemadok Jókai Alapszervezetének vezetőségi tagjainál, valamint a helyi kultúrházban lehet igényelni.

Szabóné Szakál Mária



## KEŽ STVORITEĽ ZAVREL OČI

(Život pod búrlivou oblohou)

Tretí zväzok Jelčianskej čítanky (Jókai olvasókönyv) bol predstavený čitateľom v novembri tohto roku. Knihu editoval Jenő Görföl.

Táto kniha pripomína jelčianskych padlých hrdinov, ktorí zahynuli v prvej a druhej svetovej vojne, ako aj vojnových zajatcov. Predstavuje nám spomienky členov a potomkov vysídlených a deportovaných rodín z Jelky v povojnových rokoch.

Kniha sa zaoberá štúdiami Sándora Fehéra a Andráša Csuthyho s názvom „Najnovší výskum pôvodu predkov Móra Jókaiho na Žitnom ostrove a v Szigetközi“. Reflektujú a snažia sa zistiť, či existuje spojitost medzi našou obcou a miestom pôvodu predkov Móra Jókaiho (pôvodne Mór-iczy Jókay Ásvai).

Táto kniha je zaujímavým čítaním pre každého, kto sa zaujíma o históriu našej obce.

Chceli by sme vyjadriť vďaka všetkým, ktorí prispeli na náklady vydania knihy a pánovi Görfölovi, ktorý ako skutočný lokálny patriot úplne bezplatne redigoval všetky doteraz vydané zväzky Jelčianskej čítanky.

Knihu si môžete vyžiadať u členov vedenia miestnej organizácie Csemadoku a v kultúrnom dome v Jelke.

## CSEMADOK TAGOK KIRÁNDULÁSA MAGYARORSZÁGRA

Alapszervezetünk egy autóbuzsnyi tagja 2025. október 3-án háromnapos kirándulásra indult Magyarországra.

A péntek reggeli indulás után a legközelebbi megálló a Herendi Porcelánmanufaktúrában volt, ahol a manufaktúra munkatársai bemutatták, hogyan készül a porcelán, ami a többszörös kiégetés és kézi festés után nyeri el végső formáját.

A szombat délelőtt városnézéssel kezdődött Veszprém központjában. Itt, a királynék városában, az idegenvezető bemutatta a veszprémi vár nevezetességeit, miközben kevésbé ismert történelmi kitekintőt is tartott. Az Óváros tér szecessziós épületei közül indulva, a városnéző séta elhaladt Szent Mihály arkangyal szobra mellett és a Hősök Kapuján keresztül elért egészen a Szent Mihály Főszékesegyházig, amitől nem messze Szent István király és Gizella királyné szobra mellől

nyílt kilátás a városra és a város mögött elterülő Bakony hegységre.

A délután az 1055-ben alapított Tihanyi Bencés Apátságban tett látogatással telt el, aminek latin nyelvű alapító oklevele a legrégebbi magyarországi oklevél, amelynek szövegében magyar szavakat is használtak.

Vasárnap délelőtt megnéztük a Zirci Ciszterci Apátság bazilikáját és fel sétáltunk a Szent Márton-hegyre, amelyre a Pannonhalmi Főapátságot építették. Aki elsétált az apátságtól néhány száz méterre található lombkorona tanösvényig, az megnézhetette a hegy alatti tájat vagy az apátság melletti arborétumot.

Sok szép élménnyel gazdagodva tértünk haza.

Szlovák Attila



# ANYANYELVEN TANULNI KÖNNYEBB

Régi Új Szó került a minap a kezembe. Ebben egy nagyon aktuális témával, a gyermek anyanyelvi oktatásával, a gyermek iskolaérettségével foglalkoztak, s a benne leírtak ma is aktuálisak. Ebből a cikkből idéznék néhány sort:

„Az előírások szerint az a gyermek iskolaköteles, vagyis azt kötelező beírni, aki folyó év augusztus 31-éig betölti hatodik életévét. Nem biztos azonban, hogy az iskolakötelesség automatikusan iskolaérettséggel is párosul. Erről, illetve az anyanyelvi oktatás fontosságáról beszélgetett a szerző Kállay Jolánnal, a komáromi pedagógiai-pszichológiai intézet pszichológusával.

## Melyek az iskolaérettség legfontosabb jellemzői?

Egyrészt a szomatikus, tehát a testi érettség. Egy alig 15 kilós gyermektől ugyanis nem várható el, hogy cipelje a nem ritkán 6-8 kilós iskolatáskát. Másodsorban is rendben kell lennie a látásának, hallásának, tisztán kell beszélnie. Fontos a kézügyesség is, de természetesen senki nem vár művészi rajzokat a gyermektől, arról van szó, hogy jól fogja kézbe a ceruzát, és tudjon bánni vele. Míg az óvodában ugyanis nagyobb alakzatokat rajzolnak, addig az iskolában már a második héten egy keskeny sávban kell majd elhelyeznie a vonalakat, hullámokat. Ezenkívül bizonyos szintű tudással kell rendelkeznie, ismernie kell a színeket, a tárgyakon kívül bizonyos elvont fogalmakkal is tisztában kell lennie, és természetesen megfelelő szinten kell kommunikálnia. Amit pedig talán a legfontosabb: az az érzelmi és szociális érettség.

## Szakemberek szerint a mai gyermekek a rájuk zúduló információáradatnak köszönhetően sokkal magasabb tárgyi tudással rendelkeznek, mint a korábbi generációk. Sok szülő dicsekszik azzal, hogy már ír-olvas a gyermeke, mielőtt iskolába kezd járni.

Így igaz, ez viszont nem jelenti azt, hogy az iskolában is jól teljesít majd a gyerek. Szükség van arra is, hogy huzamosabb ideig oda tudjon figyelni olyan dolgokra, amelyek nem annyira kötik le érdeklődését, vagy hogy úgynevezett távirányítással is képes legyen dolgozni. Ha például azt hallja a tanító nénitől, hogy: gyerekek, vegyétek elő a mókusos füzetet, tudnia kell, hogy az rá, Jancsikára is vonatkozik. A szociális érettség alatt pedig azt értjük, hogy a gyermek képes a kollektívában létezni, együttműködni a többiekkel, tud alkalmazkodni a megváltozott helyzethez, a társaihoz, el-

fogadja a tanító irányítását. Szükséges továbbá, hogy legyen feladat- és kötelességtudata. A gyermek számára az óvoda után óriási változást jelent az iskolai kötöttség. Szerencsére egyre több iskolában próbálják játékos formában oktatni a kis elsősöket.

## Mit kell tennie annak a szülőnek, aki úgy érzi, bár gyermeke az életkor alapján iskolaköteles, mégis inkább halasztani szeretne egy évet?

Minden gyermeket, aki folyó év augusztus 31-éig betölti hatodik életévét, be kell írni az iskolába. Ám a szülő felkeresheti a pedagógiai-pszichológiai tanácsadót, ahol felméri a gyermek képességeit. Nem ritkán az óvónők javasolják ezt, hiszen ők még a szülőknél is jobban meg tudják ítélni a gyermek érettségét, esetleg a beíratást végző tanítók figyelnek fel valamilyen hiányosságra. A tanácsadó aztán javasolja az igazgatónak, hogy adjon halasztást a gyermeknek. Persze az is lehet, hogy csak bizonyos részkészségek fejlesztésére van szükség, a fejlesztőpedagógusok segítségével a szeptemberi évkezdésig még nagyon szépen fel lehet zárkóztatni a gyermeket. Míg évekkal ezelőtt sok szülő kérte, hogy szeptemberi, októberi, szélsőséges esetekben akár decemberi születésű gyermekét vegyék fel az iskolába, mára megfordult a trend. Most inkább a halasztás miatt keresnek fel bennünket. De ahogyan nem jó a gyermek számára, ha túl korán kerül az iskolába, az is káros, ha iskolaérett gyermek részére kérnek halasztást. Ezért, ha kétélyek merülnek fel, mindenképpen jó kikérni a szakember véleményét.

## Az iskolaérettség egyik fontos kritériumaként említette a kommunikációs készséget. Mi történik azokkal a gyerekekkel, akiket szülei – bár magyar anyanyelvűek és otthon is a magyar nyelvet használják – szlovák iskolába íratnak?

Azok a gyermekek, akik nem anyanyelvükön kezdik meg tanulmányaikat, óriási hátrányba kerülnek társaikkal szemben. A jobbik eset az, ha már bizonyos szinten beszélnek a másik nyelvet, de még akkor is sokkal lassabban reagálnak a feltett kérdésre, nehezebben oldják meg a feladatot, mint anyanyelvükön tanuló osztálytársaik. Hiszen nekik le kell magukban fordítaniuk a kérdést, felfogni a tartalmát, megfogalmazni a választ anyanyelvükön, majd lefordítani szlovákra. Mondom, ez a jobbik eset, mert sokszor alig-alig beszélnek a szlovák nyelvet a szlovák iskolába íratott magyar gyermekek, és eleve meg sem értik a kér-

dést. Így értelemszerűen nem is tudnak válaszolni rá, ami frusztrálja őket. De nemcsak az iskolai sikerek szempontjából fontos, hogy anyanyelvén tanuljon a gyermek, hanem érzelmi és személyiségfejlődése szempontjából is. Ellenkező esetben komoly identitászavar léphet fel nála, hiszen családi körben továbbra is a magyar nyelvet használja, az iskolában viszont a szlovákot. A harmonikus személyiségfejlődéshez fontosak az érzelmi kötődések, és a nyelv éppen ilyen kapocsként szolgál a családhoz, a barátokhoz, az iskolához való viszonyban. Anyanyelvű képzés esetén az értelmi, az érzelmi és szociális fejlődés egy irányban halad, támogatja egymást, míg idegen nyelvi közegben ellentétes irányba hat.

## Tudás szempontjából felzárkózhat egyáltalán a nem anyanyelvén tanuló diák?

Ez nagymértékben függ az adott gyermek képességeitől, hiszen előbb-utóbb csak megtanulja a szlovák nyelvet, és akár még kitűnő tanulmányi eredményeket is elérhet. Meggyőződésem azonban, hogy ha egy jól teljesítő gyermek anyanyelvén tanulhatna, akkor a benne rejlő képességeket még inkább ki tudná aknázni. Hatványozottan vonatkozik ez közepes és gyengébb képességű gyermekekre. Arról nem is beszélve, mennyire meghatározóak az első iskolában eltöltött hónapok a kis nebulók számára, sokszor már ott eldől, leköti-e majd a tanulás, hajtja-e majd a tudásszomj. Ha rögtön nyelvi nehézségekbe ütközik, kudarcként éli meg az iskolában töltött időt, és egy életre elmehet a kedve a tanulástól, művelődéstől.

Gondoljunk bele milyen borzasztó lehet egy kisgyermek számára, ha már az első naptól kezdve szorongva megy iskolába, ha nem érti a nyelvet. Milyen rossz számunkra felnőttek számára is, ha pl. szabadságunk idején olyan országba látogatunk, amelynek nem beszéljük a nyelvét. Mennyire érezzük magunkat elveszettnek. Akkor mit érezhetnek pici gyermekeink, ha nem tudják magukat kellőképpen kifejezni, nem értik, amit mondanak nekik. Ne tegyük ki őket ilyen megpróbáltatásnak. Számos példát tudunk felsorolni, hogy magyar tanyanyelvű alapiskolát és középiskolát végzett diákok helyt álltak a szlovák, esetleg cseh nyelvű főiskolákon, egyetemeken és megállják a helyüket a munkahelyeiken is.

A cikk 2003. január 16-án jelent meg az Új Szó online oldalon a Közélet c. rovatban.

Szabóné Szakál Mária

## JE ĽAHŠIE UČIŤ SA V RODNOM JAZYKU

Nedávno som narazila na staré vydanie časopisu Új Szó. Článok, ktorý ma oslovil, sa zaoberal veľmi aktuálnou témou, a to výučbou detí v ich rodnom jazyku a ich pripravenosťou na školu. Dovoľte mi, aby som citovala niekoľko riadkov z tohto článku:

Podľa predpisov deti, ktoré dovŕšia vek šesť rokov do 31. augusta bežného roka, sú povinné navštevovať školu, t. j. musia byť zapísané do školy. Nie je však isté, či povinná školská dochádzka automaticky znamená, že dieťa je pripravené na školu. Autor článku diskutuje o tejto otázke a o dôležitosti vzdelávania v materinskom jazyku s Jolanou Kállay, psychologičkou Pedagogicko-psychologického ústavu v Komárne.

### ■ Aké sú u detí najdôležitejšie charakteristiky pripravenosti na školu?

Po prvé, somatická alebo fyzická zrelosť. Od dieťaťa, ktoré váži sotva 15 kilogramov, nemožno očakávať, že bude nosiť školskú tašku, ktorá často váži 6-8 kilogramov. Po druhé, ich zrak a sluch musia byť v poriadku a musia byť schopné jasne hovoriť. Dôležitá je aj manuálna zručnosť, ale samozrejme nikto neočakáva od dieťaťa umelecké kresby; ide o to, aby vedelo správne držať ceruzku a vedelo ju používať. Kým v materskej škole kreslia väčšie tvary, v škole budú od druhého týždňa musieť kresliť čiary a vlny v úzkom pruhu. Okrem toho musia mať určitú úroveň vedomostí, poznať farby, byť oboznámené s určitými abstraktnými pojmami okrem predmetov a, samozrejme, byť schopné komunikovať na primeranej úrovni. Možno najdôležitejšie je, že potrebujú emocionálnu a sociálnu zrelosť.

### ■ Podľa odborníkov majú dnešné deti vďaka záplave informácií, ktoré majú k dispozícii, oveľa väčšie faktické vedomosti ako predchádzajúce generácie. Mnohí rodičia sa chvália, že ich deti vedia čítať a písať ešte predtým, ako nastúpia do školy.

Hoci je to pravda, neznamená to, že dieťa bude mať dobré výsledky v škole. Musí byť tiež schopné dlhodobo venovať pozornosť veciam, ktoré ich zvlášť nezaujímajú, alebo byť schopné pracovať s takzvaným diaľkovým ovládaním. Napríklad, keď učiteľ povie: „Deti, vyberte si zošity s veвериčkami“, musia vedieť, že to platí aj pre ne. Sociálnou zrelosťou máme na mysli, že dieťa je schopné existovať v skupine, spolupracovať s ostatnými, prispôbovať sa meniacim sa situáciám a rovesníkom a prijímať pokyny učiteľa. Je tiež potrebné, aby malo zmysel

pre zodpovednosť a povinnosť. Pre deti predstavujú obmedzenia školy obrovskú zmenu po materskej škole. Našťastie sa čoraz viac škôl snaží učiť prvákov hrovou formou.

### ■ Čo by mali robiť rodičia, ak majú pocit, že hoci je ich dieťa v školskom veku, radšej by odložili nástup do školy o rok?

Každé dieťa, ktoré do 31. augusta bežného roka dosiahne vek šesť rokov, musí byť zapísané do školy. Rodičia však môžu navštíviť školského psychológa, ktorý posúdi schopnosti dieťaťa. To často odporúčajú učitelia materských škôl, pretože sú schopní lepšie posúdiť vospelosť dieťaťa ako rodičia, alebo učitelia zodpovední za zápis môžu zaznamenať určité nedostatky. Poradca potom odporučí riaditeľovi školy, aby dieťaťu udelil odklad. Samozrejme, môže sa stať, že je potrebné rozvinúť len určité zručnosti a s pomocou učiteľov špeciálnej pedagogiky môže dieťa do začiatku školského roka v septembri veľmi dobre dohnať zameškané. Zatiaľ čo pred rokmi mnohí rodičia žiadali, aby ich deti narodené v septembri, októbri alebo v extrémnych prípadoch dokonca v decembri boli prijaté do školy, teraz sa tento trend obrátil. Teraz k nám chodia skôr kvôli odkladom. Rovnako ako nie je dobré, aby dieťa začalo chodiť do školy príliš skoro, je tiež škodlivé žiadať o odklad pre dieťa, ktoré je na školu pripravené. Ak máte akékoľvek pochybnosti, je vždy dobré požiadať o názor odborníka.

### ■ Spomenuli ste komunikačnú zručnosť ako dôležité kritérium pripravenosti na školu. Čo sa stane s deťmi, ktorých rodičia ich zapíšu do slovenských škôl, hoci sú rodenými maďarskými hovoriacimi a doma používajú maďarčinu?

Deti, ktoré nezačínajú štúdium vo svojom rodnom jazyku, sú v porovnaní so svojimi rovesníkmi v obrovskej nevýhode. Najlepší prípad je, keď už ovládajú druhý jazyk na určitej úrovni, ale aj vtedy reagujú na otázky oveľa pomalšie a majú väčšie ťažkosti s plnením úloh ako ich spolužiaci, ktorí sa učia vo svojom rodnom jazyku. Je to preto, že musia preložiť otázku v hlave, pochopiť jej význam, sformulovať odpoveď vo svojom materinskom jazyku a potom ju preložiť do slovenčiny. Hovorím, že je to najlepší prípad, pretože maďarské deti zapísané do slovenských škôl často hovoria veľmi málo po slovensky a vôbec nerozumejú otázke. Prirodzene, nemôžu na ne odpovedať, čo ich frustruje. Učenie sa v materinskom

jazyku je však dôležité nielen pre úspech dieťaťa v škole, ale aj pre jeho emocionálny a osobnostný rozvoj. V opačnom prípade môže prežiť vážnu krízu identity, keďže doma naďalej používa maďarčinu, ale v škole slovenčinu. Emocionálne väzby sú dôležité pre harmonický rozvoj osobnosti a jazyk slúži ako takéto spojenie vo vzťahoch s rodinou, priateľmi a školou. V prípade vzdelávania v materinskom jazyku intelektuálny, emocionálny a sociálny rozvoj prebiehajú rovnakým smerom a vzájomne sa podporujú, zatiaľ čo v prostredí cudzieho jazyka majú opačné účinky.

### ■ Môžu žiaci, ktorí sa učia v inom jazyku ako v materinskom, dohnať vedomostné rozdiely?

To závisí do veľkej miery od schopností daného dieťaťa, pretože skôr či neskôr sa naučí slovenčinu a môže dosiahnuť aj vynikajúce akademické výsledky. Som však presvedčený, že ak by dieťa s vysokými schopnosťami mohlo študovať vo svojom materinskom jazyku, mohlo by svoj potenciál využiť ešte viac. To platí exponenciálne pre deti s priemernými a slabšími schopnosťami. Nehovoriac o tom, aké dôležité sú pre malé deti prvé mesiace strávené v škole, pretože práve tam sa často rozhoduje o tom, či sa budú venovať učeniu a či ich bude poháňať túžba po vedomostiach. Ak hneď narazia na jazykové ťažkosti, budú vnímať čas strávený v škole ako neúspech a môžu stratiť nadšenie pre učenie a vzdelávanie na celý život.

Premýšľajte, aké strašné musí byť pre malé dieťa chodiť do školy od prvého dňa s obavami, pretože nerozumie jazyku. Ved' aj pre nás dospelých je ťažké, keď navštívime krajinu, ktorej jazyk neovládame. Cítíme sa stratení. Ako sa potom musia cítiť naše malé deti, keď sa nedokážu správne vyjadriť a nerozumejú tomu, čo sa im hovorí? Nenechajme ich prežiť takúto skúšku. Môžeme uviesť mnoho príkladov študentov, ktorí absolvovali maďarské základné a stredné školy, pokračovali v štúdiu na slovenských alebo českých vysokých školách a univerzitách a ktorí sa teraz úspešne uplatňujú vo svojich zamestnaniach.

Článok bol uverejnený 16. januára 2003 na webovej stránke Új Szó v sekcii Közélet.

Členovia Dobrovoľného hasičského zboru v Jelke aj v druhej polovici roka zodpovedne stáli v službe našej obci. Hasičská práca nie je len o viditeľných zásahoch — rovnako dôležitá je neustála pripravenosť, odborná príprava, súdržnosť kolektívu a aktívna prítomnosť v komunite. V uplynulých mesiacoch sme sa zapájali do obecných podujatí, podporovali tradície, vzdelávali sa a rozvíjali spoluprácu doma aj v zahraničí, čím sme upevňovali dôležité väzby v prospech obce.

V lete sme sa zúčastnili súťaže vo varení guláša na futbalovom ihrisku, kde vládla priateľská atmosféra a spoločné chvíle posilnili naše väzby s obyvateľmi. Počas slávnosti Najsvätejšieho Kristovho Tela a Krvi sme niesli baldachýn a zástavu v procesii — je to tradícia, ktorú si s úctou vážime. Na Obecných dňoch sme zabezpečovali cigánsku pečenku a nápoje, pričom sme sa stretli s mnohými známymi, priateľmi a rodinami — práve tieto spontánne rozhovory posilňujú vzájomnú blízkosť. Pri zápase FC Jelka – DAC sme dohliadali na poriadok, pomáhali s parkovaním a pripravili občerstvenie pre fanúšikov.

Na jeseň sme absolvovali spoločný splav Malého Dunaja, ktorý posilnil tímového ducha a vzájomnú dôveru. 20. septembra sme navštívili maďarskú obec Szil, kde sa konalo „Stretnutie tradícií v Szile“. Zúčastnili sa štyri zbory: Jelka, Nová Dedinka, Szil a Bősárkány. Súťažné disciplíny vychádzali zo skutočných zásahov — manipulácia s hadicami, prekážková dráha či práca s rebríkom — a boli doplnené o priateľskú atmosféru a dobrý humor. Počas jazdeckej ukážky vznikla aj malá reálna situácia, keď bolo potrebné uhasiť tlejúcu slamu — naši členovia okamžite zasiahli, čo opäť potvrdilo, že hasič pomáha vždy, kde je treba. Rok

sme zakončili spoločným wellness pobytom v Maďarsku, ktorý bol príležitosťou načerpať nové sily.

Sme hrdí, že dvaja naši mladí členovia úspešne absolvovali 40-hodinový odborný kurz dobrovoľného hasiča pod dohľadom DPO SR. Ich odhodlanie a príklad sú povzbudením pre ďalších mladých, ktorí by sa radi zapojili do služby obci. Zároveň veríme, že hodnoty ako pomoc, odvaha, šikovnosť a zodpovednosť treba rozvíjať už od detstva. Preto plánujeme v budúcnosti vytvoriť priestor pre deti — cez ukážky, spoločné aktivity a v prípade záujmu aj formou krúžku. Zatiaľ sme vo fáze príprav, ale radi privítame nezáväzný záujem rodičov a detí.

Ďakujeme našim členom za ich prácu, rodinám za podporu a všetkým obyvateľom Jelky za dôveru. Prajeme pokojné Vianoce plné zdravia, pohody a spolupatričnosti a úspešný nový rok v znamení bezpečia a vzájomnej pomoci.



A Jókai Önkéntes Tűzoltó Testület tagjai az év második felében is elkötelezetten álltak közösségünk szolgálatában. A tűzoltói munka nem csupán a látványos beavatkozásokról szól: legalább ilyen fontos a folyamatos készenlét, a felkészültség megőrzése, a csapat összetartása és a közösség életében való aktív jelenlét. Az elmúlt hónapokban részt vettünk több helyi eseményen, támogattuk közösségünk rendezvényeit, ápoltuk hagyományainkat és tovább építettük a kapcsolatainkat itthon és a határon túl.

Nyáron a jókai focipályán tartott gulyásfőző versenyen képviseltük egyesületünket, ahol jókedvű, baráti hangulatban főztünk és erősítettük a faluhoz fűződő kapcsolatainkat. Az Úrnapi körmeneten is megtiszteltetés volt részt venni: tagjaink vitték a baldachint és a zászlót, hozzájárulva az ünnep méltóságához. A falunapon idén is mi gondoskodtunk a pecsenyéről és a frissítőkről; jó volt látni, hogy sokan megálltak beszélgetni velünk — ezek a közvetlen találkozások tartják össze a falut és a tűzoltókat. Az FC Jóka – DAC mérkőzésen szintén jelen voltunk, segítettünk a szervezésben, a rend fenntartásában és a parkolásban, miközben saját büfénkben kínáltuk a pecsenyét és italokat.

Ősszel csapatépítő csónaktúrán vettünk részt a Kis-Dunán, ahol a természetben töltött közös idő erősítette összetartozásunkat és a bizalmat egymás iránt. Szeptember 20-án Magyarországra, Szil községbe látogattunk, a „Hagyományok Találkozása Szilban” rendezvényre. A baráti találkozón négy település tűzoltói versenyeztek játékos szakmai feladatokban — tömlőkezelés, akadálypálya, létramászás. A nap során egy valós helyzet is adódott, amikor egy lovasbemutatót követően fellobbanó szalmarakást kellett eloltani — tagjaink gyors beavatkozása ismét bizonyította, hogy a tűzoltó mindig segít, amikor csak tud. A napot jó hangulatú beszélgetések és új barátságok zárták. Az év vége felé wellnesskiránduláson vettünk részt Zalakaroson, ahol feltöltöttünk, hogy új erővel folytathassuk szolgálatunkat.

Külön öröm számunkra, hogy két fiatal tagunk sikeresen teljesítette a Szlovák Tűzoltó- és Mentőszolgálat 40 órás alapképzését. Lelkesedésük és elhivatottságuk fontos üzenet: a jövő tűzoltói közöttünk nőnek fel, és vannak

fiatalok, akik készek felelősséget vállalni a közösségért. Ugyanakkor hisszük, hogy a segítségnyújtás, a bátorság, az ügyesség és a kitartás értékeit már gyermekkorban érdemes erősíteni. Ezért tervezzük, hogy a jövőben bemutatókkal, programokkal és — ha lesz érdeklődés — akár szakkör formájában is lehetőséget biztosítunk a gyerekeknek megismerkedni a tűzoltók világával. Konkrét időpont még nincs, de örömmel fogadjuk az előzetes jelentkezéseket és érdeklődést.

Minden tagunknak hálásak vagyunk az önzetlen munkájáért, családjaik támogatásáért és a falu lakóinak bizalmáért, amely erőt ad a további szolgálathoz. Békés, áldott karácsonyt és boldog, egészségben és biztonságban gazdag új esztendőt kívánunk minden jókai családnak.



# AKO SA ZAČAL NOVÝ ŠKOLSKÝ ROK V NAŠEJ MATERSKEJ ŠKOLE

Prišla jeseň, obdobie roka, ktoré prináša pokoj a prípravu na zimný odpočinok. Tak ako všetky ročné obdobia, aj jeseň má svoje vlastné čaro. Listy listnatých stromov sa pred opadávaním žiaria v nádherných odtieňoch žltej, zlatej, oranžovej a červenej farby. Vzduch je svieži a chladný. Rána sú orosené a prenikavo štiplavé. Vôňa lístia, dažďa a zeme vyžaruje zvláštnu atmosféru. Slnko svieti, hreje slabšie a my musíme čoraz častejšie vyberať dáždniky.



Pre nás september znamenal, že náš život v materskej škole sa opäť obnovil, začal. Všetci s nadšením čakali na prvý školský deň, od najmenších po najstarších a nielen deti, ale aj rodičia a my, pani učiteľky.

Všetkých naplnil dvojaký pocit, radosť a strach. Zabehnutí škôlkari sa tešili na svojich kamarátov z predošlých ročníkov, ale sa aj troška obávali zmien, ktoré vždy prináša nový školský rok. Tí, ktorí začali našu materskú školu navštevovať v prvom roku, sa určite báli nového prostredia a neznámych ľudí. Po príchode sa ocitli v úplne novom prostredí, zmenil sa ich zaužívaný spôsob života. Pre niektorých to nebol problém, ale pre väčšinu to bola veľká zmena. Snažili sme sa túto zmenu čo najviac pre nich uľahčiť a každodenné aktivity urobiť radostnými, zaujímavými a atraktívnymi. Naším prvoradým cieľom je, aby deti chodili do materskej školy s radosťou, aby sa cítili bezpečne a popri tom všetkom aj aby sa zabavili a osvojili si čo najviac vedomostí a zručností.

Aj my učiteľky v materskej škole, sme sa snažili pripraviť na prvé dni a týždne. No musím sa vám priznať, že nič nešlo podľa plánu. Prvý deň bol jeden veľký chaos. Väčšina detí si ešte nenašlo svoje miesto. Prišli k dverám natlačené na svoje mamičky, ktoré sa buď ponáhľali a preto ich rýchlo odovzdali, alebo sa s nimi lúčili pridlho. Vskupinách s najmenšími deťmi bola situácia ešte horšia: deti plakali, mávali záchvaty hnevu, ba dokonca celý

deň hlasno vzlykali. Musím sa priznať, že začiatok tohto školského roka bol doteraz najťažším začiatkom našej kariéry. Pravdou je, že plač a záchvaty hnevu poznačili celý september. Bolo to veľmi ťažké a únavné, deti sa ťažko adaptovali. Chápeme, že odlúčenie nie je ťažké len pre deti, ale aj pre rodičov, najmä pre mamy. Musia nechať svoje dieťa v cudzom prostredí, medzi cudzími dospelými a deťmi. Je to pre ne úplne nová situácia. Mnohé z nich sú zúfalé z toho, že ich drobček ráno plače. Je to prirodzená reakcia zo strany detí, nemusí byť a nemala by sa vnímať ako problém. Najlepšie je, ak rodič dá dieťaťu pocítiť, že je tu pre neho, povzbudí ho, ale nie sľubmi. A čo je ešte dôležitejšie: dôverujte učiteľkám. Všetky sú skúsené, milé, ochotné a pripravené pomôcť. Nech sa stane akákoľvek situácia, vyriešia ju. Tu je niekoľko dobrých tipov, čo nerobiť počas tohto prechodného obdobia:

1. Nikdy im nehrozte materskou školou!
2. Neklamte im! Nesľubujte im, že v materskej škole zostanú len chvíľku a prídete pre nich hneď. Nemôžu ešte tomu rozumieť. Povedzte im či to bude po obede, alebo po spánku. Je pravda, že nebudú z toho nadšené, ale takto majú šancu pochopiť kedy to bude.
3. Vyhnite sa dlhému, bolestivému lúčeniu sa! To len sťažuje situáciu.
4. Nezosmiešňujte ich pre plač!
5. Nekomparujte svoje dieťa s dieťaťom niekoho iného!

Každé je iné a každé zvláda zmenu inak. Pár návrhov, ako zvládnuť adaptačné obdobie:

1. Hovorte o škôlke: povedzte im, čo sa tam bude diať, aký je denný režim a aké zaujímavé, zábavné veci tam bude môcť robiť.
2. Pozitívny prístup: v rozhovoroch zdôraznite pozitívne stránky, že budú chodiť na miesto, kde si nájdu nových kamarátov a naučia sa veľa nových vecí.



3. Vytvorte si rituál: nájdite si spoločne svoje vlastné rozlúčkové rituály. Môže to byť špeciálne objatie, podanie rúk, pusinka...
4. Nechajte si na všetko čas: oplátí sa ráno vstať o niečo skôr, aby dieťa nebolo uponáhľané.
5. Urobte krok späť, keď vyžaduje situácia: riadte sa pokynmi učiteliek. Pre dobro vášho dieťaťa a rýchlejšiu adaptáciu môžu vás vyzvať, aby ste ukončili zdlhavé, ťažké lúčenia sa.
6. Úprimnosť: budte k svojmu dieťaťu úprimní aj o svojich vlastných pocitoch a aj o ich vlastných.
7. Trpezlivosť: budte trpezliví a dajte dieťaťu čas, aby si zvyklo na nové prostredie.

Uvedomujeme si, materská škola je prvým krokom detí k spoznávaniu sveta a kladeniu základov vedomostí. Naším cieľom je hrovou formou rozvíjať ich zručnosti, komunikáciu, riešenie problémov a samostatnosť, berúc do úvahy osobnosť, vek a individuálnosť detí, aby boli otvorené svetu, pripravené vstrebávať vedomosti a na školský život. Snažíme sa dosiahnuť tieto ciele aj cez zaujímavé týždenné témy, v rámci ktorých prebiehajú aktivity premysleným, organizovaným spôsobom. Kladieme dôraz na zmierňovanie problémov so správaním, na rozvoj bezkonfliktného riešenia situácií a na dosiahnutie samostatnosti vo všetkých oblastiach. Sme si vedomí, že výchovno - vzdelávacia práca v skutočnosti dopĺňa výchovu rodičov. Preto je spolupráca a úprimná komunikácia s rodičmi nevyhnutná pre rozvoj detí.

Po prekonaní adaptačných ťažkostí sa začala seriózná výchovno - vzdelávacia práca. Napriek obmedzeným finančným zdrojom robíme všetko pre to, aby sme deťom obohatili každodenný život rôznymi rozprávkami, divadielkami, hudbou a inými vystúpeniami.

Radi by sme zrealizovali všetky naše tradičné aktivity, ale sme otvorení aj všetkým novým príležitostiam. Spustili sme kurzy anglického a slovenského jazyka a futbalový kurz. Pri príležitosti Mesiaca seniorov sme starých rodičov uvítali slávnostným programom



a vlastnoručne pripravenými darčekom. Budeme pokračovať v spolupráci s PZ v Galante. Predškoláci navštívia dopravné ihrisko v Galante a absolvujú aj plavecký výcvik. Aj tento rok sa zapojíme do projektu s názvom "Koľko lásky sa zmestí do krabice od topánok".

Máme plány, ciele a veríme, že sa nám ich podarí zrealizovať a dosiahnuť. Sme presvedčení, že aj tento rok sa nám podarí úspešne naplniť predsavzatia, že deti budú s radosťou navštevovať materskú školu a budú sa rozvíjať vo všetkých oblastiach. Dúfame, že s rodičmi budeme môcť spolupracovať ako s partnermi a spoľahnúť sa na ich pomoc.

Anikó Kováčová



# HOGYAN INDULT A TANÉV AZ ÓVODÁNKBAN

Elérkezett az ősz, az évnak az az évszaka, amely a nyugalmat, a téli pihenésre való felkészülést hozza el. Mint minden évszaknak, az ősznek is megvannak a maga szépségei. A lombhullató fák levelei csodálatos sárga, arany, narancs, barna és vörös árnyalatokban pompáznak, mielőtt lehullanak. A levegő friss és hűvös, a reggelek csípősek és harmatosak. Az avar, az eső és a föld illata különleges hangulatot áraszt. A napsütés lágyabbá válik, és egyre gyakrabban kell elővennünk az esernyőt.

Számunkra a szeptember azt jelentette, hogy újra elindult az élet óvodánkban. Mindenki nagy izgalommal várta az első tanítási napot a kicsitől a nagyig és nem csak a gyerekek, hanem a szülők és mi óvodapedagógusok is.

Kettős érzés feszült mindenkiben, öröm és félelem. A régi ovisok örültek a találkozásnak a régi barátokkal, és kicsit aggódtak az új tanév hozta változások miatt, akik pedig az első évben kezdték látogatni az óvodát, bizony féltek az új környezettől és az ismeretlen emberektől. A gyerekek az óvodába érkezéskor egy teljesen új környezetbe kerültek, megváltozott addigi megszokott életformájuk. Vannak, akik számára ez nem jelentett gondot, de a többség számára ez



nagyon komoly változás volt. Minden erőnkkel azon fáradoztunk, hogy ezt a változást megkönnyítsük és az egész napi tevékenységeket örömtelivé, érdekessé és vonzóvá tegyük. Elsődleges célunk az, hogy a gyermekek szívesen járjanak óvodába, biztonságban és jól érezzék magukat.

Mi, óvónénik is próbáltunk felkészülni az első napokra, hetekre. Nos, elárulom, semmi sem volt úgy, ahogy előre elterveztük. Ugyanis az óvodai első nap maga volt a káosz. A gyerekek többsége még nem találta a helyét. Megérkeztek, az ajtóban szorították anyukájuk lábát, aki vagy sietett, ezért csak gyorsan átadta a kicsit

vagy hosszú percekig búcsúzkodott a gyerektől. A kiscsoportokban még rosszabb a volt helyzet: a gyerekek sírtak, hisztiztek, sőt hangosan zokogtak egész nap. Be kell vallanom, hogy az ideai tanévkezdés volt eddigi pályafutásunk legkeményebb kezdése. Az igazság az, hogy a sírás, hisztizés az egész szeptembert megpecsételte. Nagyon kemény és fárasztó volt, a gyerekek nagyon nehezen adaptálódtak. Megértjük, hogy az elválás nem csak a gyermekek, hanem a szülők, főleg az anyukák számára is nehéz. Gyermekeiket idegen környezetben, idegen felnőttek és gyerekek között kell hagyniuk és ez egy teljesen új helyzet számukra is. Sokan kétségbe esnek, amikor a kicsi reggelente sír. Ez természetes reakció a gyermekek részéről, nem kell, nem szabad problémaként felfogni. A legjobb, ha a szülő érezteti a kicsivel, hogy mellette van, bátorítja, de nem ígérgetéssel. És ami még nagyon fontos: bízzanak az óvónénikben. Mindegyikük tapasztalt, kedves, segítőkész. Bármilyen helyzet adódik, ők megoldják. Íme néhány jó tanács, mit ne tegyenek gyermekükkel a beszoktatás során:

1. Soha ne fenyegetse az ovival!
2. Ne csapják be őket! Ne ígérgezzék, hogy csak egy kicsit kell az oviban maradni, mindjárt jövök érted. A gyerekek ezt nem értik. Mondják azt, hogy ebéd után vagy alvás után. Igaz, hogy ennek a gyerekek nem örülnek, de megértik.



3. Ne rendezzenek fájdalmas, hosszú búcsúzkodást! Ez csak megnehezíti az elválást.
4. Ne szégyenítsék meg, ha sír, szomorú!
5. Ne példázódjanak, ne hasonlítsák gyermeküket máséhoz! Mindegyik más és mindegyik másképpen dolgozza fel a változást.

És néhány jótanács, mit tegyenek gyermekükkel a beszoktatás során:

1. Beszélgessenek az oviról: Meséljenek neki arról, hogy mi fog történni az oviban, mik a napi programok és hogy milyen érdekes és szórakoztató dolgokat csinálhat majd.
2. Pozitív hozzáállás: Beszéljenek pozitívan az oviról, és hangsúlyozzák, hogy az egy jó hely, ahol új barátokra tesz szert, és sok új dolgot tanul.
3. Rituálék kialakítása: Hozzanak létre különféle búcsúrituálékot a reggeli elváláshoz. Ez lehet egy különleges ölelés, kézfogás, puszti.
4. Hagyjanak időt mindenre: Reggel érdemes kicsit korábban kelni, hogy a gyerek ne legyen siettetve.
5. Lépjenek vissza: Kövessék az óvónénik instrukcióit, mert lehet, hogy azt kérik, hogy gyorsan köszönjenek el egymástól, ezzel könnyítve a beszokást.
6. Őszinteség: Legyenek őszinték a gyerekekkel a saját és az ő érzéseivel kapcsolatban. Kérdezzék meg, mit érez, és beszélgessenek ezekről az érzésekről.
7. Türelem: Legyenek türelmesek, és adjanak időt a gyerekeknek, hogy megszokja az új környezetet.

Tisztában vagyunk azzal, hogy az óvoda az első lépés a gyermekek számára a világ megismeréséhez és a tudás alapjainak lerakásához. Célunk, hogy figyelembe véve a gyermekek személyiségét, életkori és egyéni sajátosságait játékos formában úgy fejlesszük a képességeiket, a kommunikációt, a problémamegoldást, az önállóságot, hogy a világ felé nyitottak legyenek, készen álljanak az ismeretek befogadására, az iskolai életre. Ennek érdekében minden héten érdekesebbnél érdekesebb témákkal foglalkozunk. Ezek az aktivitások na-



gyon átgondolt, szervezett formában zajlanak. Komoly hangsúlyt fektetünk arra, hogy mérsékeljük a viselkedési problémákat, fejlesszük a konfliktusmentes problémamegoldást, valamint az önállóságot minden téren. Tisztában vagyunk azzal, hogy az óvodai nevelő-oktató munka valójában kiegészíti a szülői nevelést. Éppen ezért a gyermekek fejlődése érdekében elengedhetetlen a szülőkkal való

együttműködés és az őszinte kommunikáció.

A beilleszkedési problémák leküzdése után elkezdődött a komoly oktató-nevelő munka. Mindent megteszünk azért, hogy a szűkös anyagi keret ellenére különböző mesés, bábos, zenés és egyéb előadásokkal gazdagítsuk a kicsik hétköznapjait. Szeretnénk megvalósítani minden olyan aktivitást, amelyeket már hagyományosan szoktunk megszervezni, de nyitottak vagyunk minden új lehetőségre. Elindeztünk az angol és a szlovák nyelvű valamint a futballsakkör. Az idősök hónapja alkalmából ünnepi műsorral és ajándékkal kedveskedtünk a nagyszülőknek. Tovább folytatjuk a galántai rendőrséggel való együttműködést, az iskolaköteles gyerekek ellátgatnak a galántai közlekedési pályára és az úszótanfolyam is megvalósul. Idén is bekapcsolódunk a „Mennyi szeretet fér el egy cipősdobozban” elnevezésű projektbe. Vannak terveink, céljaink és hisszük, hogy sikerül őket megvalósítani és elérni.

Bízunk abban, hogy az idei évben is sikeresen tudjuk teljesíteni feladatainkat, hogy a gyerekek örömmel fognak óvodába járni és fejlődni fognak minden téren. Reméljük, hogy a szülőkkel partnerként tudunk együttműködni és számíthatunk a segítségükre.

**Kovács Anikó**



## ŠARKANIÁDA

Rodičovské združenie pri MŠ v Jelke pripravilo pre deti a ich rodičov krásne jesenné podujatie – tradičnú šarkaniádu. Hoci ráno bolo chladné a zahalené jemnou hmlou, náladu to nikomu nepokazilo. Krátko pred poľudním sa počasie umúdrilo, slniečko začalo hriať a vietor sa rozfúkal tak akurát, aby mohol začať veselý tanec šarkanov. Na nebi sa objavila pestrofarebná dúha z tancujúcich šarkanov.

Myšlienka tejto akcie vzišla zo zámeru podporiť tie aktivity Materskej školy, ktoré naše deti najviac ocenia: radi by sme im dopriali viac predstavení a zážitkových aktivít, ako sú divadlá pre deti a rôzne tanečné programy.

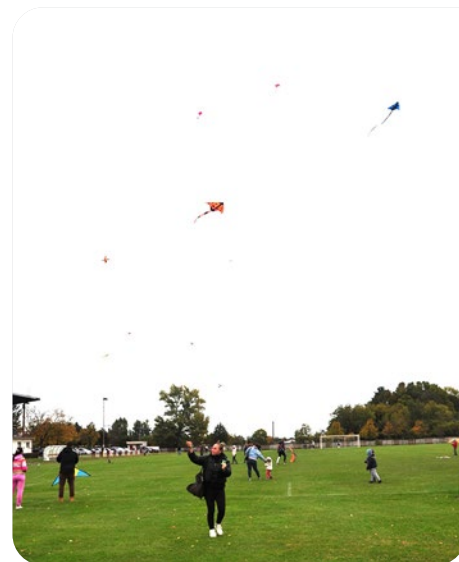
Deti sa tešili z každého momentu – z prvého vzlietnutia, z tanca šarkanov vo vetre, ale aj z chvíľ, keď sa museli zasmiať na tom, že ich šarkan sa rozhodol pristáť v tráve. Ozýval sa smiech, výskanie a nadšené povzbudzovanie. Na ihrisku vládla skvelá nálada. Deti sa tešili z úspechov a užívali si pohyb na čerstvom vzduchu. Počas zábavy si mohli oddýchnuť a dobíjať energiu pri stánku s občerstvením.

Veľkým prekvapením bola aj tombola. Každé dieťa sa tešilo na svoje číslo a s napätím čakalo, či práve ono získa milú výhru.

Pani riaditeľka MŠ v Jelke aj s pani učiteľkami sa postarali o výbornú atmosféru, našli si čas a prišli urobiť deťom radosť maľovaním na tváričky, za čo im veľmi pekne ďakujeme.

Ďakujeme aj všetkým, ktorí nám pomohli zorganizovať šarkaniádu: pánovi starostovi Ing. Gabrielovi Kišovi, Norbertovi Némethovi - obchod Fresh, Dobrovoľnému hasičskému zboru v Jelke, miestnej poriadkovej službe. Zvláštne poďakovanie patrí spoľahlivej a obetavej zdravotnej sestričke s veľkým srdcom, Mgr. Denise Letušekovej, ktorá aj napriek tomu, že mala za sebou nočnú službu, prišla s láskavým úsmevom. Už dlhé roky je súčasťou našej škôlky a aj v tento nádherný deň bola pri našich deťoch.

Šarkaniáda sa stala krásnou oslavou jesene, radosti z pohybu a detskej fantázie. Takéto chvíle sú dôkazom toho, že aj jednoduché veci, ako šarkan a jesenný vietor, dokážu pri-



niest množstvo smiechu a krásnych spoločných zážitkov.

Deti si odniesli domov nielen svojich šarkanov, ale aj pocit hrdosti, že sa im podarilo roztancať kúsok oblohy.

## SÁRKÁNYEREGETÉS



Az óvoda mellett működő Szülői Szövetség idén is egy csodálatos őszi rendezvénytel kedveskedett a gyerekeknek és szüleiknek – a hagyományos sárkányeregetéssel. Bár a nap hűvösen és enyhe ködbe burkolózva kezdődött, ez senkinek sem vette el a jókedvét. Délelőttre az ég kitisztult, a nap melegen ragyogott és a szél is éppen annyira fúj, hogy odafenn a magasban elkezdődhessen a vidám sárkánytánc. Az égen színes sárkányok kavalkádja jelent meg, gyönyörű és ragyogó szivárványt alkotva.

A rendezvény célja az volt, hogy támogatni tudjuk az óvoda olyan programjait, amelyek a legnagyobb örömet jelentik a gyerekeknek. Több élménydús foglalkozást, bábelőadást és zenés-táncos műsort szeretnénk biztosítani számukra.

A sárkányeregetésbe a gyerekek hatalmas lelkesedéssel kezdtek bele. Már az első pillanattól kezdve élvezték mindent percét, futkároztak, nevetgéltek és boldogan figyelték az első felszállást, a szélben táncoló sárkányokat, sőt, még akkor is kacagtak, amikor a sárkányuk tréfásan a fűben landolt. Öröm és izgalom töltötte be a levegőt. A sárkányok felhőtáncra, s a gyerekek piros arca varázslatos látványt nyújtott. A jókedv közepette mindenki megpihenhetett és feltöltődhetett az üdítő standnál, ahol finom frissítők és izletes harapnivalók várták a résztvevőket és nassolni vágyókat. Nagy meglepetést jelentett a tombola is – minden gyermek izgatottan várta, vajon az ő száma hoz-e szerencsét és kedves nyereményt.

Az óvoda igazgatónője és az óvónénik is gondoskodtak a kitűnő hangulatról, arcfestéssel, szeretettel és kedves mosollyal varázsolnak örömet a gyerekek arcára, amiért nagyon hálásak vagyunk nekik és szívből köszönünk mindent.

Köszönet illeti mindazokat, akik segítettek a rendezvény megszervezésében: községünk polgármesterét, Ing. Kiš Gabrielt, Németh Norbertet, a Fresh üzlet tulajdonosát, a jókai önkéntes tűzoltókat, a helyi polgárorség tagjait. Külön köszönet jár Mgr. Letušeková Deniskának, a Vöröskereszt megbízható és önzetlen egészségügyi nővérének, aki annak ellenére, hogy éjszakai szolgálatból érkezett, mosolyogva és odaadással vigyázott gyermekeinkre. Már évek óta az óvoda közösségének fontos tagja és ezen a gyönyörű napon is velünk volt, csakúgy mint minden évben.

A sárkányeregetés igazi őszi ünneppé vált, a mozgás, az öröm és a gyermeki fantázia ünnepevé. Ezek a pillanatok bizonyítják, hogy az egyszerű dolgok – mint egy sárkány és az őszi szél – mennyi nevetést, mosolyt és közös élményt hozhatnak.

A gyerekek nemcsak örömteli pillanatokot vittek haza, hanem a büszkeség és boldogság érzését is, hiszen sikerült megtáncoltatni papírsárkányukat a csodálatos égbolton.

Podpredsedníčka RZ - A Szülői Szövetség alelnöke: **Mgr. Kázmérová Irena**



# ZÁKLADNÁ ŠKOLA V JELKE – NOVÝ ŠKOLSKÝ ROK PLNÝ AKTIVÍT A ZÁŽITKOV

## JÓKAI ALAPISKOLA – EGY ÚJ TANÉV, TELE PROGRAMOKKAL ÉS ÉLMÉNYEKKEL

Ako nová riaditeľka Základnej školy v Jelke mám radosť, že môžem predstaviť prvé dva mesiace nášho školského roka, ktoré sa niesli v znamení bohatého programu aktivít, vzdelávania a zážitkov pre žiakov všetkých vekových kategórií. Podarilo sa nám úspešne naštartovať nový školský rok, rozbehnúť množstvo krúžkov a nadviazať spoluprácu s externými lektormi.

### KRÚŽKY A MIMOŠKOLSKÉ AKTIVITY

Naši žiaci majú možnosť zapojiť sa do širokého spektra záujmových krúžkov, ktoré rozvíjajú ich schopnosti, záľuby a osobnosť. Medzi obľúbené patria dramatický krúžok, krúžok varenia a pečenia, tradičné krúžky ktoré pripravujú deviatakov na Testovanie 9 a skúšky zo slovenského jazyka a literatúry a matematiky. Na škole pôsobia tri tanečné krúžky, angličtina, športové krúžky, výtvarný krúžok a novinkou je aj poľovnícky krúžok, kde sa deti učia o prírode, zvieratách a zodpovednom prístupe k životnému prostrediu. Ďalšou novinkou je mediálny krúžok, kde sa žiaci učia pracovať s informáciami a rozpoznávať hoaxy. Spolupráca s externými lektormi obohatila ponuku školy a priniesla deťom nové skúsenosti a zručnosti. Krúžky navyše podporujú samostatnosť, kreativitu a tímovú spoluprácu, pričom každý žiak si môže nájsť aktivitu, ktorá ho baví a rozvíja jeho talent.

### Šport a zážitky

Šport a pohyb sú v škole zastúpené hneď niekoľkými aktivitami. Dňa 10. októbra sa konala simulácia **biatlonu**, kde žiaci od 4. do 9. ročníka mohli vyskúšať beh na lyžiach a streľbu z laserových biatlonových pušiek. Atmosféra bola plná nadšenia a fair play, pričom deti sa učili disciplíne a sústredenosti. Všetci účastníci si odniesli cenné športové zážitky a posilnili tímového ducha.



Új igazgatóként örömmel mutatom be a Jókai Alapiskola első két hónapját, amelyek gazdag programokról, élményszerű tanulásról és tevékenységekről szóltak minden korosztály számára. Az új tanévet sikerült zökkenőmentesen elindítanunk, számos új szakkört hoztunk létre és jó együttműködést alakítottunk ki külső oktatókkal.

### SZAKKÖRÖK ÉS ISKOLÁN KÍVÜLI TEVÉKENYSÉGEK

Diákjaink sok új szakkör közül választhattak, amelyek fejlesztik képességeiket, érdeklődésüket és személyiségüket. A népszerű szakkörök közé tartozik a drámajáték, a főző- és sütőszakörök, valamint a hagyományos felkészítő szakkörök, amelyek a kilencedikeseket felkészítik a szlovák nyelv és irodalom és a matematika vizsgákra. Az iskolában három táncszakkör, angol nyelvi, több sportszakkör, rajzszakkör, valamint újdonságként vadászati szakkör működik, ahol a gyerekek a természetről, az állatokról és a környezethez való felelősségteljes hozzáállásról tanulnak. Új szakkörként indult továbbá a médiaszakkör, ahol a diákok megtanulnak dolgozni az információkkal és felismerni a hamis híreket. A külsős oktatókkal való együttműködés gazdagította a kínálatot, új tapasztalatokat és készségfejlesztést biztosítva a diákok számára. A szakkörök fejlesztik az önállóságot, a kreativitást és a csapatmunkát, miközben minden diák megtalálhatja a számára szórakoztató és tehetségét fejlesztő tevékenységet.

### Sport és élmények

A sport és mozgás többféle programban is megjelenik iskolánkban. Október 10-én biatlon szimuláció zajlott, ahol a 4.–9. évfolyamos diákok kipróbálhatták a sífutást és a lézeres biatlonpuska használatát. A gyerekek lelkesen fogadták ezt az aktivitást, rendhagyó módon tanultak összpontosítani, fegyelmezetten és a fair play alapelveit betartva versenyezni. Minden résztvevő értékes sportélményekkel és megerősített csapatszellemmel tért haza.





## Plavecký výcvik

pre žiakov 2. až 5. ročníka v modernom športovom centre X-Bionic Sphere v Šamoríne priniesol deťom nové plavecké zručnosti, zábavu a upevnenie priateľstiev. Každý deň bol plný hier vo vode a súťaží, ktoré žiakov motivovali. Okrem techniky plávania sa naučili vzájomne si pomáhať a prekonať vlastné obavy.

## Úszótanfolyam

A 2.–5. évfolyamosok számára tervezett úszótanfolyam az X-Bionic Sphere /Somorja/ modern sportközpontban valósult meg. A gyerekek számára jó lehetőség volt ez szórakozásra, a barátságok megerősítésére és természetesen az úszási készségek elsajátítására. Minden nap tele volt vízi játékokkal és versenyekkel, amelyek motiválták őket. Az úszáson kívül megtanultak egymásnak segíteni és leküzdeni saját félelmeiket.



## Vzdelávanie a vedomosti

Vzdelávanie bolo spojené s množstvom zážitkových aktivít. 14. októbra sa žiaci zúčastnili **vedecko-prírodovedného výletu do Bratislavy**, kde navštívili zážitkové centrum Aurélium a Prírodovedné múzeum Slovenského národného múzea. Interaktívne exponáty a experimenty priblížili žiakom fyzikálne a prírodovedné javy a podporili ich zvedavosť. Žiaci si tiež odniesli množstvo praktických poznatkov a inšpirácie do výučby prírodovedy a techniky.

## Tanulás és ismeretszerzés

A tanulás élményszerű programokkal is kiegészült. Október 14-én a diákok **természettudományi kirándulás**on vettek részt Pozsonyban, ahol meglátogatták az Aurélium élményközpontot és a Szlovák Nemzeti Múzeum Természettudományi Múzeumát. Az interaktív kiállítások és kísérletek közelebb hozták a diákokhoz a fizikai és tudományos jelenségeket, ösztönözték természetes kíváncsiságukat.



Dňa 26. septembra sme oslávili **Európsky deň jazykov** formou celoškolskej akcie Journey across Europe / Cesta Európou. Žiaci si mohli vychutnať tradičný anglický čaj, zúčastniť sa jazykových súťaží a spoznať kultúru rôznych európskych krajín, čím sa podporilo učenie angličtiny aj nemčiny. Podujatie tiež rozvíjalo komunikáciu a spoluprácu medzi staršími a mladšími žiakmi.



Szeptember 26-án az **Európai Nyelvek Napját** ünnepeltük a Journey across Europe / Utazás Európán keresztül iskolai rendezvény keretében. A diákok hagyományos angol teát kóstolhattak, nyelvi versenyeken vehettek részt és megismerhették különböző európai országok kultúráját, elősegítve ezzel az angol és német nyelv tanulását, valamint a diákok közötti együttműködést és kommunikációt.



Vzdelávanie hrou malo svoje miesto aj pri environmentálnych aktivitách. Dňa 22. októbra sa žiaci 2. až 4. ročníka zapojili do podujatia **„Vzdelávanie hrou – Odpady“**, kde sa hrou formou učili správne triediť odpad a chrániť životné prostredie. Deti si vyskúšali praktické aktivity a naučili sa jednoduché kroky, ako môžu každý deň pomáhať planéte. Súťaženie a zábavné hry ešte viac podporili ich záujem o environmentálnu zodpovednosť.



Az **„Oktatás játékkal – Hulladék“** rendezvény a 2.–4. évfolyamosokat nevelte játékos formában a hulladék helyes szétválogatására és a környezet védelmére. A gyerekek a gyakorlatban is kipróbálhatták hogyan segíthetik bolygónkat minden nap kis lépésekkel. A versenyek és játékok növelték érdeklődésüket a környezettudatosság iránt.



## Spoločenské a kultúrne podujatia

Škola nezabúda ani na kultúrny a spoločenský rozvoj. Deti si vychutnali divadelné predstavenie „Janko Hraško“ od Divadla Oskar, ktoré prinieslo posolstvo o odvahe a dobrom srdci. Herci zapojili žiakov do diania na javisku, čím sa umenie stalo zážitkom pre všetkých.

## Társadalmi és kulturális programok

Iskolánk nem feledkezik meg a kulturális és közösségi élményekről sem. A diákok megtekintették a „Babszem Jankó“ című színdarabot az Oskar Színház előadásában, amely a bátorság és a jó szív üzenetét hordozta. A színészek bevonták a gyerekeket a játékba, így a művészet élményé vált mindenki számára.

Pre najmenších bola nezabudnuteľná aj **ŠKD grilovačka**, kde sa deti zabavili, zahráli a strávili čas mimo vyučovania v kolektíve kamarátov. Grilovanie podporilo komunitného ducha a ukázalo, že spoločné chvíle posilňujú vzťahy a učia vzájomnej ohľaduplnosti.

A legkisebbek számára felejthetetlen élmény volt az **iskolai napközis grillezés**, ahol játszottak, szórakoztak és közösen töltötték az időt. Mindez erősítette a közösségi szellemet és megmutatta, hogy a közös pillanatok erősítik a kapcsolatokat és egymás tiszteletére nevelnek.



Jesenný čas bol spojený aj s **Halloween párty**, kde sa žiaci prvého stupňa bavili v kostýmoch vo svojich triedach a druhý stupeň zažil čarovne vyzdobenú párty v školskej jedálni, ktorú pripravili žiaci školského parlamentu. Nápomocné boli aj mamičky zo združenia rodičov, ktoré pripravili pre žiakov rôzne dobroty. Deti si mohli zahrať hry, tancovať a spoznať dôležitosť spolupráce pri príprave akcie.



Az ős a **Halloween-partival** is összekapcsolódott: az első évfolyamosok osztályaikban jelmezekben szórakoztak, míg a felsőbb évfolyamok a varázslatosan díszített iskolai ebédlőben ünnepeltek, ahol a diákönkormányzat és a szülői közösség gondoskodott a finomságokról. A gyerekek jól érezték magukat, táncoltak, emellett megtapasztalhatták, milyen fontos az összefogás egy-egy akció megszervezésénél.



## Spájanie generácií a empatia

Október sa niesol aj v duchu úcty k starším. Deti tvorili pozdravy a zorganizovali besiedky pre svojich starých rodičov. Mimoriadne vydarené podujatie bolo Stretnutie generácií v 4. A triede, kde spoločne so starými rodičmi tvorili žiaci rodostromy a spoznávali minulosť aj prítomnosť svojej rodiny. Takéto stretnutia posilňujú rešpekt k starším a učia deti empatii, láskavosti a trepezlivosti.

## Generációk összekapcsolása és empátia

Október az idősek tiszteletéről is szólt. A gyerekek képeslapokat és műsorokat készítettek nagyszüleiknek. Kiemelkedően sikeres volt a 4. A osztály Generációk Találkozója elnevezésű rendezvény, ahol a diákok a nagyszülőikkel közösen készítettek családfákat, így megismerték családjuk múltját és jelenét. Az ilyen találkozók erősítik az idősebbek iránti tiszteletet és empátiára, kedvességre, türelemre tanítják a gyerekeket.



V rámci **Týždňa duševného zdravia** sa žiaci druhého stupňa učili, ako sa starať o svoje pocity, zvládať stres a komunikovať o emóciách. Aktivita „Moja záchranná sieť“ pomohla žiakom uvedomiť si, kto a čo im pomáha v náročných chvíľach, a podporila vzájomnú dôveru medzi spolužiakmi.

A **Mentális Egészség Hete** során a felső tagozatos diákok megtanulták, hogyan kezeljék saját érzéseiket vagy a stresszt, hogyan kommunikáljanak érzelmeikről. A „Saját Mentóháló“ nevű aktivitás segített a gyerekeknek felismerni, ki és mi segíthet nekik nehéz helyzetekben.

## Zodpovednosť a environmentálne povedomie

Aj environmentálne aktivity mali svoje pevné miesto – žiaci sa zúčastnili zberu papiera, v ktorom odovzdali 4 130 kg papiera. Víťazmi sa stali 4. A, 3. A a 4. B triedy, pričom najviac papiera priniesol Róbert R. z 4. A triedy. Odmenení boli aj žiaci, ktorí priniesli viac ako 100 kg papiera. Veľká vďaka patrí nášmu bývalému žiakovi, pánovi Kristiánovi Vidrovi za odvoz papiera a vecné ceny.

## Felelősség és környezettudatosság

A környezetvédelmi tevékenységek is kiemelt szerepet kaptak: a diákok részt vettek a papírgyűjtésben, összesen 4 130 kg papírt gyűjtöttek össze. A nyertesek a 4. A, 3. A és 4. B osztályok voltak, a legtöbbet pedig Róbert R. (4. A) gyűjtötte. Az 100 kg-nál többet gyűjtő diákok is jutalmat kaptak. Külön köszönet illeti Vidra Kristián volt diákunkat a papír elszállításáért és az értékes ajándékokért.

## Dopravná výchova a zdravý životný štýl

Dňa 22.septembra sme si pripomenuli **Svetový deň bez áut**, kedy žiaci prišli do školy pešo, na bicykli alebo kolobežke, čím ukázali, že aj malé kroky môžu prispieť k ochrane planéty a zlepšeniu zdravia.

## Közlekedés és egészséges életmód

Szeptember 22-én az **Autómentes Világnapot** ünnepeltük, amikor a diákok gyalog, kerékpárral vagy rollerrel érkeztek az iskolába, ezzel is jelezve, hogy a kis lépések is hozzájárulhatnak a bolygó védelméhez és az egészség javításához.



Dni venované **Dňu zdravej výživy** zase podporili správne stravovacie návyky – žiaci pripravovali a ochutnávali zdravé jedlá, tvorili farebné plagáty a rozširovali si poznatky o vyváženej strave. Tieto aktivity ukázali, že učenie sa môže spájať so zábavou a praktickým uplatnením vedomostí.

A **Egészséges táplálkozás napjai** a helyes étkezési szokások támogatását szolgálták: a diákok egészséges ételeket készítettek és kóstoltak, színes posztereket készítettek a témával kapcsolatban és bővítették ismereteiket a kiegyensúlyozott étrendről. Ezek a programok megmutatták, hogy a tanulás összekapcsolható a szórakozással és a gyakorlati tapasztalatszerzéssel.



Celý tento bohatý program aktivít dokazuje, že škola v Jelke je miestom, kde sa deti nielen učia, ale aj rastú ako osobnosti, rozvíjajú svoje záujmy, športové a umelecké schopnosti, starajú sa o svoje zdravie a životné prostredie, budujú vzťahy s rovesníkmi i staršími generáciami a získavajú zážitky na celý život.

Sme hrdí na naše deti, pedagógov, rodičov aj bývalých žiakov, ktorí prispievajú k tomu, že škola žije a je miestom radosti, učenia a spolupatričnosti. Tento úspešný štart nového školského roka je dôkazom, že aj malé kroky dokážu priniesť veľké výsledky a že škola je miestom, kde sa sny a zvedavosť stretávajú so zodpovednosťou a podporou.

Ez a gazdag program bizonyítja, hogy a Jókai Alapiskola nemcsak a tanulás helye, hanem a személyiség fejlődésének tere, ahol a gyerekek érdeklődésüknek, mozgásos és művészeti képességeiknek megfelelően fejlődhetnek, gondoskodhatnak egészségükről és a környezetről, kapcsolatokat építhetnek ki kortársaikkal és az idősebb generációval, valamint életre szóló élményeket szerezhetnek. Büszkék vagyunk diákjainkra, pedagógusainkra, szülőkre és egykori diákokra, akik mindannyian hozzájárulnak ahhoz, hogy az iskola élő, örömet, tanulást és összetartozást nyújtó hely legyen. Az új tanév sikeres kezdete bizonyítja, hogy a kis lépések is nagy eredményekhez vezethetnek, és hogy az iskola olyan hely, ahol az álmok és a kíváncsiság találkozik a felelősségtudással.

# A GREGOROVITS LIPÓT MTNYA MELLETT MŰKÖDŐ SZÜLŐI SZÖVETSÉG HÍREI

A Gregorovits Lipót Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola mellett működő Szülői Szövetség ezúton fejezi ki köszönetét minden szülőnek és iskolabarátnak a folyamatos támogatásért. Ez a közösség nem csupán tagdíjat fizet, hanem szívvel és lelkesedéssel áll az iskola mindennapjai mellé, ezzel hozzájárulva gyermekeink sikeréhez, élményeihez és fejlődéséhez.

Közös erővel jelentős eredmények születnek. A Szülői Szövetség az elmúlt időszakban támogatást nyújtott többek között:

- különböző tanulmányi és tehetségversenyek benevezési díjaihoz (például Talentída, Katedra, Englishstar)
- felkészülést segítő könyvek, hittankönyvek és munkafüzetek beszerzéséhez
- fejlesztőszoba kialakításához
- szavalóverseny, diákbál és maszkbál díjazásához
- táncos fellépőruhákhoz
- versenyekre történő utazások költségeihez
- jutalom- és ajándékkönyvekhez (beiratkozáskor, tanévzárón)
- focikupa szervezéséhez, frissítőkhöz és ebédhez
- iskolai előadásokhoz, például a „Merülj velem” programhoz
- Mikulás-ünnepséghez, színházlátogatásokhoz
- gyermeknapi és családi programokhoz

A támogatott események sora ennél sokkal hosszabb, amely jól mutatja, mennyire aktív és gondoskodó háttér áll iskolánk mögött.

Külön köszönet illeti községünk polgármesterét és a képviselő-testületet a „szabadtéri osztály” létrehozásának támogatá-

sáért. A tanulók lelkesedéssel vették birtokba ezt az inspiráló, természetközeli tanulóhelyet.

A közeljövőben több közösségi eseményre is szeretettel várjuk a falubelieket és az iskola barátait. Az adventi vásáron finomságokkal és apró meglepetésekkel készülünk. Február 14-én kerül megrendezésre hagyományos szülői bálunk, amely kiváló alkalom lesz a zenét, táncot és jó társaságot kedvelők számára, hogy kellemes estét töltsenek együtt.

Köszönünk minden eddigi és jövőbeni támogatást. Öröm látni, hogy ennyi segítő szándék található az iskolában, hiszen gyermekeink jövője közös ügyünk.

**A Szülői Szövetség nevében: Maszay Dása**



## SPRÁVY ZDRUŽENIA RODIČOV PRI ZŠ LIPÓTA GREGOROVITSA S VYUČOVACÍM JAZYKOM MAĎARSKÝM

Združenie rodičov pôsobiace pri Základnej škole Lipóta Gregorovitsa s vyučovacím jazykom maďarským týmto vyjadruje úprimné poďakovanie všetkým rodičom a priateľom školy za ich neustálu podporu. Táto komunita nielen platí členské príspevky, ale srdcom a entuziazmom stojí pri každodennom živote školy, čím významne prispieva k úspechom, zážitkom a osobnostnému rozvoju našich detí.

Vďaka spoločnému úsiliu sa podarilo dosiahnuť množstvo výsledkov. Združenie rodičov v uplynulom období podporilo najmä:

- štartovné poplatky na rôzne vedomostné a talentové súťaže (napr. Talentída, Katedra, Englishstar)
- nákup prípravných učebníc, náboženských učebníc a pracovných zošitov
- vytvorenie rozvíjacej miestnosti
- ceny pre recitačnú súťaž, študentský ples a maškarný bál
- nákup tanečných kostýmov
- cestovné náklady na súťaže
- knižné odmeny pri zápise a na konci školského roka
- organizáciu futbalového turnaja, občerstvenie a obed pre účastníkov

■ školské podujatia a prednášky, napríklad program „Ponorme sa spolu“

■ mikulášske podujatie a návštevy divadla

■ Deň detí a rodinné podujatia

Tento zoznam je však oveľa širší, čo jasne ukazuje, aké aktívne a podporujúce zázemie má naša škola.

Osobitné poďakovanie patrí aj starostovi našej obce a poslancom obecného zastupiteľstva za podporu pri vytvorení „vonkajšej triedy“. Žiaci ju s veľkým nadšením využívajú ako inšpiratívne, prírode blízke miesto na učenie.

V najbližšom období sa tešíme na stretnutie s obyvateľmi obce a priateľmi školy na viacerých spoločenských podujatiach. Na adventných trhoch pripravujeme pre návštevníkov chutné dobroty a drobné prekvapenia. 14. februára sa uskutoční tradičný rodičovský ples, ktorý bude skvelou príležitosťou pre všetkých milovníkov hudby, tanca a dobrej nálady stráviť príjemný večer v spoločnosti priateľov.

Ďakujeme za doterajšiu aj budúcu podporu. Spoločným cieľom je budúcnosť našich detí a je radosť vidieť, že okolo našej školy sa stretáva toľko ochotných a aktívnych ľudí.

**V mene Združenia rodičov: Dása Maszay**

## „ZÖLD HÍRADÓ”

Iskolánk ismét bekapcsolódott a ZÖLD ISKOLA programba.

### Hogy mit is jelent ez?

Szeptemberben megválasztottuk a „Zöld csapat” tagjait minden osztályból.

Ezután a pedagógusok és tanulók - közös felmérés útján - egy új témát jelöltünk ki a következő két évre. A választott téma: Élelmiszerek.

### Mit is foglal ez magába?

Ehhez célokot kell megnevezni, feladatokat alkotni, melyeket az iskola berkein belül mind – mind meg kell oldani. A „Zöld csapat” aktívan informálja majd az iskolatársait, iskolabárátokat a feladatokról, előadásokról, ami a zöld iskolához kapcsolódik.

Első lépésben készítünk egy információs faliújságot, amit az iskola épületébe belépve, bárki megtekinthet. Tartalma mindig az aktuális zöld programokat mutatja majd az érdeklődőknek, így lehet bőven válogatni az érdekes olvasmányokból is, ami a témához kapcsolódik.

Következő lépésként a megfigyelések sorozata kerül előtérbe. Bizonyára meg fogjuk vizsgálni a behozott élelmiszerek összetételét, feltérképezzük egy nagy térképen az egyes élelmiszerek útját, beszélgetünk arról is, hogy milyen sokan érintetlenül kidobják az ételt és még sok hasonló érdekes

projekten dolgozunk a „Zöld iskola” jegyében.

A zöld hírek zárásaként kívánunk minden olvasónak sok- sok finom, egészséges gyümölcs és zöldség nyújtotta egészséget, örömet.

**Mgr. Kántor Róth Ilona,**  
a Zöld iskola koordinátora



## „ZELENÝ SPRAVODAJ”

Naša škola sa opäť zapojila do programu ZELENÁ ŠKOLA.

### Čo to vlastne znamená?

V septembri sme si v každej triede zvolili členov „Zeleného tímu”. Následne sme my, pedagógovia, spolu so žiakmi, prostredníctvom spoločného prieskumu vybrali novú tému na nasledujúce dva roky. Zvolená téma znie: Potraviny.

### Čo všetko táto téma zahŕňa?

Je potrebné určiť ciele a vytvoriť úlohy, ktoré budeme postupne riešiť v rámci školy. „Zelený tím” bude aktívne informovať svojich spolužiakov a priateľov školy o aktuálnych aktivitách, úlohách, ako aj o pred-náškach súvisiacich s programom Zelenej školy.

Prvým krokom bude vytvorenie informačnej nástienky, ktorú si môže pozrieť každý, kto vstúpi

do budovy školy. Jej obsah bude priebežne prinášať aktuálne informácie o zelených aktivitách, pričom ponúkne aj zaujímavé čítanie na tému Potraviny.

Ďalším krokom bude séria pozorovaní. Určite sa pozrieme na zloženie potravín, ktoré žiaci prinášajú do školy, na veľkej mape označíme cestu jednotlivých potravín, budeme sa rozprávať o tom, aké veľké množstvo jedla končí zbytočne v koši a budeme pracovať na mnohých ďalších zaujímavých projektoch v duchu programu Zelená škola.

Na záver prinášame želanie všetkým čitateľom: nech vám zdravé, šťavnaté ovocie a čerstvá zelenina prinášajú zdravie, energiu a radosť počas celého roka.

**Mgr. Kántor Róth Ilona,**  
koordinátorka Zelenej školy



# HA AZ ISKOLATÁSKÁK BESZÉLNI TUDNÁNAK...

Az iskolatáskák minden gyerek hűséges társai. Minden reggel velük indulnak útnak, csendben viselik a terheiket, és sosem panaszkodnak.

A mindennapok néma hősei: cipelik a könyveket, tízórait, dolgozatokat, titkokat, és túrnek, fáradhatatlanul, szó nélkül. De mi lenne, ha egyszer megszólalnának?

A Gregorovits Lipót MTNYA hetedikes diákjai most a táskáik szemszögéből írták meg panaszait – sok humorral és őszinte gondolattal.



## Táska vagyok. És elegendem van.

Ez a gyerek folyton csak dobál. Mindenféle piszkos helyre lerak. Belém töm egy csomó fölösleges dolgot meg vagy tíz kilónyi könyvet, aztán persze alig bír el. Hét napból ötöt velem kell töltenem. Én igazán mindent eltűrök, elhíhetitek! Cserébe pedig mit kapok? A hétvégén a sarokban szenvedhetek. Egyedül! A nyári szünetről meg már ne is beszéljünk, mert akkor két teljes hónapig rám se néz, mintha nem is léteznék.

A sok almát és kenyeret rendre benem hagyja. Bűdös vagyok. Koszos vagyok. Elegendem van! Ha egyszer, csak egyetlen egyszer rendbe rakna, átkutatna, egész biztosan milliomos lenne, annyi apró lapul bennem szerteszét szóródva...

Szüllő Máté

## Ha én, az iskolatáska, beszélni tudnék...

Hát jól leszidnám a gazdám, az biztos! Állandóan telepakol nehéz könyvekkel, mintha én lennék a világ legerősebb táskája. A régi füzeteket hetekig hurcolom magamban, mert persze elfelejti kipakolni őket. És a tízórai? Néha napokig ott rohad bennem a szendvicse, a joghurtja meg az almája! Hát kinek lenne kedve ilyen szagokat szagolni?

Rendetlenségben is verhetetlen! Néha még a cipőjét is belém gyömöszöli, ha siet. Na, azt tényleg utálom! És amikor hazaér? Fogja magát és ledob a földre, mintha csak egy koszos zsák lennék.

Breštánský Máté

## Nálam betelt a pohár!

Ha beszélni tudnék, megmondanám a „gazdámnak”, hogy ne dobáljon ide-oda, mert nekem is vannak érzéseim! És nemcsak érzéseim vannak, a szagokat is érzem. Komolyan... úgy vágyom rá, hogy egyszer tiszta, új, jó illatú könyveket hordhassak, ne pedig azt a salátának kinéző, bűdös példányt, ami olyan nehéz, hogy csodálkozom, amiért még nem rogytam össze alatta.

A keddi és szerdai napok? Na, az már tényleg túlzás! Olyankor csak a Szentlélek tart össze, annyi könyvet pakol belém. Minden zsebem tele, minden varrás feszül.

De legalább az ételt nem belém teszi, mert azt egy másik táská kapja. Ez az egyetlen dolog, amiért hálás vagyok neki.

Kántor Kristóf

## Ha én beszélni tudnék...

Tele vagyok mindenféle holmival. Őszintén szólva, már fáj cipelni ennyi cuccot. Vannak bennem megoldatlan házi feladatok, gyűrt dolgozatok, sőt, néha egy-egy elveszett joghurt vagy alma is megbújik valamelyik zsebemben.

A hétfőt, a keddet, a szerdát és a csütörtököt annyira utálom, hogy legszívesebben én adnék igazolt napokat a gazdámnak, csak hogy egy kicsit pihenhessek. És az is idegesít, hogy soha nincs nála számológép, de mindig engem hibáztat érte, mintha én tehetnék róla, hogy azt sem tudja, hol áll a feje.

Nem kéne velem így beszélnie! Folyton azt hallom: „Olyan nehéz ez a táská!”, meg hogy „Anyira fáj már

a hátam!”. Ilyenkor legszívesebben visszaszólnék: „És szerinted ki hordja a cuccaidat, ha nem én?”

Lehetne már végre szünet! Akkor legalább nem kéne újabb sebeket szerezni, amikor ledob a földre, mintha csak egy szemeteszsák lennék.

Na, de mondjak valami jót is: szeretem, hogy szép színesek a füzetborítói. Legalább van mit néznom oda-bent.

Molnosi Olívia

## Teljesen kikészültem!

Mindig ő a fáradt, pedig én cipelem az összes cuccát. Amikor hazaér, úgy dob le, mintha az én hibám lenne, hogy holnap három dolgozatot is ír. Kiveszi, ami kell neki, aztán rám se néz másnap reggelig. Reggel persze jön a meglepetés: megtalálja a kéthetes tízórait meg az előző napi ebédnél kapott almát és joghurtot. Ez nem egy egyszeri eset, szinte minden nap így megy. A könyveivel sem bánik jobban: úgy nézek ki, mint egy papírdaráló. A füzetek gyűröttek, a lapok tépve és én vagyok az, aki szó szerint mindent cipel. Ő panaszkodik, hogy fáradt! Akkor én mit szóljak???

Ravasz Péter

## Elég ebből!

Imádom a szombatot és a vasárnapot, mert olyankor nem a földre vagyok ledobva, hanem egy szép, kényelmes puffon pihenhetek.

Na, de a hétfő! Az egy szörnyű nap... Mondjuk, ha jobban belegondolok, a kedd meg a szerda se sokkal jobb. Ilyenkor akár tíz könyvet is cipelnem kell, hogy a munkafüzeteket ne is említsem!

A legrosszabb mégsem ez, hanem az a pillanat, amikor végre-valahára hazaérünk, és csak úgy hálátlanul ledob a földre... Mintha én tehetnék róla, hogy nehéz napja volt, vagy sok dolgozatot kellett írnia, vagy hogy megint pont őt hívták ki felelni.

Ravasz Rebeka

# „ÉLJ AKTÍVAN, MARADJ BIZTONSÁGBAN!” – EGÉSZSÉGHÉT ISKOLÁNKBAN

Iskolánkban idén is megrendezésre került az Egészség hét, amelyet 2008 óta hagyományosan szeptember utolsó hetében tartunk. A program célja évről évre ugyanaz: a testi és lelki egészség tudatosítása, a mozgás fontosságának hangsúlyozása és a biztonságos viselkedésminták megerősítése. Az idei év mottója az „Élj aktívan, maradj biztonságban!” volt, amely jól tükrözte a hét tartalmi fókuszát.

Hétfőn szakemberek érkeztek iskolánkba: Bognár Gábor orvos és Vendégh Krisztina, a Pedagógiai-Pszichológiai Tanácsadó munkatársa, akik a nagyobb tanulókkal beszélgettek a mindennapi életben előforduló terhelésekről és azok kezeléséről. A kisebbek eközben mozgásos mesefoglalkozáson vettek részt, ahol játék és mozgás találkozott.

Kedden a biztonság kapott kiemelt szerepet: alsó tagozatos diákjainknak Hakszer Imre, a pozsonyi rendőrség speciális bevetési egységének kiképzőtisztje tartott kétórás foglalkozást, amely során megismerkedtek azzal, hogyan kell viselkedni olyan helyzetekben, amikor az iskolában veszély állhat fenn. A gyerekek gyakorlatban is kipróbálhatták az elbújás, védekezés és helyzetfelismerés alapvető lépéseit. Ugyanez a program háromórás formában folytatódott a felső tagozatosoknál, életkorukhoz igazítva a feladatokat és a kommunikációt.



Szerdán az egész iskola közösen vett részt a „Futás a faluban” programban, amely a közösség erejére és az együtt mozgás élményére helyezte a hangsúlyt. A nap második felében baseball-bemutatóval és toborzási lehetőséggel ismerkedhettek meg a tanulók, amely többük érdeklődését is felkeltette.

Az Egészség hét negyedik napján a bátorság, a kitartás és a jókedv került előtérbe. A Mini Spartan pálya minden korosztályt próbára tett, és öröm volt látni, hogy a mosolyok a nehezebb feladatok közben is megmaradtak. Ezúton szeretnénk köszönetet mondani Kiss Tibor tiszteletesnek, Mészáros Mariannának, Mészáros Károlynak és Mészáros Zsófinak a szervezésért és a kreatív, élménydús pálya kialakításáért.

A hét pénteken, tematikus nappal zárult, amely az „Erő” fogalmát vizs-

gálta, testi, lelki és közösségi értelemben.

Az Egészség hét nem egyetlen hét élményét jelenti számunkra, hanem egy szemlélet megerősítését, amely egész tanévünkön átível. Fontosnak tartjuk, hogy diákjaink a mozgást örömforrásként, a biztonságot pedig a mindennapi nyugalom és szabadság feltételével együtt lássák. Külön köszönet illeti pedagógus kollégáinkat, akik minden évben lelkiismeretesen és rugalmasan vesznek részt az Egészség hét megvalósításában. Az ő támogatásuk és hozzáállásuk teszi lehetővé, hogy a program valóban élmény legyen a diákok számára. A gyerekek számára ez a hét mindig különleges – nemcsak azért, mert sok mozgás és új tapasztalat várja őket, hanem azért is, mert a megszokott tanítási rendből kilépve másfajta tanulás történik.

Szöke Kovács Anikó



# „ŽI AKTÍVNE, ZOSTAŇ V BEZPEČÍ“ – TÝŽDEŇ ZDRAVIA NA NAŠEJ ŠKOLE



Aj v tomto školskom roku sa na našej škole uskutočnil Týždeň zdravia, ktorý tradične organizujeme od roku 2008 v poslednom septembrovom týždni. Cieľ programu je každý rok rovnaký: posilniť vedomie o význame telesného a duševného zdravia, zdôrazniť dôležitosť pohybu a podporiť bezpečné správanie v rôznych životných situáciách. Tohtoročné motto znelo: „Ži aktívne, zostaň v bezpečí“, čo presne vystihovalo obsahové zameranie celého týždňa.

V pondelok našu školu navštívili odborníci: MUDr. Gábor Bognár a Krisztína Vendég z Pedagogicko-psychologickej poradne, ktorí so staršími žiakmi diskutovali o každodenných záťažových situáciách a možnostiach, ako ich správne zvládať. Mladší žiaci sa medzitým zúčastnili pohybového rozprávkového programu, kde sa hravosť spájala s pohybom.

Utorok patril bezpečnosti. Žiakom prvého stupňa viedol dvojhodinový interaktívny program Imre Hakszer, inštruktor špeciálnej zásahovej jednotky bratislavskej polície. Deti sa oboznámili s tým, ako sa správať v situáciách potenciálneho nebezpečenstva v škole, a prakticky si precvičili základné kroky ako ukrytie, sebaochrana a rozpoznanie rizika. Rovnaký program následne prebehol v rozšírenej trojhodinovej verzii aj pre žiakov druhého stupňa, prispôbený ich veku.

V stredu sa celá škola zapojila do podujatia „Beh v obci“, ktorého cieľom bolo posilniť komunitného du-

cha a radosť zo spoločného pohybu. V druhej časti dňa mali žiaci možnosť vidieť ukážku baseballu a zoznámiť sa s možnosťou prihlásenia sa do tímu, čo vzbudilo záujem viacerých detí.

Štvrtok bol v znamení odvahy, vytrvalosti a dobrej nálady. Mini Spartan dráha preverila všetky vekové kategórie a bolo radosťou sledovať, že úsmev zostával na tvárach detí aj pri náročnejších úlohách. Touto cestou ďakujeme Tiborovi Kissovi, Marianne Mészárosovej, Karolovi Mészárosovi a Zsófi Mészárosovej za organizáciu

a za tvorivú, zážitkovú prípravu tejto aktivity.

Záver týždňa patril piatku, ktorý bol tematicky zameraný na pojem „sila“ – a to v telesnom, duševnom aj komunitnom zmysle.

Týždeň zdravia pre nás nepredstavuje iba sériu aktivít v priebehu jedného týždňa, ale podporu spôsobu myslenia, ktorý presahuje celý školský rok. Považujeme za dôležité, aby žiaci vnímali pohyb ako zdroj radosti a bezpečnosť ako prirodzený predpoklad pokoja a slobody v každodennom živote.

Osobitné poďakovanie patrí našim pedagógom, ktorí každý rok zodpovedne a flexibilne spolupracujú na realizácii programu. Vďaka ich práci sa tento týždeň stáva skutočným zážitkom. Pre žiakov je tento týždeň vždy výnimočný – nielen vďaka množstvu pohybu a nových podnetov, ale aj preto, že vymenia bežný vyučovací režim za iný typ učenia sa, založený na zážitku a aktívnom prežívaní.

**Anikó Szőke Kovács**



## Október – az idősek hónapja

Október az idősek hónapja. Ebben az időszakban hálával gondolunk időseinkre, különösen nagyszüleinkre, de rajtuk kívül a szüleinkre, rokonainkra, tanárainkra, szomszédainkra, ismerőseinkre, akik bölcsességet, szeretetet és életre szóló tapasztalatokat adtak át nekünk. Kezükön ott vannak a munka nyomai, szívük tele van emlékekkel és jelenlétük támaszt jelent számunkra.

Ebből az alkalomból tanulóink szlovák órán azt a feladatot kapták, hogy tiszteletüket és szeretetüket fogalmazások formájában fejezzék ki, melyekben nagyszüleiket mutatják be – életútjukat, tulajdonságaikat, emlékeiket és az együtt töltött pillanatok. Minden írás egyedi, őszinte, érzelemmel teli, ezért nem szerettük volna, ha ezek a gyönyörű gondolatok csupán a szlovák nyelv füzetek lapjain maradnának elrejtve.

Hisszük, hogy ezek a sorok megmelengetik az olvasó szívét, mosolyt csalnak az arcára, és emlékeztetnek arra, mennyire fontos megbecsülni szeretteinket.

## Október – mesiac úcty k starším

Október je mesiacom, keď si s vďačnosťou pripomínáme našich starších – rodičov, starých rodičov, príbuzných, susedov, učiteľov či známych, ktorí nám odovzdali múdrosť, lásku a životné skúsenosti. Ich ruky sú poznačené prácou, ich srdcia plné spomienok a ich prítomnosť je pre nás oporou.

Pri tejto príležitosti naši žiaci na hodine slovenského jazyka dostali za úlohu vyjadriť svoju úctu a lásku prostredníctvom slohových prác, v ktorých opisujú svojich starých rodičov – ich životné príbehy, vlastnosti, spomienky a chvíle, ktoré s nimi prežívajú. Každý text je jedinečný, úprimný, plný emócií a preto sme nechceli, aby tieto krásne myšlienky ostali ukryté len v zošitoch slovenského jazyka.

Veríme, že tieto riadky vás zahrejú pri srdci, vyčaria úsmev na tvári a pripomenú, aké dôležité je vážiť si našich najmilších.

### Môj starý otec

Môj starý otec sa volá Imrich a má 58 rokov. Je vysoký približne 190 cm a má silnejšiu postavu. Má čierne oči a krátke, kučeravé čierne vlasy.

Je úprimný, dobrosrdečný, občas trochu napätý, ale vždy spravodlivý. Je otcom mojej mamy a okrem nej má ešte jednu dcéru – moju krstnú mamu. Žije v Lehniciach v rodinnom dome, kde sa cíti najlepšie, obklopený svojou rodinou. Je pozorný a obetavý.

Vyučil sa za vodoinštalatéra a celý život pracoval v tomto odbore, ktorý mu priniesol nielen prácu, ale aj hrdosť. Po strednej škole nastúpil na vojenčinu, kde slúžil dva roky. Domov sa mohol vracieť len zriedka, a to vlakom.

Ako mladý hrával futbal – túto vášeň som pravdepodobne zdedil po ňom. Najprv hrával za Lehnice, neskôr, po svadbe za Štvrtok na Ostrove. V súčasnosti pravidelne chodí aj na moje futbalové zápasy, čo si veľmi cením. Je pre mňa veľkou oporou a motiváciou.

Veľmi rád nás berie na výlety – každý rok cestuje so svojimi dcérami a vnukmi. Naposledy sme navštívili Maďarsko, konkrétne mesto Sárvár. Takto sme všetci spolu, dospelí aj my deti. Tieto chvíle si veľmi vážim a som za ne nesmierne vďačný.

Pre mňa je starý otec nielen členom rodiny, ale aj vzorom. Je to človek, ktorý si váži prácu, rodinu a vie sa tešiť z ma-

ličkostí. Dúfam, že tu s nami bude ešte dlho, aby sme mohli spolu zažiť veľa krásnych chvíľ.

Ádám Varga, 8. ročník,  
ZŠ Lipóta Gregorovitsa s VJM

### Moja babka

Moja babka sa volá Erika, býva v Jelke a má 62 rokov. Spolu bývame v rodinnom dome na Školskej ulici. Babka má svoj byt na prízemí, my bývame na prvom poschodí.

Od malička sa o mňa stará. Keď rodičia pracovali, často dávala na mňa pozor, chodila po mňa do škôlky a opatrovala ma, keď som bol chorý. Sedávala mi pri posteli, varila úžasný slepačí vývar a pripravovala čaj s medom. Nikdy nezabudnem na „Krtka“ – ona presne vie, čo to pre mňa znamená.

Babka má nízku postavu, okrúhlu tvár a jemné črty. Má opálenú pleť, usmiate, veselé hnedé oči a hnedé vlasy. Momentálne je na dôchodku, ale predtým pracovala na pošte, a ešte predtým v poisťovni Allianz.

Vo voľnom čase chodíme spolu na prechádzky a pečieme zákusky. Niekedy jej pomáhame pri varení aj upratovaní. V sobotu, keď som doma, chodíme spolu na nákupy.

Má veľmi dobrú povahu, je úprimná, pozorná, citlivá, dobrosrdečná a rada pomáha ľuďom. Je milá, pokojná a vždy ochotná poradiť. Rada sleduje turecké seriály v televízii, ktoré ju vždy rozveselia.

Lúbim svoju babku, je pre mňa tá naj-

lepšia na svete!

Tibor Ravasz, 8. ročník,  
ZŠ Lipóta Gregorovitsa s VJM

### Moja babka

Moja babka sa volá Valéria Tanková, má 55 rokov. Je mi veľmi blízka, nakoľko bývame veľmi blízko, preto som trávila s ňou od malička veľmi veľa času, za čo som veľmi vďačná.

Má vyššiu postavu a oválnu tvár, ktorú lemujú riedke vlasy. Pod obočím jej vykúkajú veľké hnedé oči. Keď sa začne smiať, okolo nich sa jej objaví vrásky. Vtedy sa pod úzkymi perami ukážu jej pekné zuby.

Moja babka je milá a energická žena. Hoci má pomalšiu chôdzu, všetko dokáže rýchlo upratať. Niekedy pred ňou nemáme rešpekt, ale vieme, že ak ju nahneváme, bude zle. Keď sa rozčúli, jej mäkký pohľad sa v sekunde zmení na víchricu. My však vieme, že sme si to zasľúbili. Babka sa rýchlo upokojí a vietor z jej očí zmizne.

Nevydrží ani sekundu bez práce, stále niečo vyvára alebo upratuje. Keď som bola malá, sedávala som jej na kolenách a ona mi rozprávala o tom, čo zažila a ako spoznala deda.

Vždy nás čaká s dobrým horúcim čajom a zákuskami. Hoci má deväť vnúčat, nikdy nezabudne na naše meniny či narodeniny.

Vážim si ju najviac preto, lebo keď moja maminka musela ísť do nemocni-

ce kvôli nohe, bola mi veľkou oporou. Je pre mňa výnimočná a nenahraditeľná.

**Valentína Ravaszová**, 8. ročník,  
ZŠ Lipóta Gregorovitsa s VJM

## Moja babka

Moja stará mama má 78 rokov. Narodila sa v roku 1947 v Jelke.

Od svojho prvého roku ju vychovávali starí rodičia, pretože jej rodičov vysídlili do Maďarska, do malej dedinky Somberek. Kvôli politickej situácii mohli svojich rodičov znova vidieť až vo veku desiatich rokov. Aj potom ju vychovávali starí rodičia, zatiaľ čo jej súrodenci a príbuzní žili v Maďarsku.

Jej postava je mierne plnoštíhla, stredného veku. Má husté, krátke šedé vlasy a nosí okuliare. Jej tvár je predĺžená, s jemnými črtami a svetlou pokožkou. Má nízke čelo, malý nos, usmievavé oči, pekne tvarované pery a pravidelné biele zuby, samozrejme, je to protéza. Jej nohy majú tvar písmena O, čo zdedila po svojich predkoch.

Je to milá, usmievavá a dobrosrdečná žena. Verí v Boha, často chodí do kostola a veľa sa modlí. Pečuje výborné palacinky, ktoré máme všetci radi.

Občas je trochu tvrdohlavá, svojrázna a rada rozkazuje, no zároveň je cieľavedomá a má veľké srdce. Veľmi rada lúšti krížovky a napriek svojmu veku používa Facebook.

Na jar ochorela a musela podstúpiť operáciu, preto sa jej snažíme pomáhať, ako vieme, aby sa čo najskôr uzdravila. Veľmi ju ľúbime a vážime si ju.

**Kristóf Ravasz**, 8. ročník,  
ZŠ Lipóta Gregorovitsa s VJM, Jelka

## Moja stará mama

Moja stará mama nie je pre mňa len stará mama, ale aj mama. Od malička ma vychovávala, pretože moji rodičia, žiaľ, už nežijú. Aj keď to v živote nemala ľahké, vždy stála pri mne s láskou a trpezlivosťou.

Ona ma naučila rozprávať, učila sa so mnou čítať a písať a vždy vo mňa verila, aj keď som ja neverila v seba. Moja stará mama je veľmi milá, pracovitá a dobrosrdečná. Každý deň varí chutný obed a často mi rozpráva príbehy zo svojho detstva. Naučila ma, že v živote je najdôležitejšia láska.

Nedávno moju starú mamu ocenili za to, že sa o mňa stará a vychováva ma

a mojich bratov s takou oddanosťou. Bola veľmi dojatá a ja som bola na ňu nesmierne hrdá. Je to najlepší človek, akého poznám a veľmi ju mám rada.

Na záver môžem povedať len jedno: keby som si mohla vybrať, koho mať stále pri sebe v živote, vždy by som si vybrala moju starú mamu.

**Gabriella Tankó**, 8. ročník,  
ZŠ Lipóta Gregorovitsa s VJM, Jelka

## Môj starý otec

Môj starý otec je pre mňa jednou z najdôležitejších osôb v mojom živote. Volá sa Ladislav a je otcom mojej mamy. Je to človek, ktorý ma veľa naučil a s ktorým mám množstvo krásnych spomienok. Rozhodol som sa napísať o ňom, pretože si ho veľmi vážim a obdivujem ho.

Starý otec má už sedemdesiatdva rokov, ale stále je aktívny a veselý. Má nižšiu postavu, sivé vlasy, nosí okuliare a vždy ho vidím s úsmevom na tvári. Má malé oči a je veľmi múdry, rád rozpráva príbehy z minulosti a často mi hovorí o tom, aké to bolo, keď bol mladý. V mladosti pracoval ako vodič autobusu a dodnes rád šoféruje. Rád s ním trávim čas v garáži.

Najradšej mám, keď spolu chodíme na prechádzky do lesa alebo keď sedíme na dvore a on mi rozpráva vtipné aj vážne príbehy. Veľmi si pamätám, ako ma naučil jazdiť na bicykli – mal som strach, ale on ma povzbudzoval a veril vo mňa. Práve vtedy som si uvedomil, aký je trpezlivý a aké má dobré srdce.

Môj starý otec je pre mňa vzorom. Naučil ma byť čestný, pracovitý a pomáhať druhým. Veľmi si ho vážim a dúfam, že s ním ešte prežijem veľa pekných chvíľ. Je to človek, na ktorého nikdy nezabudnem.

**Dániel Süll**, 8. ročník,  
ZŠ Lipóta Gregorovitsa s VJM, Jelka

## Môj starý otec

Môj starý otec je veľmi zaujímavý človek. Volá sa František Makrai, a nedávno oslavoval svoje 59. narodeniny. Má stredne vysokú postavu, okrúhlu tvár, z ktorej mu svietia nebovo modré oči, a pod širokým nosom má malé fúziky. Črty jeho tváre sú jemné, pleť má peknú a čelo má nízke. Pery má pekne formované, a keď sa usmeje vidieť mu biele zuby. Hlavu mu pokrývajú krátke vekom postriebné vlasy.

Môj dedko je rázny a energetický človek. Je veselej povahy a s každým sa rád porozpráva, poteší, keď treba, poradí. Je múdry a rozvážny, ochotný každému pomôcť. Už dlhé roky pracuje v mäsokombinate a svoju prácu má veľmi rád. Vedel by nám rozprávať dlhé hodiny.

Jeho najväčším koníčkom je rybolov, ktorému sa venuje každú voľnú chvíľu, hneď vedľa domu má pekný rybník, kde môže chytať ryby. Počas prázdnin si zahrá s nami rôzne športové hry, najčastejšie bedminton a futbal. Keď je pekné počasie, chodíme s ním k Váhu, kde donedávna premávala kompa, na ktorej sme sa zvykli preplaviť na druhý breh. Tá však momentálne kvôli zlému technickému stavu nepremáva.

Dúfam, že z tých zopár riadkov je cítiť, ako veľmi si vážim a ľúbim svojho starého otca.

**Lea Csölle**, 8. ročník,  
ZŠ Lipóta Gregorovitsa s VJM, Jelka

## Moja stará mama

Moja stará mama je pre mňa veľmi dôležitá osoba. Od detstva sa o mňa s láskou starala a vždy som vedela, že sa na ňu môžem spoľahnúť. Je to žena, ktorú si veľmi vážim a obdivujem pre jej dobrotu, pracovitost a starostlivosť o druhých.

Moja stará mama je nižšej postavy, má krátke ryšavé vlasy a modré oči. Vždy vyzerá upravené a usmiata. Rada nosí pekné šaty a kabátiky. Je to veľmi milá a priateľská žena, ktorá rada pomáha druhým. Každý deň vstáva skoro ráno a stará sa o domácnosť. Veľmi rada trávi čas v záhrade, kde pestuje kvety a zeleninu.

Jej srdce je veľké a je plné lásky. Nikdy nedovolí, aby som bola hladná, vždy mi chce dať jesť, a často mi kupuje sladkosti, aby mi urobila radosť. Vždy myslí na druhých, a snaží sa, aby všetci okolo nej boli šťastní. Má rada, keď je okolo nej veselo a často sa usmieva. Je to človek, ktorý sa vie tešiť z maličkostí a takmer vždy šíri okolo seba dobrú náladu.

Moja stará mama je pre mňa vzorom. Obdivujem ju pre jej dobrosrdečnosť, štedrosť a silu. Naučila ma vážiť si rodinu, pomáhať druhým a byť vďačná za všetko, čo mám. Som veľmi šťastná, že ju mám, a vždy ju budem mať vo svojom srdci.

**Veronika Bohony**, 8. ročník,  
ZŠ Lipóta Gregorovitsa s VJM, Jelka



## ISKOLAI GONDOLATOK ÜNNEPI CSENDEN

Az év végéhez közeledve megállunk egy pillanatra és visszanézünk az elmúlt hónapokra. Minden tanévnek megvannak a maga csendes csodái: a reggelente izgatottan érkező elsősök mosolya, az első sikerélmények, a „megy ez nekem!” pillanatok, és azok a halk, de fontos beszélgetések, amikor egy-egy kamasz félrevon minket, mert szüksége van arra, hogy valaki meghallgassa.

Az iskolába minden korosztály más-más világot hoz magával. A legkisebbek szeretettel, biztos kapaszkodóval,

mesével és játékkal lépnek a tanulás útjára. Nekik még a bátorító mosoly, a kedvesség, a kéz, amit meg lehet fogni, jelenti a legfontosabbat. A nagyobbak már kérdeznek, vitatkoznak, keresik önmagukat és közben olykor azt is, hogy vajon mi felnőttek meglátjuk-e őket igazán.

Fontos számunkra, hogy minden gyermek érezze: az iskola olyan hely, ahol nem kell tökéletesnek lenni. Itt lehet hibázni, kérdezni, újrakezdeni, nevetni, sőt néha bosszankodni is. Az a dolgunk, hogy mellettük legyünk ezen az úton, és ne csak írni, olvasni, számolni tanítsuk őket, hanem emberségre, együttműködésre, kitartásra és egymás felé fordulásra is.

Ebben sokat segít Diákönkormányzatunk, amely egyre aktívabban vesz részt az iskola életében. Gyermekeink gondolatai, ötletei, kérdései számítanak — figyelünk rájuk, mert az iskola nemcsak értük van, hanem velük együtt formálódik. Ők azok, akik új szemmel látnak, bátran mondanak véleményt és időnként emlékeztetnek minket arra, milyen fontos meghallani a fiatalokat.

Az advent és a karácsony időszaka különösen jó alkalom arra, hogy megálljunk, fellélegezzünk, észrevegyük mindazt, ami szép és értékes körülöttünk: a gyerekek fejlődését, a tanárok kitartó munkáját, a szülők támogatását, az apró emberi gesztusokat, amelyek nap mint nap megtartják közösségünket.

Mindannyiunknak kívánom, hogy az ünnepek hozzanak békét a szívekbe, nyugalmat az otthonokba és új erőt a következő év kihívásaihoz. Maradjunk továbbra is olyan közösség, ahol a gyermek látja: jó helyen van, figyelünk rá és együtt haladunk előre.

Békés, áldott karácsonyt és szeretetteljes új évet kívánok minden családnak!

**Mgr. Mráz Erika**

## ŠKOLSKÉ MYŠLIENKY V TICHU VIANOČ

Keď sa rok chýli ku koncu, na chvíľu sa zastavíme a obzrieme späť. Každý školský rok v sebe nesie tiché zázraky: úsmevy prváčikov, prvé malé víťazstvá, chvíle radosti, keď sa niečo podarí a aj tie nenápadné, no dôležité rozhovory, keď starší žiak potrebuje byť len vypočutý, pochopený a prijatý.

Každé dieťa prichádza do školy so svojim svetom. Najmenšie potrebujú istotu, úsmev, povzbudenie a ruku, ktorej sa môžu chytiť. Tie väčšie už kladú otázky, učia sa pozerať kriticky, hľadajú svoje miesto — a pritom skúmajú, či ich skutočne vidíme takých, akí sú.

Je pre nás dôležité, aby deti cítili, že škola je miesto, kde nemusia byť dokonalé. Tu môžu skúšať, pýtať sa, robiť chyby a začínať znova. Našou úlohou nie je len učiť ich čítať, písať a počítat, ale viesť ich k ľudskosti, spolupráci, vzájomnému rešpektu a empatii.

Veľkú radosť máme z činnosti nášho Žiackeho parlamen-

tu, ktorý sa stále aktívnejšie zapája do života školy. Myšlienky a nápady detí sú pre nás cenné — a počúvame ich, pretože škola nie je len pre nich, ale spolu s nimi sa tvorí. Pripomínajú nám, ako dôležité je neprestávať vnímať ich hlas a vidieť svet aj ich očami.

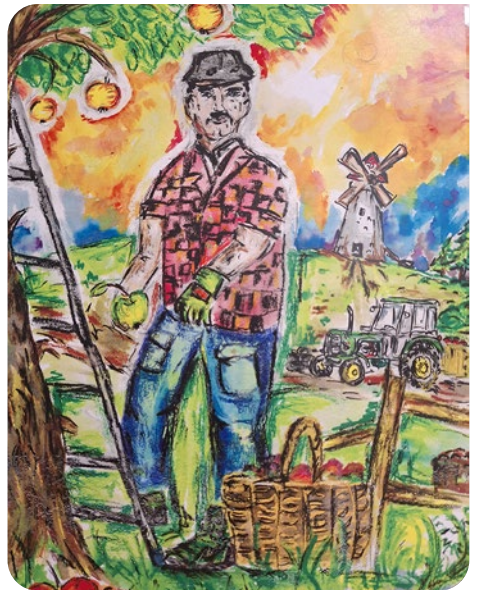
Adventný a vianočný čas je obdobím, keď si viac uvedomujeme hodnotu pokoja, prítomnosti a blízkosti. Je to príležitosť oceniť úsilie našich učiteľov, trpezlivosť rodičov, rast a pokrok detí, aj tie malé každodenné chvíle, ktoré formujú našu komunitu a robia ju silnejšou.

Všetkým rodinám prajem, aby tieto sviatky priniesli do domovov svetlo, pokoj a radosť. Do nového roka vstúpme s nádejou, porozumením a ochotou kráčať ďalej spolu pre dobro detí, s deťmi, a pre deti.

Prajem vám pokojné Vianoce a krásny nový rok!

**Mgr. Erika Mrázová**

# KÉPZŐMŰVÉSZETI ALKOLTÁSAINK



## VYBERÁTE ŠKOLU PRE SVOJE DIEŤA?

V apríli bude zápis do základnej školy. Rodičia majú už len niekoľko mesiacov na to, aby sa rozhodli, ktorú školu vyberú pre svoje dieťa. Samozrejme, každý rodič chce, aby jeho dieťa chodilo do školy, kde je učenie radosťou, kde deň prebieha bez strachu a kde sa vedomosti získavajú v súlade s individuálnymi schopnosťami. Každý rodič chce školu, ktorej program stavia na kreativitě a predstavivosti detí a ponúka radosť z tvorby a rôznorodých aktivít namiesto disciplíny a memorovania. Každý rodič chce pre svoje dieťa dobrú školu.

**V mysli rodičov sa vynára nespočetné množstvo otázok. Aká je dobrá základná škola? Je naša jelčianska škola dobrá? Mám poslať svoje dieťa do miestnej školy alebo do školy v meste? Alebo snád' do inej dedinskej školy, lebo je možno lepšia? Má moje dieťa denne cestovať od šiestich rokov? Mám ho odtrhnúť od kamarátov zo škôlky, s ktorými by mohol začať chodiť do školy, a hodiť ho do neznámeho prostredia? Bude to nevýhoda pre jeho ďalšie vzdelávanie, ak začne chodiť do miestnej školy?**

**V maďarských rodinách na južnom Slovensku je ďalšia dilema: malo by malé dieťa, ktorého materinským jazykom je maďarčina, chodiť do školy s vyučovacím jazykom maďarským alebo slovenským? Bude nevýhoda na jeho ďalšej ceste, ak absolvuje maďarskú školu?**

Pre uľahčenie hľadania odpovedí som oslovila niekoľko mladých ľudí, ktorí navštevovali základnú školu v Jelke. Niektorí slovenskú, iní maďarskú. Niektorí z nich po ukončení prvého stupňa ZŠ pokračovali v štúdiu na osemročnom gymnáziu, iní tu strávili celých deväť rokov. Niektorí z nich vyštudovali alebo stále študujú na Slovensku, iní v zahraničí. Položila som im jednoduché otázky, aby som spoznala ich doterajšiu cestu, úspechy. Veď práve oni sú dôkazom toho, že každý, kto má smäd po vedomostiach, si ich môže získať. Stačí len cieľavedomosť, vytrvalosť a usilovnosť. Nadšenie a odhodlanosť týchto mladých Jelčanov je príkladné a môže byť inšpiráciou pre všetky deti.

## ISKOLÁT VÁLASZT A GYERMEKÉNEK?

Áprilisban beiskolázás lesz. Már csak néhány hónap és a szülőknek dönteniük kell, milyen iskolát válasszanak gyermeküknek. Természetesen, minden szülő azt szeretné, ha gyermeke olyan iskolába járna, ahol a tanulás öröm, a nap félelem nélkül telik, a tudást egyéni képességeihez igazodva sajátíthatja el. Minden szülő olyan iskolát szeretne, amelynek programja a gyermekek kreativitására, fantáziájára épít és a fegyelmezés, magolás helyett az alkotás, az aktivitás örömet nyújtja. Minden szülő jó iskolát szeretne a gyerekének.

**Számtalan kérdés merül föl a szülőben. Milyen a jó iskola? Jó-e a mi jókai iskolánk? Ide adjam a gyermekemet vagy vigyem városi iskolába? Vagy esetleg egy másik falusiba, hátha az jobb? Utaztassam már hat éves korától? Ragadjam ki ovis pajtásai közül, akikkel együtt kezdetné az iskolát és dobjam a mélyvízbe idegenben? Hátrányt jelent-e majd a továbbtanulásban, ha a helyi iskolából indul?**

**Dél-Szlovákia magyarulta vidékein pedig szinte örök dilemma: magyar vagy szlovák tanítási nyelvű iskolába menjen a magyar anyanyelvű kisgyerek? Hátrányt jelent-e, ha magyar iskolából indul tovább?**

A válaszokat keresve szólítottam meg néhány fiatal embert, akik mindannyian a jókai iskolába jártak. Ki szlovákba, ki magyarba. Némelyikük az alsó tagozatról nyolc osztályos gimnáziumban folytatta a tanulást, némelyikük innen ballagott el. Van köztük, aki szlovákiai egyetemet végzett, van, aki külföldit. Egyszerű kérdéseket tettem föl, amelyek nyomán megismerhetjük eddigi útjukat. Válaszaik alapján világossá vált: a tudást bárki megszerezheti, aki tanulni vágyik. Ami kell hozzá: céltudatosság, kitartás és szorgalom. Az ő lelkesedésük és elkötelezettségük példaértékű és ösztönző lehet minden gyermek számára.



Dobrý deň, volám sa **Lara Záhončíková**, pochádzam z Jelky, mám 21 rokov a už druhý rok žijem v Dánsku.

Na svoje roky na základnej škole v Jelke spomínam veľmi rada. Práve tam sa začala formovať moja láska k matematike, chémii, biológii a ďalším prírodovedným predmetom. Moja veľká vďaka patrí pani učiteľke Nagyovej, ktorá ma učila biológiu, pani učiteľkám Švancárovej a Bležákovej, ktoré mi otvorili svet matematiky, a pani riaditeľke Melíšekovej, ktorá ma doviedla až k mojim

terajším úspechom.

Stredoškolské štúdium som absolvovala v Galante na Súkromnom bilingválnom gymnáziu.

Pre tento smer som sa rozhodla už v ôsmom ročníku základnej školy, keď som si uvedomila, aké dôležité je ovládať cudzie jazyky, najmä angličtinu. Práve vďaka nej sa mi neskôr otvorili dvere do sveta. V tom období som si uvedomila aj to, že sa chcem v budúcnosti venovať chémii.

Momentálne študujem v Dánsku, v meste

Roskilde, kde som v treťom semestri bakalárskeho štúdia, ktoré prebieha v angličtine. Pracujem na titule Bc. Prírodných vied so zameraním na chémiu a biotechnológiu.

Na mojom štúdiu ma najviac fascinuje to, aké je prepojené s rôznymi vednými disciplínami a zároveň veľmi praktické. Veľkú časť výučby tvorí práca v laboratóriu a analýza dát získaných z výskumu, čo mi umožňuje prepájať teóriu s reálnymi výsledkami.

Medzi moje doterajšie najvýznamnejšie úspechy patria tieto projekty:

- výskum zameraný na environmentálne vedy, v ktorom sme analyzovali, či môžu byť niektoré druhy vtákov vhodnými indikátormi zdravia mokradí,
- vedenie projektu výroby chemicky modifikovaného biokarhu z banánového odpadu, ktorý slúži na zachytávanie dusičnanov z vody,
- momentálne pracujem na štúdiu o dopadoch rodovo zameraných kampaní na prijatie očkovania proti HPV.

V budúcnosti by som chcela pracovať v laboratóriu a venovať sa vývoju vakcín.



**Bognár Csaba** vagyok, humángenetikai laboratóriumi diagnosztikus, molekuláris biológus.

A jókai magyar tannyelvű alapiskolába 1993 és 1997 között jártam, így, ennyi idő távlatából már viszonylag kevés emlékem maradt. Hálás vagyok a tanítóknak, akik az alsó tagozaton tanítottak. Gyerekként sokszor játszottunk együtt az osztálytársakkal a Kis-Duna partján vagy a faluban. Mobiltelefonok híján a szüleink sokszor voltak kénytelenek bennünket sötétedéskor keresgélni, hogy

végre induljunk már haza, például Sósföldről Újhelyre. Ezek szép kisiskoláskori emlékek.

1997-2005 között a galántai 8 osztályos Kodály Zoltán Gimnáziumban tanultam. Amikor ki kellett választanom az érettségi tantárgyakat, már körülbelül körvonalazódott, hogy a biológia-kémia szakok irányában fogok továbbtanulni (a bátyám ez idő tájt már az orvosi karon tanult Pozsonyban). Mindig is érdekelt az emberi test működése, a betegségek kialakulása. De mivel nem készültem elég lelkiismeretesen az orvosi felvételre, meg is lett az „eredménye“.

A pozsonyi Comenius Egyetem Természettudományi Karának kutató biológia szakára azonban felvételi nélkül felvettek. Ott, az első évek után már szinte biztos voltam benne, hogy humángenetikával szeretnék foglalkozni, még ha ezt a molekuláris biológia tanszéken is kellett tanulnom, mert

a molekuláris embergenetika kutatócsoport ott dolgozott. A szerencsés véletlen hozta, hogy a humángenetika-csoport vezetője és későbbi doktori témavezetőm Kádasi Lajos professzor úr volt. A Bc. és Mgr. molekuláris biológia szakdolgozataimat Ficek docens úr vezetése alatt írtam. Ezekben az években nagy segítséget nyújtott a galántai Šimaljak család a kiválasztott ritka betegség kutatásában és információk gyűjtésében. Az egyetemi tanulmányokat szlovák nyelven folytattam a magyar általános iskola és magyar gimnázium után. Nem mondom, hogy nem volt nehéz az első pár hónap, de lassan belerázodtam. Segítőkéz csoporttársaim voltak többek közt Zsolna, Túrócszentmárton, Nagyszombat és Nagymihály környékéről is, akik támogattak és biztattak.

Elért eredményeim: RNDr. Bognár Csaba, PhD. Comenius Egyetem Természettudományi Kara, általános kutató biológia szak – bakalári fo-

kozat 2005-2008, molekuláris biológia – mesterfokozat 2008-2010, a természettudományok doktora 2012-ben, a legmagasabb szintű tudományos fokozat - doktori cím - 2010-2016.

A munkámban talán az a legszebb, hogy bár közvetve, de tudok segíteni rákos beteg embereken és családtagjaikon. Egy kicsi rákdiagnosztikai laboratóriumban dolgozom hét és fél éve Ligetfaluban, ahol főként örökletes mell-, petefészek-, hasnyálmirigy- és vastagbélrákos betegeket vizsgálunk. Így azt csinálhatom, amit az évek folyamán tanultam. Természetesen, köszönettel tartozom a szüleimnek és a családtagoknak, hogy megteremtették a biztos hátteret tanulmányaimhoz. A közeljövőbeli terveim között szerepel a laboridiagnosztikai szakvizsga letétele. És, hogy mit hoz a jövő? Először legyen meg a specializációs vizsga, utána ráérek gondolkodni...



Volám sa **Karin Ravaszová**, pochádzam z Jelky, no momentálne žijem v Prahe.

Na základnú školu som chodila v Jelke, kde som získala prvé dôležité poznatky a skúsenosti do života. Po piatom ročníku som prestúpila na osemročné Gymnázium Antona Bernoláka v Senci, kde sa vo mne začal naplno rozvíjať záujem o prírodné vedy. Práve tam som si uvedomila, že chcem svoje vedomosti využiť v prospech ľudí – pomáhať im, hoci nie priamo ako lekár, ale prostredníctvom vedy, ktorá stojí za medicínskym pokrokom.

Vysokoškolské štúdium som absolvovala

na Masarykovej univerzite v Brne, na Prírodovedeckej fakulte, kde som získala bakalársky aj magisterský titul v odbore biochémia. Študovala som v češtine, no univerzita bola veľmi otvorená aj voči slovenčine, čo som veľmi ocenila. Neskôr som si doplnila vzdelanie o učiteľstvo chémie pre stredné školy na tej istej fakulte.

Momentálne pôsobím druhý rok v Prahe, kde som doktorandkou na 1. lekárskej fakulte Karlovej univerzity. V rámci svojho dizertačného projektu sa venujem výskumu lymfómov, teda nádorových ochorení lymfocytov (bielych krviniek), ktoré sú nevyhnutnou zložkou imunitného systému.

Na vedeckej práci ma najviac baví rozmanitosť a kreativita – každý deň prináša nové výzvy, nové otázky a nové odpovede. V budúcnosti by som sa chcela venovať výskumu a vyu-

čovaniu na vysokej škole, pretože práve v tom vidím spojenie svojich najväčších záujmov – objavovania a zdieľania poznania.



### Jókatól Prágáig: Reflexió a magyarság és az iskolai tanulmányok kapcsolatáról

*„Vigyázzatok ma jól, mikor beszéltek, Vigyázzatok: a nyelv ma szent kehely, Ki borát issza: Élet borát issza, Előre néz s csak néha-néha vissza –, S a kelyhet többé nem engedi el!”*  
Reményik Sándor: Az ige (részlet)

Az ember, amíg egy közegben mozog, mindent természetesnek vesz. Természetesnek tekinti közeli embertársait, nap mint nap ismétlődő szokásait, nyelvé, identitását. Egy és ugyanazon fényben látja önmagát és saját jövője nem megválaszolható problémaként lebeg szemei előtt. Ezzel voltaképpen nincs is semmi baj, viszont nem ez az egyetlen járható út. Erre a mi szemünk azután nyílt fel igazán, hogy Prágába sodort bennünket az élet. Persze, ugyanúgy kerülhettünk volna másik „nagyvárosba” is. Nem ez a lényeg, hanem az a folyamat, ami során magyarból fokozatosan, ám látszólag egy szempillantás alatt „mássá” lettünk – s mégsem igazán. Na, de kezdjük az elején.

Az általunk korábban említett természetes közegünk, utunk kiindulópontja, az önnön identitásával vívódó sok kis magyarlakta község egyike, Jóna. Különlegessége számunkra az iránta kiépített kapcsolatunkban és kölcsönös kötődési pontjainkban rejlik. Család, barátok, magyarság, s ezek egyvelege az, aminek köszönhetően otthonról beszélhetünk. Más szóval, egy olyan helyről, amely

múltunk gyökereit rejti, jelenünk gondoskodó menedékét nyújtja, s ha engedjük, a jövő gyümölcsét is táplálhatja. Ez a közeg az, mely a nagyvilágban való boldogulás alapjául szolgált. E felkészítésben különösképp nagy szerepet játszottak általános iskolai éveink. Gondolunk itt a Gregorovits Lipót Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskolára, ahol nemcsak az emberiség tudástárába nyerhettünk röpké betekintést, de szintúgy lehetőségünk nyílt elsajátítani a később oly szükségesnek mutatózó készségeket – mint a nyelvtudás vagy a problémamentes beilleszkedés, s értékeket, beleértve az elfogadást és a másokkal szembeni tiszteletet. Akkoriban még nem gondolkodtunk azokról a távlatokról, melyekbe e tapasztalatok repíthetnek.

Amint véleményünk szerint megmutatkozott, a jókai magyar általános iskola nagyon is sokat adott. Habár egy szlovák általános iskola kétségkívül megkönnyíti a szlovák nyelv elsajátítását, úgy tartjuk, egy kulturálisan többszínű környezet megfelelő körülmények között nagyobb mértékben képes gazdagítani. Az efféle felfogás alapjául korai iskolás éveink szolgáltak. Az esetleges nyelvi hátrányból, egy kevés kintartással előny is kovácsolható, azáltal, ha az ember saját bőrén tanulja meg az önálló fejlődés, az önérvényesítés és a (akár valós, akár képzel) különbözőség elfogadásának fontosságát. Mindketten magyar általános iskolát végeztünk, e tény mégsem akadályozott meg a prágai továbbtanulásban. Ezzel nem önmagunkat kívánjuk fényezni. Amire rá szeretnénk mutatni, az a megnyíló lehetőségek tengere szlovákiai magyar háttérrel.

Az ember azt hinné, magyarként Prágába érkezve, teljesen el lesz veszve. Hogy a cseh nyelv és kultúra idegenként hat majd rá, s a helyiek szemében ő maga is idegenné, „mássá” válik; esetleg asszimilálódik és elveszíti addigi identitását. Bár e forogatókönyvek valóban fennállnak, gyorsan rájöttünk, hogy Prága macskaköves utcái bőven rejtenek egyéb lehetőségeket – csupán az azok felé való nyitás és aktív keresésük szükséges. Míg egyes ideérkezők önmagukat szinte hátrahagyva idomulnak a helyi légkörhöz, senki sem

kötelez rá, hogy ezt mindenképp megtegyük, sőt, sokszor inkább örömmel fogadják, ha azt gazdagítani tudjuk. Tehetjük ezt kulturális, nyelvi, tanulmányi, társadalmi vagy egyéb téren. Jó példa rá a helyi magyar közösség. Lehet szó különböző események szervezéséről vagy akár egyetemi oktatásról is, zenés, tudományos és irodalmi előadásokról, közösségi összejövetelekről, sporteseményekről, bálokról, illetve a helyi Ady Endre Diákkör aktivitásairól. Ezek mind megtalálhatók és fontos építőelemei a helyi magyarságfelfogásnak és annak megélésének. Bizonyos értelemben ez az általános elfogadó légkör és az említett kisebbségi közösség megfelelő alapként szolgálnak ahhoz, hogy egyfajta külhoni otthont teremtsenek, aminek hála az itteni magyar lét sosem torkollik teljes különbözőségbe, hanem organikus kapcsolatot alkot a többi elemmel.

Az ilyesfajta együttélés egy olyan specifikus pozíciót nyújt, amely egyszerre elegendő áttekintést és közelséget enged meg ahhoz, hogy egészséges önkritikával és önismerettel fejleszteni tudjuk saját kulturális közegünket és kibővítsük szemléletünket, ezáltal pedig a számunkra rendelkezésre álló lehetőségeket is. Az eddigi egyetemi tanulmányaink alatt átélt mindennapok tehát arra engednek következtetni, hogy sokak véleményével ellentétben a magyarság és egy multikulturális környezet nem zárják ki egymást, hanem egy nyitott társadalomban képesek – mint egyének, úgy csoportok – kibontakozását táplálni és gazdagítani magyar identitásunk elvesztése nélkül. A különbözőség, mint fogalom, ebben a heterogén kontextusban elveszíti minden negatív töltetét és az egészséges együttélés természetes részévé válik.

**Ruman Máté** - a Károly Egyetem Bölcsészettudományi Karán, Ókori Egyiptom és Közel-Kelet szakon harmadéves hallgató

**Németh László** - a Károly Egyetem Társadalomtudományi Karán, politikai szociológia szakon ötödéves hallgató



**Ruman Ádám** vagyok, 27 éves, információtechnológiai biztonsági mérnök.

Alapfokú tanulmányaimat a jókai magyar iskolában végeztem. Kedves emlékem: az

órák közti szünetek, amiket javarészt az egy évvel idősebb évfolyammal töltöttem. Kedvenc tantárgyaim a matematika és a fizika voltak, Horváth Tamás tanítóm erős hatással volt rám a pályaválasztásban.

A pozsonyi Duna utcai Magyar Tannyelvű Gimnáziumban érettségiztem.

Pályaválasztás: a végső döntést a középiskola harmadik osztályában hoztam meg. Hosszú ideig a fizika/gépészet irányában gondolkodtam, de a gimnáziumban ezek a tantárgyak hanyagol-

tabbak voltak. Így végül az informatika mellett döntöttem, aminél sokkal egyszerűbb volt az önerőből való felkészülés, tanulás.

Főiskolai tanulmányok: Masaryk Egyetem Informatikai Kar, Számítógépes rendszerek és adatfeldolgozás – Bc., Számítógépes rendszerek, kommunikáció és biztonság – Mgr., RNDr.

Az egyetemen csehül és angolul folyt az oktatás. A magyar nyelv alapvetően nem hátrány, de bizonyos tantárgyaknál, mint a fizika, kémia, biológia, nem ártana,

főleg középiskolai szinten, kétnyelvűen tanulni a terminológiát.

A szakmám nagyon dinamikus, ahol fontos a problémamegoldó készség, mindig új kihívások elé állít és ezzel együtt sok új tanulnivaló van.

Elért eredményeim: a doktori cím, néhány kutatási publikáció

Jövőbeli terveim: szakmai profilozás, mint IT biztonsági tervezőmérnök, etikus hacker



Dobrý deň, volám sa **Petra Ravaszová**, mám 19 rokov a momentálne študujem na Masarykovej univerzite v Brne.

Celkom rada spomínam na čas strávený s tými pár priateľmi, ktorých som mala na ZŠ v Jelke, na veselé hodiny pani Bležákovéj či na pani učiteľku Zuzku Nagyovú. Mám pocit, že som veľakrát, minimálne na strednej, vyu-

žila poznatky, ktoré nám odovzdala.

Na strenú školu som chodila na Gymnázium Antona Bernoláka v Senci. Asi niekde medzi 3. a 4. ročníkom na strednej som zistila, že by ma možno bavilo študovať niečo ekono-

mického smeru. Zo všetkých možností sa mi najviac pozdávali financie, nakoľko majú veľkú uplatniteľnosť v pomerne širokom spektre možných povolání. Avšak musím podotknúť, že to nebolo hneď od začiatku tak jednoznačné rozhodnutie. Mojou druhou voľbou bolo štúdium žurnalistiky a povedzme, že bolo náročné zvoliť tú skutočne správnu možnosť. Napokon však vyhrala práve praktickosť financií oproti žurnalistike.

Na Masarykovej univerzite v Brne - odbor financie, študujem v češtine. Zatiaľ je to definitívne nová perspektíva a hlbšie chápanie fungovania sveta, ktoré ponúka štúdium takéhoto ekonomického smeru. Uvidíme, čo mi ešte, metaforicky, „padne do oka“ pri ďalšom štúdiu. Momentálne sú mojimi najväčšími úspechmi maturita a to, že sa mi podarilo dostať na dobrú vysokú školu. Za to som skutočne vďačná. Myslím, že je ešte celkom skoro hovoriť o nejakých veľkých plánoch do budúcnosti. Mojm jediným plánom v tejto chvíli je úspešne zvládnuť prvý semester a rok na vysokej škole.



Jó napot kívánok! A nevem **Varga Rudolf**.

A jókai magyar tanítási nyelvű alapiskolába jártam. Nehéz lenne felsorolni mind azt a sok szép emléket, amit osztályfőnökömnek, Brešťanský Évának köszönhetek. A sok kreatív program, az osztálykirándulások,

hatalmas pozitív nyomot hagytak bennem. A matek és biológia órák bizonyosan kevésbé lennének emlékeztetők Ozsvald Horváth Katalin nélkül. A humor és a motiváció sosem hiányzott az órákról. Neki köszönhetem a biológia és matematika katedra verseny mentorálását is. Ugyan, csak rövid ideig volt szerencsém Szőke Kovács Anikó szárnyai alatt tanulni, de ez idő alatt is elérte, hogy megszeressem a kémiát, amiért máig hálás vagyok neki. Kedvenc tantárgyam nem igazán volt, szinte mindet szerettem, de a top három: a matek, a kémia és az angol voltak. Mindig szívesen emlékezem az osztályomra.

Nagyon összetartóak voltunk és vagyunk a mai napig. Ha valahol összeülünk, szívesen nosztalgiaüzünk együtt.

Középiskolába a pozsonyi Magyar Tannyelvű Gimnáziumba jártam. Sokáig nem tudtam, mivel is szeretnék foglalkozni, pont ezért jelentkeztem gimibe. Az alapiskola után sok minden érdekelt, főleg a kémia, fizika, matematika és némileg a biológia is. A gimiben körvonalazódott ki jobban, hogy a kémia lesz az én irányom. Tetszett benne a kihívás, mert egybár sokak szerint a kémia az egyik legnehezebb tantárgy. Tetszett benne az is, hogy általa meg tudom valósítani a kreativitásomat, létrehozni

új anyagokat, gyönyörű kristályokat, hasznos vegyszereket.

Felsőfokú tanulmányaimat a pozsonyi Szlovák Műszaki Egyetem Vegyészeti és Élelmiszer-technológiai Karán végeztem. Bakalár - kémia, gyógyszerkémia és vegyi anyagok. Mérnöki diploma – műszaki és szerves kémia. Doktorátus: általános és szerves kémia.

A főiskolán szlovák nyelven tanultam. Szerencsére, volt pár osztálytársam, aki szintén tudott magyarul, s ez kicsit megkönnyítette a kezdeteket. Mivel nincs túl jó érzékem a nyelvekhez és magyar alap- és középiskolába jártam, az első hónap kicsit

nehezebb volt, de hamar be-  
lerázódtam. Ennek ellenére  
semmiképp sem mondanám,  
hogy a magyar anyanyelv  
hátrány lett volna. Ahogy  
a mondás tartja „Ahány nyel-  
vet beszélsz, annyi embert  
érsz.” Sok helyen kifejezet-  
ten jól is jött, hogy beszélek  
magyarul. Legjobb példaként  
az iskolánk által rendezett  
konferenciát (International  
Conference on Coordination  
and Bioinorganic Chemistry,  
Smolenice) hoznám fel, ahol  
a szervezőbizottság tagja vol-  
tam. Mivel ez egy nemzetközi

konferencia, magyarországi  
résztevői is voltak, akiknek  
kellemes meglepetést jelen-  
tett, hogy a szlovák szervezők  
között volt valaki, aki tudott  
velük magyarul kommunikál-  
ni.

A fő munkám a munka-  
helyemen a kristályrönt-  
gendiffrakció (XRD), ami  
egy olyan technika, amely  
röntgensugarakat használ  
egy kristályos anyag atom-  
és molekulaszervezetének  
meghatározására. Imádom  
kristályokkal dolgozni, szim-  
metrikus alakjuk és különféle

színárnyalataik még mindig  
elvarázsolnak. Annak ellené-  
re, hogy már hosszabb ideje  
foglalkozom a kristályrönt-  
gendiffrakcióval, még mindig  
hihetetlen számomra, hogy  
mennyire pontosan meg-  
tudjuk állapítani, hogy atomi  
szinten hogy festenek egyes  
anyagok.

Eddig három sikeres pub-  
likációm jelent meg, melyek  
közül az egyik témája egy ed-  
dig még nem látott komplex  
ion sikeres előállítás volt.  
Elért eredményeim közé  
sorolnám azt is, hogy idén

augusztusban sikeresen le-  
doktoráltam és felvettek az  
egyetemre tudományos ku-  
tatóként.

Jelenleg a műszaki egyete-  
men tanítok, következő pub-  
likációimon dolgozom, bőví-  
tem a szakterületemet - főleg  
a kvantum-kristallográfia te-  
rületén.

Jövőbeli terveim: Nobel  
díj, haladni tovább felfelé az  
akadémiai és tudományos  
létrán, nemzetközi együtt-  
működések bővítése.



**Farkas Dominika** vagyok,  
a jókai magyar tanítási nyelvű  
alapiskola volt diákja. Alapis-  
kolai osztályfőnököm, Mgr.  
Brešťanský Éva nagyon meg-  
határozó személy volt szá-  
momra, de igazából minden  
tanítómra jó szívvel emlék-

szem vissza. Az osztálytársai-  
mmal nagyon jó közösséget  
alkottunk, és barátságaink  
az iskola befejezése után is  
megmaradtak. Középiskolai  
tanulmányaimat a pozsonyi  
Duna utcai gimnáziumban  
végeztem.

Már kiskoromtól kezdve  
érdekelt az orvoslás és az  
emberi test, mindig szeret-  
tem a kémiát és a biológiát.  
Véglegesen azonban csak  
a gimnázium után döntöttem  
el, hogy orvosi pályára lépek,  
amikor biztos lettem benne,  
hogy ez az, ami igazán érde-  
kel és amiben megtalálom  
önmagam.

A Comenius Egyetem  
Orvostudományi Karán vé-  
geztem általános orvos-  
tudomány szakon, szlovák  
nyelven. Az elején nem volt  
egyszerű a szakkifejezések és  
az orvosi terminológia elsajá-  
títása, így, magyar iskolából  
kikerülve, de nem éreztem  
hátrányát annak, hogy ma-  
gyar az anyanyelvem, sőt,  
inkább csak adott. A magyar  
diákok közössége nagyon  
összetartó volt, mindig segí-  
tettük egymást.

Imádom a gyerekeket és  
az egyik legszebb dolog szá-  
momra az, amikor látom, mi-  
lyen gyorsan tudnak felépül-

ni. Hihetetlen érzés, amikor  
egy kis beteg elesetten,  
bágyadtan érkezik a kórház-  
ba, majd néhány nap múlva  
mosolyogva, teljesen meg-  
újulva térhet haza. A gyere-  
kek őszinte öröme és hálája  
mindig hatalmas motiváció  
számomra.

Jelenleg gyermekgyógyász  
rezidensként dolgozom,  
a legfontosabb céloim pedig  
a szakorvosi vizsga sikeres  
letétele. Hosszú távon pe-  
dig szeretnék saját rendelőt  
is nyitni, ahol személyesen,  
családiás légkörben tudok  
majd segíteni kis páciense-  
imnek.



Volám sa **Attila Dérer**,  
mám 20 rokov a momentál-  
ne žijem a študujem vo Fran-  
cúzsku, ale ostávam hrdým  
Jelčanom.

ZŠ Jelka ako moja „alma  
mater“ bola výborná najmä  
kvôli učiteľom. Všetkých učí-  
teľov by ani nebolo možné  
vymenovať, no spomeniem  
moju prvú pani učiteľku, kto-  
rou bola výborná Mgr. Zuza-  
na Bafrncová. Stále na ňu rád spomínam. Samozrejme touto  
cestou pozdravujem všetky pani učiteľky i zopár pánov učite-  
ľov, ktorí ma formovali na začiatku mojej cesty.

Stredoškolské štúdium som absolvoval na Gymnázium Anto-

Milí rodičia školopovin-  
ných detí, na svoje otázky,  
týkajúce sa školského vzde-  
lávania, určite nájdete od-  
povede. Prediskutujete to

ešte s rodinou, ideálne aj so  
svojím dieťaťom, prečítate si  
o tom na internete. Som si  
istá, že spravíte správne roz-  
hodnutie.

na Bernoláka v Senci. Tu som sa prvýkrát stretol s francúzšti-  
nou.

Od prvého stretnutia s dejepisom a občianskou náukou  
som vedel, že toto je cesta, ktorou sa chcem vybrať. Stred-  
ná škola mi pomohla otvoriť dvere do sveta na programy ako  
Erasmus, kde som si vyskúšal fungovať v zahraničí. Nakoľko  
mi to veľmi vyhovovalo, podal som prihlášku na univerzitu vo  
Francúzsku a tak som sa ocitol tu, kde som teraz. Študujem na  
bakalárskom programe univerzity „Sciences Po Paris“ v meste  
Dijon politické vedy a medzinárodné vzťahy. Študujem po an-  
glicky a po francúzsky.

Čo sa mi na štúdiu najviac páči? Určite medzinárodné pro-  
stredie. Z každého kúta Európy, ale aj mimo nej mám kama-  
rátov, ktorí ma každý deň niečo nové naučia. Zapájam sa do  
mimoškolských aktivít, hlavne rečníckeho typu, keďže v bu-  
dúcnosti zvažujem kariéru diplomata.

Kedves szülők, önök min-  
den bizonnyal találnak választ  
a beiskolázással kapcsolatos  
kérdéseikre. Megbeszéllek  
még a családban, jó esetben

a gyerekkel is, utánaolvasnak  
az interneten. Dönteni fog-  
nak és bizonyosan jó döntést  
hoznak majd.

**Mészáros Beáta**

## ♥ Uzavreli manželstvo – Házasságot kötöttek

Letušek Adrián és Hurtony Erika  
 Ing. Kiss Tamás és Mgr. Audi Melinda  
 Ladislav Abrahám a Erika Bezányiov  
 Denis Hošák a Mária Drozdov  
 Alojz Somorovský a Melinda Aponyiová  
 Peter Klokner a Iveta Tanková  
 Marek Ravasz a Diana Olivia Zemková  
 Patrik Putera a Lucia Slavšeková

Ing. Ravasz Attila és Ing. arch. Farkas Karina  
 Robert Takáč a Dominika Tomčová  
 Nicolas Bódiš a Bc. Laura Lakiová  
 Török Tamás és Horváth Annamária  
 Henrich Turáni a Veronika Balážiová  
 Szabó Zsolt és Matúš Roberta  
 Kovács Dávid és Tandlmajer Zsuzsanna

## ✿ Naše novorodeniarka – Újszülöttek

Botlová Jasmína  
 Bognár Gabriel  
 Varjú Flórián

Kadašová Sofia  
 Piroška Tamás  
 Síposová Laura

Bukatovičová Sofia  
 Tanko Patrik  
 Danišová Tamia

Sopka Simon  
 Khern Péter

## † Navždy nás opustili – Örökre eltávoztak

Szakál Mihály  
 Szakál László  
 Mészáros József

Bohony István  
 Ravasz Anna  
 Proksa Mária

Hakszer Erzsébet  
 Nászádos Mária

Pirušová Jozefa  
 Tanko Július  
 Gaál György

Svák Pavol  
 Tankóová Mária  
 Czére Ferenc

Mučková Elena  
 Laurič Jaroslav  
 Tanko Ladislav

## 🎂 Jubilanti – Jubilánsok

**80** Mezei Rozália  
 Puss Mihály  
 Ravasz István  
 Sebők Ilona  
 Morvai Mária  
 Görföl Rozália  
 Puss Teréz  
 Németh Julianna

**81** Palsovics Katalin  
 Majdová Adriena  
 Sztranyovszká Renáta  
 Tejediová Zuzana  
 Baráth Viktória  
 Ravasz Mária  
 Hakszer József  
 Görföl Ilona  
 Hakszer Sándor  
 Görföl Julianna  
 Puchla Éva  
 Minczinger Rozália

**82** Letušek Gyula  
 Kocsisová Alžbeta  
 Szalai Szilveszter  
 Tóth Tibor  
 Horváth Éva

**83** Šichta Rozália  
 Gasparek Mihály  
 Kiss Ignác  
 Palsovics Ilona  
 Görföl Terézia  
 Molnár Borbála

**84** Halajová Alžbeta  
 Szegfű Ilona  
 Gal Ilona  
 Ravasz József  
 Madarász János  
 Eliaš Vincent  
 Oros Mária  
 Szalay Alfonz  
 Matuš László

**85** Eichenbergerová Lýdia  
 Varga Mária  
 Ravasz Mária  
 Szabo Erzsébet  
 Lebedev Nikolaj  
 Molnár László

**85** Horváth Anna  
 Ballán Ilona  
 Horváth Mária  
 Kiss Ilona

**86** Kuruczová Mária  
 Horváth Blanka  
 Renczes Mária  
 Vincze Mária  
 Budai Erzsébet

**88** Szabó Etelka  
 Nagy Erzsébet

**89** Lehotský Mária  
 Ballán Imre

**90** Budai Imre  
 Halaj František

**91** Molnár Lajos

**92** Sichta Katalin

# VITAJ, ZIMA! SZERVUSZ, TÉL!

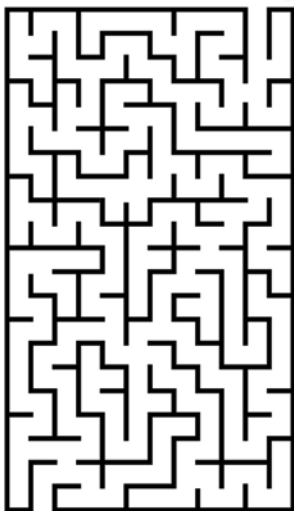
Vyfarbuj podľa čísel!  
Színezd ki a számok szerint!



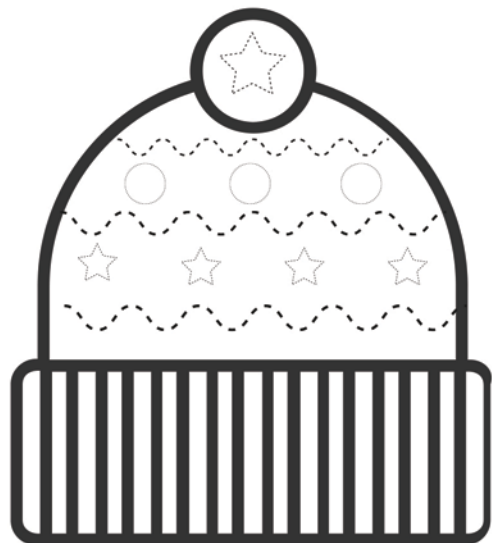
Nájdí rozdiely!  
Keresd meg a különbségeket!



Pomôž eskimákovi nájsť iglu!  
Segíts az eszkimónak megtalálni az iglút!



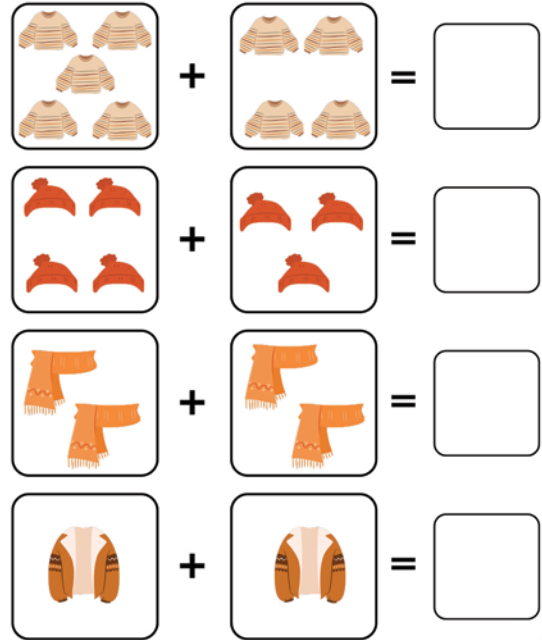
Sleduj čiary a vyfarbi čiapku!  
Kövesd a vonalakat és színezd ki a sapkát!



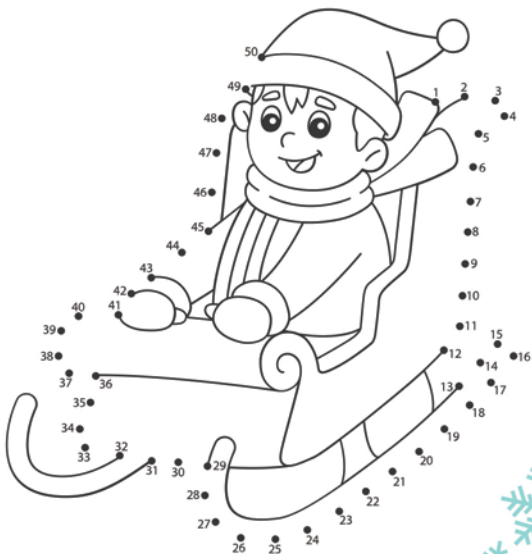
Spočítaj každú položku a počet zapíš do políčok nižšie!  
Számold meg az egyes elemeket, majd írd be a számukat a lenti mezőkbe!



Spočítaj počet obrázkov a výsledok napíš do rámečka!  
Add össze és írd az eredményt a négyzetbe!



Pospájaj bodky a vyfarbi obrázok!  
Kösd össze a pontokat és színezd ki a képet!



### Sudoku

- Na vyriešenie sudoku použite čísla od 1 do 9.
- Každú číslicu použite v každom riadku, stĺpci a sekcii iba raz.
- Használd az 1-től 9-ig terjedő számokat a sudoku megoldásához.
- Minden számjegyet csak egyszer használj minden sorban, oszlopban és blokkban.

1			6	5	
			1	3	9
	6	8			
6	3	1	2		4
				6	
	5		7	8	1
5	7	6			
	9	8	4	5	1
	3			4	6

## KARATE V JELKE – POHYB, DISCIPLÍNA A KOMUNITA



Karate v Jelke sa opäť po rokoch vrátilo do našej obce a stalo sa jednou z najaktívnejších a obľúbených športových činností pre deti aj dospelých.

Pod vedením skúseného trénera p. Ing. Jána Nemčoka sa v telocvični pravidelne stretávajú nadšenci tohto tradičného japonského bojového umenia, aby rozvíjali nielen svoje fyzické schopnosti, ale aj disciplínu, sústredenie a vnútornú rovnováhu.

Cieľom karate v Jelke nie je len dosiahnuť vyšší technický stupeň či získať medaily na súťažiach. Pre mnohých členov je tréning predovšetkým cestou k osobnému rozvoju. Deti

sa učia rešpektu, trpezlivosti a spolupráci, čo sú hodnoty, ktoré im pomáhajú aj v škole a každodennom živote. Dospelí oceňujú najmä fyzickú kondíciu, úľavu od stresu a príjemnú atmosféru v kolektíve ľudí s rovnakou záľubou.

Tréningy prebiehajú niekoľkokrát do týždňa a sú rozdelené podľa veku a úrovne zručností. Začiatkovníci sa zameriavajú na základné techniky, postoj a správne dýchanie, pokročilejší cvičenci pracujú na kata – súboroch pohybov, ktoré spájajú techniku s rytmom a sústredením. Nechýbajú ani prípravné tréningy na súťaže, ktorých sa členovia klubu pravidelne zúčastňujú s uspokojivými výsledkami, ktoré odzrkadľujú ich natrénovanosť.

Karate v Jelke však nie je len o športe. Je to komunita, kde sa stretávajú rodiny, deti a priatelia, ktorí sa navzájom podporujú a inšpirujú. Klub organizuje spoločné akcie, letné sústredenia a ukázkové tréningy (Športový deň v Jelke 05/2025), na ktoré sú vítaní všetci záujemcovia.

Ak hľadáte aktivitu, ktorá spája pohyb, disciplínu a radosť z kolektívu, karate v Jelke je ideálnou voľbou. Stačí si priniesť športové oblečenie, otvorenú myseľ a chuť sa učiť. Každý nový člen je vítaný – prvý krok na tatami môže byť začiatkom veľkej cesty.

Ing. Ján Nemčok

## KARATE JÓKÁN – MOZGÁS, FEGYELEM ÉS KÖZÖSSÉG

Hosszú évek után visszatért falunkba a karate és mára a gyermekek és felnőttek egyik legnépszerűbb sporttevékenységévé vált.

A hagyományos japán harcművészet rajongói a tapasztalt edző, Ing. Ján Nemčok vezetésével rendszeresen találkoznak a tornateremben, ahol nem csak fizikai képességeiket, de a fegyelmet, koncentrációs képességet is fejlesztik és a belső egyensúly megteremtésére törekednek.

A jókai karate célja nem csak a magasabb technikai szint elérése vagy az éremszerzés. Sok tag számára az edzés elsősorban a személyes fejlődés útja. A gyerekek tiszteletet, türelmet és együttműködést tanulnak, amelyek olyan értékek, amelyek segítik őket az iskolában és a mindennapi életben. A felnőttek főként a fizikai erőnlét javulását értékelik, illetve az edzések stresszoldó hatását, nem utolsósorban pedig a csoportban kialakult kellemes légkört.

Az edzések hetente többször zajlanak és életkor, valamint képzettségi szint szerint vannak felosztva. A kezdők az alaptechnikákra, a testtartásra

és a helyes légzésre összpontosítanak, míg a haladók a katókon dolgoznak – olyan mozdulatsorokon, amelyek a technikát a ritmussal és a koncentrációval ötvözik. Tartunk versenyekre felkészítő edzéseket is, amelyek szintén nagyon hasznosak bizonyultak, hiszen a klub tagjai rendszeresen érnek el szép eredményeket a különféle versenyeken.

A jókai karate azonban nem csak a sportról szól. Ez egy olyan közösség, ahol gyerekek, családok, barátok találkoznak, támogatják és inspirálják egy-

mást. A klub közös rendezvényeket, nyári táborokat és bemutató edzéseket szervez (pl. sportnap Jókán, 2025 májusában), amelyekre minden érdeklődőt szeretettel várunk.

Ha olyan elfoglaltságot keresel, amely ötvözi a mozgást, a fegyelmet és a csapatmunka örömeit, a jókai karate ideális választás. Csupán sportruházatra, nyitottságra és tanulási vágyra van szükséged. Minden új tagot szívesen látunk – az első lépés a tatamin, egy egyszerű utazás kezdete lehet.

Fordította: Mészáros Beáta





## SLOVNAFT CUP

Počas našej druhej spoločnej sezóny sme sa spolu s vedením klubu dohodli, že by sme sa zapojili do Slovnaft Cup-u, ktorý predznamenal v prípade postupu atraktívneho súpera v ďalšom kole. Samozrejme, dôležité bolo najskôr postúpiť z toho prvého, v ktorom nám los pridil náročného súpera.

ra. Boli nimi Kostolné Kračany, ktoré sa v predchádzajúcej sezóne v V. lige prebojovali do TOP 3. Vedeli sme, že sa dostať cez tak silného súpera nebude ľahké. My však máme radi výzvy. Súperovi sme sa snažili vzdorovať dobre organizovanou obranou spolu s kvalitným prechodom do útoku. Súperi mali viac loptu pod kontrolou, lenže nedávali sme im priestor na to, aby ohrozili, našu bránu. To najsilnejšie, čo náš tím ponúka, je súdržný kolektív. Vďaka tomu sme dokázali súpera

potrápiť. Kľúčovým momentom zápasu bola nepremenená penalta súpera, ktorá ešte viac utužila mužstvo, obetavým a odhodlaným výkonom sme dotiahli zápas do remízového konca, v ktorom rozhodovali až penalty. Bola to lotéria, vedeli sme však, že v našej bráne máme skvelého brankára a na druhej strane hráčov, ktorí vedú v dôležitých momentoch zabráť. Podarilo sa nám postúpiť a tým pádom sme si vybojovali zápas proti ligistovi z Dunajskej Stredy.



## 20. AUGUST 2025 POHÁROVÝ DUEL FC JELKA – FK DAC 1904

Tento zápas pre nás znamenal futbalový sviatok. A to nielen pre hráčov a futbalové vedenie, ale aj pre obec, ktorú sme dostali do povedomia. Nabádal som hráčov, aby sme si tento zápas užili, pretože sa takáto príležitosť už nemusí zopakovať. Samotný klub nám pripravil program ako pre profesionálov. Začalo to spoločným obedom, prípravou, predzápasovou rozvíčkou a následne aj kulisou. Ľudia, ktorí merali cestu na zápas, si myslím, že neobanovali. Aj keď od začiatku zápasu bolo vidieť kvalitatívny rozdiel, nasadenie a odhodlanie preukázali naši chalani väčšie. Bojovali jeden za druhého, vydali zo seba maximum. Zamerali sme sa viac na kvalitnú defenzívnu činnosť. V oboch polčasoch sme si vytvorili

šancu na skórovanie. Koncom druhého polčasu sme dali možnosť mladým hráčom získať skúsenosť v takomto náročnom zápase. Svoje rozhodnutie neľutujem! Aj keď sme do 78. mi-

núty odolávali, koncom zápasu už našim hráčom došli sily a súper strhol výsledok na svoju stranu na rozdiel 4 gólov.

Aj napriek tomu môžeme byť hrdí na našich hráčov.

Odviedli obrovské množstvo tvrdej práce. A aplauz na konci im vliel pozitívne pocity do srdca. Ďakujeme za úžasný zážitok!

**Imrich Kolláth**





## SLOVNAFT KUPA

A második közös szezonunk során a klubvezetéssel egyetértésben elhatároztuk, hogy részt veszünk a Slovnaft Kupán, ami továbbjutás esetén, a következő fordulóban egy nívós ellenfelet jelentett. Természetesen, először az első fordulóba kellett továbbjutni, amelyben a sorsolás nehéz ellenfelet jelölt ki számunkra, mégpedig Egyházkarcsa csapatát, amely az előző szezonban, az V. ligában a TOP 3-ba küzdötte be magát. Tudtuk, hogy egy ilyen erős ellenfél legyőzése nem lesz könnyű feladat. De mi szeretjük a kihívásokat! Jól szervezett védekezéssel és minőségi táma-

dásba való átmenetekkel próbáltunk ellenállni. Az ellenfél többször uralta a labdát, de sikeresen megakadályoztuk, hogy veszélyeztessék a kapunkat. Csapatunk nagy erőssége az összetartás. Ennek köszönhetően jól meg tudtuk győzötni az ellenfelet. A mérkőzés kulcspillanata az ellenfél sikertelen büntető rúgása volt, ami még jobban megerősítette csapatunkat, kitartó elszántsággal döntetlenre vittük a mérkőzést, amelyben a tizenegyesek döntöttek. Szerencsejáték volt, de tudtuk, hogy nagyszerű kapusunk van, valamint olyan játékosai, akik a fontos pillanatokban maximálisan tudnak teljesíteni. Sikertelenen továbbjutunk és várt ránk a nagy mérkőzés a dunaszerdahelyi bajnokcsapattal.

## 2025. AUGUSZTUS 20. FC JÓKA – DAC 1904 BAJNOKI MÉRKŐZÉS

A következő mérkőzés igazi futballünnepet jelentett számunkra. És nemcsak a játékosoknak vagy a klubvezetésnek, hanem a községnek is, hiszen egy ilyen esemény eljut a nagy nyilvánosság elé, s általa a falu is köztudatba kerül. Arra biztattam a játékosokat, hogy élvezzék ezt a mérkőzést, mert ilyen lehetőség talán soha többé nem adódik. Futballklubunk profi módon készítette elő a mérkőzést: közös ebéddel, felkészüléssel, meccs előtti bemelegítéssel, nagyszerű háttérszervezéssel. Azt gondolom, hogy akik kilátogattak a meccsre, nem csalódtak. Annak ellenére, hogy a minőségi különbség már a meccs elejétől látható volt a játékon, srácaink nagyobb elkötelezettséget és elszántságot mutattak, mint az ellenfél. A legjobb tudásuk szerint küzdöttek. Elsősorban a minőségi védekezésre koncentráltunk. Mindkét félidőben sikerült gólszerzési lehetőséget kialakítanunk. A második félidő végén lehetőséget adtunk a fiatal játékosoknak, hogy tapasztalatot szerezzenek egy ilyen nehéz mérkőzésen. Nem bántam meg a döntésemet! Ellenálltunk a 78. percig, a mérkőzés végére azonban elfogyott a játékosaink ereje és az ellenfél 4 gólos különbséggel kerekedett felül. Ennek ellenére büszkék lehetünk játékosainkra! Hatalmas munkát végeztek! A meccs végi vastaps pedig jóérzéssel töltötte meg a szívünket. Köszönjük a csodálatos élményt!

**Kolláth Imre**





# Zvozový harmonogram 2026 Jelka

Týž.	Január				
	Po	Ut	St	Št	Pi
1.				1	2
2.	5	6	7	8	9
3.	12	13	14	15	16
4.	19	20	21	22	23
5.	26	27	28	29	30

Týž.	Február				
	Po	Ut	St	Št	Pi
6.	2	3	4	5	6
7.	9	10	11	12	13
8.	16	17	18	19	20
9.	23	24	25	26	27

Týž.	Marec				
	Po	Ut	St	Št	Pi
10.	2	3	4	5	6
11.	9	10	11	12	13
12.	16	17	18	19	20
13.	23	24	25	26	27
14.	30	31			

Týž.	Apríl				
	Po	Ut	St	Št	Pi
14.			1	2	3
15.	6	7	8	9	10
16.	13	14	15	16	17
17.	20	21	22	23	24
18.	27	28	29	30	

Týž.	Máj				
	Po	Ut	St	Št	Pi
18.					1
19.	4	5	6	7	8
20.	11	12	13	14	15
21.	18	19	20	21	22
22.	25	26	27	28	29

Týž.	Jún				
	Po	Ut	St	Št	Pi
23.	1	2	3	4	5
24.	8	9	10	11	12
25.	15	16	17	18	19
26.	22	23	24	25	26
27.	29	30			

Týž.	Júl				
	Po	Ut	St	Št	Pi
27.			1	2	3
28.	6	7	8	9	10
29.	13	14	15	16	17
30.	20	21	22	23	24
31.	27	28	29	30	31

Týž.	August				
	Po	Ut	St	Št	Pi
32.	3	4	5	6	7
33.	10	11	12	13	14
34.	17	18	19	20	21
35.	24	25	26	27	28
36.	31				

Týž.	September				
	Po	Ut	St	Št	Pi
36.		1	2	3	4
37.	7	8	9	10	11
38.	14	15	16	17	18
39.	21	22	23	24	25
40.	28	29	30		

Týž.	Október				
	Po	Ut	St	Št	Pi
40.				1	2
41.	5	6	7	8	9
42.	12	13	14	15	16
43.	19	20	21	22	23
44.	26	27	28	29	30

Týž.	November				
	Po	Ut	St	Št	Pi
45.	2	3	4	5	6
46.	9	10	11	12	13
47.	16	17	18	19	20
48.	23	24	25	26	27
49.	30				

Týž.	December				
	Po	Ut	St	Št	Pi
49.		1	2	3	4
50.	7	8	9	10	11
51.	14	15	16	17	18
52.	21	22	23	24	25
53.	28	29	30	31	

ZKO	čierna, zelená alebo plechová nádoba
BIO	hnedá nádoba
<b>ÁNO</b>	tráva, konáriky, lístie, burina, šupky z ovocia, zeleniny
<b>NIE</b>	odpad živočísného pôvodu, kuchynský odpad, sáčky, biodegradovateľné sáčky, zemina
Papier	číre priesvitné vrece, modrá 120/240/1100l nádoba
<b>ÁNO</b>	noviny, časopisy, kancelársky papier, zošity, krabice, letáky, kartón
<b>NIE</b>	znečistený, voskový papier, vreckovky, utierky, plienky, tvrdé viazanie kníh
Plast	číre priesvitné vrece, žltá 120/240/1100l nádoba
<b>ÁNO</b>	zošliapnuté PET fľaše z nápojov, drogerie, kozmetiky, destilovanej vody, rastlinných olejov a pod., čistá fólia - igelitové tašky, strečové fólie, jogurtové kelímky, nápojové plechovky, konzervy, VKM/tetrapack
<b>NIE</b>	obaly so zvyškom jedál, drogerie, gumené predmety, plienky, obaly z farieb a iných chemikálií, obaly zo surového mäsa, polystyrénové obaly z jedál, molitan, polystyrén, viazacie pásky, stavebný izolačný materiál, podlahové krytiny, bazény, lopty, skelet elektroodpadu, obaly z liekov.
Sklo	zvony na sklo rozmiestnené v obci
<b>ÁNO</b>	sklenené nádoby, fľaše, zaváraninové poháre, tabuľové sklo
<b>NIE</b>	zrkadlá, porcelán, keramika, autosklo, drôtené sklo, žiarivky

Reklamácie do 24hod. od vývozu posilať na: [reklamaciesc@avesk.sk](mailto:reklamaciesc@avesk.sk)

Uviest: adresa, druh odpadu, pri ZKO frekvencia, pri poškodení nádoby poslať foto a objem



Jelčianske slovo *Jelka Szó*

Vydáva: Obec Jelka  
 Grafická úprava a tlač: Reklamná Agentúra SINEX  
 Moyzesova 6, Senec, [www.sinex.sk](http://www.sinex.sk)  
 Registrácia: OÚ Galanta 93/1993  
 Adresa redakcie: Kultúrny dom Jelka  
 E-mail: [kultura@jelka.sk](mailto:kultura@jelka.sk)